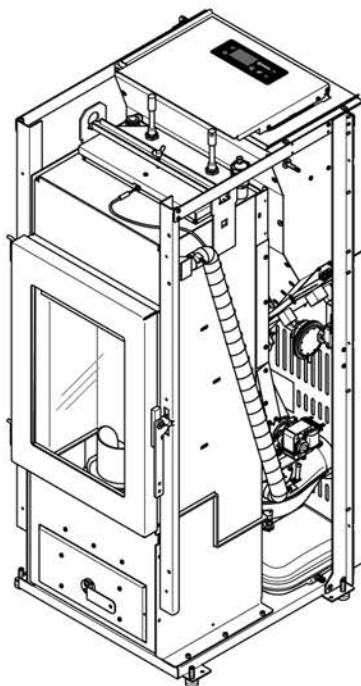




**PL**

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE  
OBSŁUGI I KONSERWACJI**



**MW14 - MW18 - MW24**

**EKOLOGICZNE PIECYKI NA PELLET  
DO PODGRZAĆ WODY  
HERMETYCZNE I WENTYLOWANE**


**NINIEJSZA INSTRUKCJA STANOWI INTEGRALNĄ CZĘŚĆ PRODUKTU  
NALEŻY UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z JEJ TREŚCIĄ I PRZECHOWAĆ DO DALSZEJ KONSULTACJI**


Numer fabryczny



## Wprowadzenie

- **Gratulujemy udanego zakupu produktu firmy Caminetti Montegrappa! Zakupiliście Państwo jeden z najlepszych produktów dostępnych na rynku!**
- Przed zainstalowaniem i użytkowaniem niniejszego urządzenia, należy uważnie zapoznać się z treścią instrukcji "montażu, obsługi i konserwacji", stanowiącą integralną część urządzenia, i którą należy zachować do późniejszej konsultacji, gdyż powinna ona towarzyszyć urządzeniu przez cały okres jego eksploatacji.
- Instalacja, podłączenie elektryczne i hydrauliczne, sprawdzenie działania, konserwacja i naprawy to czynności, które powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Zaleca się, aby pierwsze uruchomienie, tj. oddanie do eksploatacji było wykonane przez instalatora tak, aby można było sprawdzić poprawność funkcjonowania urządzenia oraz systemu odprowadzania spalin.
- Następnie technik powinien wystawić zaświadczenie o prawidłowości wykonania instalacji.
- W przypadku, gdy urządzenie jest podłączane do już istniejącego układu, należy sprawdzić kompatybilność poszczególnych elementów układu.
- Niniejsze urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (z dziećmi włącznie) o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub niedysponujących odpowiednim doświadczeniem lub wiedzą chyba, że są one nadzorowane i przeszkolone w zakresie obsługi przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane przez osobę dorosłą tak, aby nie dotknęły gorącej powierzchni urządzenia, nie użytkowały urządzenia lub nie wykonały zmian w funkcjonowaniu urządzenia, jak również należy zadbać o to, aby nie bawiły się urządzeniem.

 **Nadciśnienie w komorze spalania, poprzedzone nienormalną obecnością znacznej ilości dymu przy braku płomienia, jest bardzo poważnym zjawiskiem, które należy bezwzględnie kontrolować, ponieważ może spowodować nawet pęknięcie szyby lub otwarcie drzwi urządzenia i przedostanie się dymu do otoczenia. (Patrz też punkt 1.5.2.).**

 **Jeżeli urządzenie wiele razy pod rząd nie zapala się lub jeśli często zdarzają się istotne i nienormalne przypadki tworzenia się dymu w komorze spalania przy jednoczesnym braku płomienia, zaleca się natychmiast zaprzestać użytkowania i skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem w celu sprawdzenia funkcjonalności urządzenia i komina.**

- W celu uzyskania dalszych informacji należy zwrócić się do sklepu, w którym urządzenie zostało zakupione, którego personel będzie w stanie dostarczyć odpowiedniej obsługi w tym zakresie.

## Symbole zastosowane w niniejszej instrukcji

W niniejszej instrukcji, niektóre zalecenia zostały uwidocznione w sposób szczególny za pośrednictwem następujących symboli:



Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa.



Czynność zabroniona.



Ważna informacja.

Firma Caminetti Montegrappa (w dalszej części określana jako "PRODUCENT") nie ponosi żadnej odpowiedzialności i nie uznaje roszczeń do odszkodowania za ewentualne szkody, które mogą, pośrednio lub bezpośrednio, powstać w odniesieniu do osób, mienia lub zwierząt domowych na skutek braku przestrzegania podanych zaleceń uwidocznionych w specjalny sposób przez poniższe symbole.



<b>SPIS TREŚCI</b> .....	<b>4</b>
<b>1 INFORMACJE OGÓLNE</b> .....	<b>4</b>
1.1 Gwarancja .....	4
1.1.1 Warunki gwarancji .....	4
1.1.2 Etykieta WE i numer seryjny produktu .....	5
1.1.3 Uwagi dotyczące materiałów .....	6
1.1.4 null .....	6
1.2 Certyfikaty .....	7
1.2.1 Informacje dotyczące oznakowania CE .....	7
1.2.2 Ecodesign 2022 .....	10
1.2.3 Pozostałe certyfikaty .....	13
1.3 Wymiary i właściwości techniczne .....	13
1.3.1 Rysunki techniczne korpusu pieca .....	13
1.3.2 Właściwości techniczne i gabaryty .....	15
1.4 Pellet opałowy .....	16
1.5 Ostrzeżenia .....	17
1.5.1 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa .....	17
1.5.2 Instrukcja postępowania w przypadku usterek w komorze spalania .....	18
1.5.3 Ogólne ostrzeżenia .....	19
1.5.4 Utylizacja komponentów urządzenia po zakończeniu okresu użytkowania .....	20
1.6 Środki i przepisy bezpieczeństwa .....	21
1.7 Warunki eksploatacji .....	23
1.8 Wyposażenie .....	24
1.9 Zasada działania .....	25
<b>2 INSTALACJA</b> .....	<b>26</b>
2.1 Demontaż i usuwanie odpadów .....	26
2.2 Przygotowanie do montażu .....	26
2.3 Montaż urządzenia .....	26
2.3.1 Pozycjonowanie urządzenia .....	26
2.3.2 Wlot powietrza zewnętrznego .....	28
2.3.3 Tradycyjna kształtka wylotu dymu do przewodu kominowego .....	29
2.3.4 Kształtka wylotu dymu do pionowego izolowanego przewodu zewnętrznego ze stali nierdzewnej .....	30
2.3.5 Montaż obudowy .....	31
2.3.6 Podłączenie elektryczne .....	31
2.3.7 Połączenie hydrauliczne .....	32
2.3.8 Napełnianie instalacji .....	33
2.3.9 Ogólny schemat instalacji .....	34
<b>3 UŻYTKOWANIE</b> .....	<b>40</b>
3.1 Czynności kontrolne i uwagi dotyczące pierwszego uruchomienia .....	40
3.2 Ładowanie pelletu .....	41
3.3 Panel sterowania .....	42
3.3.1 Zapłonu .....	43
3.3.2 Ustawianie temperatury pomieszczenia .....	45
3.3.3 Podstawowe funkcje MENU .....	45
3.3.4 Programowanie pracy w trybie [CZASOWYM] .....	46

3.3.5 Wyłączenie . . . . .	48
3.3.6 Menu użytkownika . . . . .	49
3.3.7 Sygnał SKONTAKTUJ SIĘ Z SERWISEM . . . . .	54
3.3.8 Sygnały alarmowe . . . . .	55
<b>4 KONSERWACJA . . . . .</b>	<b>60</b>
4.1 Konserwacja powtarzalna . . . . .	60
4.1.1 Czyszczenie wyświetlacza i części zewnętrznej obudowy . . . . .	60
4.1.2 Czyszczenie ceramicznej szyby . . . . .	60
4.1.3 Konserwacja powtarzalna typu A . . . . .	61
4.2 Konserwacja okresowa . . . . .	64
4.2.1 Konserwacja okresowa typu B . . . . .	64
4.2.2 Konserwacja okresowa typu C . . . . .	68
4.2.3 Kontrola uszczelek . . . . .	68
4.2.4 Czyszczenie przewodów odprowadzania dymu . . . . .	68
4.3 Wyłączenie urządzenia z użytkowania . . . . .	68
4.4 Awarie / Przyczyny / Rozwiązania . . . . .	69
4.4.1 Wymiana bezpiecznika . . . . .	69
<b>5 ZASTRZEŻONE DLA TECHNIKA . . . . .</b>	<b>70</b>
5.1 Schemat elektryczny . . . . .	70
5.1.1 Blok zacisków do urządzeń wejściowych i wyjściowych . . . . .	70
5.2 Kontakt zewnętrznej automatyki domowej . . . . .	72
5.3 Podłączenie do zewnętrznego termostatu . . . . .	72
5.4 Registre d'intervencions . . . . .	73

# 1 INFORMACJE OGÓLNE

## 1.1 Gwarancja

### 1.1.1 Warunki gwarancji

Firma Caminetti Montegrappa s.p.a. wdraża i stosuje "gwarancję zgodności z umową" przewidzianą przez Dyrektywę 1999/44/WE. W celu zastosowania praw gwarancyjnych, zgodnie z ustawodawstwem krajowym wdrażającym postanowienia Dyrektywy 1999/44/WE, nabywca powinien zwrócić się do sprzedawcy.

1.3 Gwarancji na instalację urządzenia i podłączonego do niego obwodu hydraulicznego udzielają wykonawcy robót.

### 1.1.2 Etykieta WE i numer seryjny produktu

Na okładce niniejszej „Instrukcji obsługi oraz konserwacji”, wydrukowany jest numer seryjny który należy zawsze podawać w razie kontaktów z producentem.

Numer ten wydrukowany jest również u dołu etykiety CE, w tylnej części urządzenia.

					
				<b>I-36020 POVE DEL GR. (VI) - ITALY</b>	
<b>N = P.T. Nominale / Nominal T.O. / NW Leistung / P.T. Nominale</b> <b>R = P.T. Ridotta / Minimum T.O. / Min. Leistung / P.T. Minimale</b>					
Potenza Termica / Thermal Output		N			
WL=Wärmeleistung / Puissance Thermique Nominale		R			kW
P.T. utile resa all'aria / usefull T.O. to room		N			
WL an den Raum / P.T. utile transférée à l'air		R			kW
P.T. utile resa all'acqua / usefull T.O. to water		N			
WL an das Wasser / P.T. utile transférée à l'eau		R			kW
CO misurato (al 13% di O <sub>2</sub> ) / CO emission (at 13% O <sub>2</sub> )		N			%
CO Emission (bei 13% O <sub>2</sub> ) / Emission CO (mesure à 13% O <sub>2</sub> )		R			
Valore medio polveri (al 13% di O <sub>2</sub> ) / Average dust content (at 13% O <sub>2</sub> )		N			mg/m <sup>3</sup>
Mittlerer Staubgehalt (bei 13% O <sub>2</sub> ) / Valeur moyenne poussières (à 13% O <sub>2</sub> )		R			
Rendimento / Efficiency / Wirkungsgrad / Rendement		N			%
		R			
Massima pressione idrica di esercizio ammessa					
Max. water pressure admitted during operation / maximaler Betriebsdruck					bar
Pression max. de l'eau admise en fonction					
Potenza elettrica nominale / Nominal electrical output					W
Elektrische Nennleistung / Puissance électrique nominale					
Tensione nominale / Nominal voltage / Nennspannung / Tension nominale					V
Frequenza nominale / Nominal frequency / Nennfrequenz / Fréquence nominale					Hz
Combustibile / Fuel / Brennstoff / Combustible	<b>PELLET DI LEGNO / WOODPELLET</b> <b>HOLZPELLET / GRANULÉS DE BOIS</b>				
Distanza minima da materiali infiammabili				R = mm	
Minimum distance from inflammable materials				L = mm	
Mindestabstand zu brennbaren Materialien				B = mm	
Distance minimum des matériaux inflammables					
<b>LEGGERE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO / READ AND FOLLOW THE OPERATING INSTRUCTIONS</b> <b>BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN UND BEACHTEN / SE CONFORMER AUX INSTRUCTIONS D'UTILISATION</b> <b>UTILIZZARE SOLO I COMBUSTIBILI RACCOMANDATI / USE ONLY RECOMMENDED FUELS / VERWENDUNG</b> <b>AUSSCHLIEßLICH EMPFOHLENER BRENNSTOFFE / UTILISER UNIQUEMENT LES COMBUSTIBLES RECOMMANDÉS</b>					
<b>QUESTO APPARECCHIO NON PUÒ ESSERE USATO SU CANNA FUMARIA CONDIVISA / THIS APPLIANCE CANNOT BE USED</b> <b>ON A MULTI-FLUE CHIMNEY / DAS GERÄT DARF NICHT AN MEHRFACHBELEGTEM SCHORNSTEIN ANGESCHLOSSEN</b> <b>WERDEN / CET APPAREIL NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ SUR UN CONDUIT DE FUMÉE À USAGE COLLECTIF</b>					
<b>N° DI SERIE</b> <b>SERIENNUMMER</b>		<b>0000000 000000</b>		<b>SERIAL NO.</b> <b>N° DE SÉRIE</b>	

Przykład oznakowania WE z numerem seryjnym

### 1.1.3 Uwagi dotyczące materiałów



**Materiały użyte do wykonania niniejszego produktu zostały poddane skrupulatnej kontroli, która nie wykryła żadnych wad.**

Zgodnie z podanym niżej opisem niektóre komponenty podlegają zużyciu (korozji lub stopniowemu starzeniu się), a zatem wszelkie zużycie opisane w instrukcji nie może być uważane za powód do reklamacji, gdyż wynika ono z rodzaju, obiektywnych właściwości materiału lub warunków użytkowania.


- Ruchome lub stałe stalowe lub żeliwne elementy wewnętrzne: są wykonane z materiału odpornego na naprężenia wynikające z wysokiej temperatury, lecz mogą ulec odkształceniu w przypadku użycia nieprawidłowego materiału opałowego lub jeżeli nadmiernie przekroczy się jego zalecaną ilość; ponadto z biegiem czasu mogą ulegać korozji, mogą się docierać lub rdzewieć.
- Palniki: bardzo się nagzewają, z biegiem czasu mogą ulegać korozji, odkształceniom lub rdzewieniu.
- Turbulatory to elementy ulegające znacznemu przegrzewaniu; w miarę upływu czasu może się na nich pojawiać korozja, deformacje lub rdza.
- Uszczelki: służą do szczelnego zamknięcia komory spalania lub uszczelnienia szkła ceramicznego.

Podane niżej ważne komponenty, jeżeli nie będą obsługiwane z odpowiednią ostrożnością, mogą w wyjątkowych sytuacjach ulec nagłemu uszkodzeniu.

- Szkło ceramiczne: wszystkie elementy zostały starannie sprawdzone, zatem, jeżeli są obecne ewentualne nieprawidłowości należą one do typowych właściwości danego materiału i nie mają ujemnego wpływu na odporność szkła ceramicznego, ani też nie zagrażają prawidłowemu funkcjonowaniu komory spalania. Ponadto, informuje się, że aktualnie dostępne metody produkcyjne nie umożliwiają wyprodukowania płyt szklanych całkowicie pozbawionych wad. N.B. Odnośnie czyszczenia należy skonsultować podrozdział 4.1.2.

## 1.2 Certyfikaty

### 1.2.1 Informacje dotyczące oznakowania CE

	
<b>CE-MARKING INFORMATION</b>	
<b>CE</b>	
<b>CAMINETTI MONTEGRAPPA</b>	
<b>19</b>	
<b>EN 14785:2006</b>	
Home-heating appliance fired by wood pellets	
<b>MW14</b>	
<b>Security minimum distance from inflammable material</b>	: side 200 back 100
<b>CO-emission in combustion products (13% O<sub>2</sub>)</b>	: 0,003% nominal thermal output 0,022% minimum output
<b>Max. water pressure admitted during operation</b>	: 3bar
<b>Flue gas temperature</b>	: 91 °C nominal thermal output 65 °C minimum output
<b>Nominal thermal output</b>	: 13,1 kW
<b>Useful thermal output</b>	: 1,8 kW output to room 11,3 kW output to water
<b>Minimal thermal output</b>	: 5,9 kW
<b>Efficiency</b>	: 95,4% nominal thermal output 95,0% minimum output
<b>Type of fuel</b>	: wood pellets
<b>Nominal power</b>	: 330W
<b>Nominal voltage</b>	: 230V
<b>Nominal frequency</b>	: 50Hz
Caminetti Montegrappa SPA con Socio Unico President Sergio Trévino	

CAMINETTI MONTEGRAPPA S.p.A. con Socio Unico - soggetta a direzione e coordinamento di INVIFLAM SAS - 54 Rue de Londres 75008 Paris - France  
Via Annibale da Bassano 7/9 - 36020 Pove del Grappa (VI) Italy - Tel. +390424800500 - Fax +390424800590 - www.caminettimontegrappa.it  
info@caminettimontegrappa.it - R.I., C.F. e P.IVA 00494610249 - Cap. Soc. € 2.800.000 i. v. - identificativo comunitario IT00494610249



**CE-MARKING INFORMATION**



**CAMINETTI MONTEGRAPPA**

**19**

**EN 14785:2006**

Home-heating appliance fired by wood pellets

**MW18**

<b>Security minimum distance from inflammable material</b>	:	side 200 back 100
<b>CO-emission in combustion products (13% O<sub>2</sub>)</b>	:	0,004% nominal thermal output 0,022% minimum output
<b>Max. water pressure admitted during operation</b>	:	3bar
<b>Flue gas temperature</b>	:	108°C nominal thermal output 65°C minimum output
<b>Nominal thermal output</b>	:	16,2kW
<b>Useful thermal output</b>	:	2,2kW output to room 14,0kW output to water
<b>Minimal thermal output</b>	:	5,9kW
<b>Efficiency</b>	:	93,9% nominal thermal output 95,0% minimum output
<b>Type of fuel</b>	:	wood pellets

<b>Nominal power</b>	:	330W
<b>Nominal voltage</b>	:	230V
<b>Nominal frequency</b>	:	50Hz

Caminetti Montegrappa SPA  
 con Socio Unico  
 President  
 Sergio Trevino

CAMINETTI MONTEGRAPPA S.p.A. con Socio Unico - soggetta a direzione e coordinamento di INVIFLAM SAS - 54 Rue de Londres 75008 Paris - France  
 Via Annibale da Bassano 7/9 - 36020 Pove del Grappa (VI) Italy - Tel. +390424800500 - Fax +390424800590 - www.caminettimontegrappa.it  
 info@caminettimontegrappa.it - R.L., C.F. e P.IVA 00494610249 - Cap. Soc. € 2.800.000 i. v. - identificativo comunitario IT00494610249



**CE-MARKING INFORMATION**



**CAMINETTI MONTEGRAPPA**

**19**

**EN 14785:2006**

Home-heating appliance fired by wood pellets

**MW24**

<b>Security minimum distance from inflammable material</b>	:	side 200 back 100
<b>CO-emission in combustion products (13% O<sub>2</sub>)</b>	:	0,004% nominal thermal output 0,022% minimum output
<b>Max. water pressure admitted during operation</b>	:	3bar
<b>Flue gas temperature</b>	:	124°C nominal thermal output 65°C minimum output
<b>Nominal thermal output</b>	:	19,7kW
<b>Useful thermal output</b>	:	2,7kW output to room 17,0kW output to water
<b>Minimal thermal output</b>	:	5,9kW
<b>Efficiency</b>	:	93,9% nominal thermal output 95,0% minimum output
<b>Type of fuel</b>	:	wood pellets

<b>Nominal power</b>	:	330W
<b>Nominal voltage</b>	:	230V
<b>Nominal frequency</b>	:	50Hz

Caminetti Montegrappa SPA  
 con Socio Unico  
 President  
 Sergio Trevino

CAMINETTI MONTEGRAPPA S.p.A. con Socio Unico - soggetta a direzione e coordinamento di INVIFLAM SAS - 54 Rue de Londres 75008 Paris - France  
 Via Annibale da Bassano 7/9 - 36020 Pove del Grappa (VI) Italy - Tel. +390424800500 - Fax +390424800590 - www.caminettimontegrappa.it  
 info@caminettimontegrappa.it - R.L., C.F. e P.IVA 00494610249 - Cap. Soc. € 2.800.000 i. v. - identificativo comunitario IT00494610249

## 1.2.2 Ecodesign 2022

Język: ■ POL

WYMOGI W ZAKRESIE INFORMACJI DOTYCZĄCE MIEJSCOWYCH OGRZEWACZY POMIESZCZEŃ NA PALIWA STAŁE	
Znak towarowy:	
Rodzaj produktu:	MW14
Identyfikator(-y) modelu:	ALPINA M
Modele równoważne:	BIFTA M; BOLLA M; BOMA M; CUMA M; GASSA M; NORI M; TEE M;

Funkcja ogrzewania pośredniego:	<input checked="" type="checkbox"/> tak
Bezpośrednia moc cieplna:	1,8 kW
Pośrednia moc cieplna:	11,3 kW

Paliwo	Paliwo zalecane [tak / nie]	Inne odpowiednie paliwo(-a) [tak / nie]	$\eta_s$ [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX
				mg/Nm <sup>3</sup> (13%O <sub>2</sub> )				mg/Nm <sup>3</sup> (13%O <sub>2</sub> )			
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	<input checked="" type="checkbox"/> tak	<input checked="" type="checkbox"/> nie	92%	14	2	40	138	15	4	273	136
Klasa efektywności energetycznej:	A++										
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI):	135										

## CHARAKTERYSTYKA W WYPADKU EKSPLOATACJI PRZY UŻYCIU WYŁĄCZNIE PALIWA ZALECANEGO

MOC CIEPLNA			
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	13,1	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	$P_{min}$	5,9	kW

SPRAWNOŚĆ UŻYTKOWA (WARTOŚĆ OPALOWA W STANIE ROBOCZYM)			
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	95,4	%
Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th, min}$	95,0	%

ZUŻYCIĘ ENERGII ELEKTRYCZNEJ NA POTRZEBY WŁASNE			
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l, max}$	0,029	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{l, min}$	0,026	kW
W trybie czuwania	$e_{l, s}$	0,003	kW

ZAPOTRZEBOWANIE NA ENERGIĘ STAŁEGO PŁOMIENIA PILOTUJĄ-CEGO			
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)	$P_{pilot}$	nd.	kW

RODZAJ MOCY CIEPLNEJ/REGULACJA TEMPERATURY W POMIESZCZENIU			
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy		(F2)	7%

#RIF!			
Nie dotyczy		(F3)	0%

INFORMACJE DOTYCZĄCE LABORATORIUM CERTYFIKACYJNEGO I RAPORTU Z BADAŃ			
Laboratorium certyfikujące:	TÜV Rheinland Energy GmbH   Am Grauen Stein, D-51105 KOLN   N.B.: 2456		
Raport z badań nr:	K30172021Z1	Wydany w:	17/02/2021

Przestrzegaj szczególnych środków ostrożności dotyczących instalacji, montażu i konserwacji wskazanych w instrukcji dołączonej do produktu

DANE TELEADRESOWE	WYDANY W:	OSOBA UPRAWNIIONA:
Caminetti Montegrappa S.p.A. con socio unico via A. da Bassano, 7/9 - 36020 POVE DEL GRAPPA (VI) - IT Tel. +39 0424 800 500   Fax +39 0424 800 590 www.caminettimontegrappa.it   info@caminettimontegrappa.it	18/02/2021	 Ing. Andrea Tezza Technical Manager

## WYMOGI W ZAKRESIE INFORMACJI DOTYCZĄCE MIEJSCOWYCH OGRZEWACZY POMIESZCZEŃ NA PALIWA STAŁE

Znak towarowy:	
Rodzaj produktu:	MW18
Identyfikator(-y) modelu:	ALPINA M
Modele równoważne:	BITTA M; BOLLA M; BOMA M; CUMA M; GASSA M; NORI M; TLE M;

Funkcja ogrzewania pośredniego:	<input checked="" type="checkbox"/> tak
Bezpośrednia moc cieplna:	2,2 kW
Pośrednia moc cieplna:	14,0 kW

Paliwo	Paliwo zalecane [tak / nie]	Inne odpowiednie paliwo(-a) [tak / nie]	$\eta_s$ [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX
				mg/Nm <sup>3</sup> (13%O <sub>2</sub> )				mg/Nm <sup>3</sup> (13%O <sub>2</sub> )			
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	<input checked="" type="checkbox"/> tak	<input checked="" type="checkbox"/> nie	90%	15	3	54	138	15	4	273	136
Klasa efektywności energetycznej:	A++										
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI):	133										

## CHARAKTERYSTYKA W WYPADKU EKSPLOATACJI PRZY UŻYCIU WYŁĄCZNIE PALIWA ZALECANEGO

MOC CIEPLNA			
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	16,2	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	$P_{min}$	5,9	kW

SPRAWNOŚĆ UŻYTKOWA (WARTOŚĆ OPALOWA W STANIE ROBOCZYM)			
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	93,9	%
Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th, min}$	95,0	%

ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ NA POTRZEBY WŁASNE			
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l, max}$	0,030	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{l, min}$	0,026	kW
W trybie czuwania	$e_{l, s}$	0,003	kW

ZAPOTRZEBOWANIE NA ENERGIĘ STAŁEGO PŁOMIENIA PILOTUJĄ-CEGO			
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)	$P_{pilot}$	nd.	kW

RODZAJ MOCY CIEPLNEJ/REGULACJA TEMPERATURY W POMIESZCZENIU			
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy		(F2)	7%


#RIF1			
Nie dotyczy		(F3)	0%

INFORMACJE DOTYCZĄCE LABORATORIUM CERTYFIKACYJNEGO I RAPORTU Z BADAŃ			
Laboratorium certyfikujące:	TÜV Rheinland Energy GmbH   Am Grauen Stein, D-51105 KOLN   N.B.: 2456		
Raport z badań nr:	K30172021Z1	Wydany w:	17/02/2021

Przeznaczony do użytku w warunkach normalnych. Proszę przestrzegać szczególnych środków ostrożności dotyczących instalacji, montażu i konserwacji wskazanych w instrukcji dołączonej do produktu.

DANE TELEADRESOWE	WYDANY W:	OSOBA UPRAWNIIONA:
Caminetti Montegrappa S.p.A. con socio unico via A. da Bassano, 7/9 - 36020 POVE DEL GRAPPA (VI) - IT Tel. +39 0424 800 500   Fax +39 0424 800 590 www.caminettimontegrappa.it   info@caminettimontegrappa.it	18/02/2021	 Ing. Andrea Tezza Technical Manager

**WYMOGI W ZAKRESIE INFORMACJI DOTYCZĄCE MIEJSCOWYCH OGRZEWACZY POMIESZCZEŃ NA PALIWA STAŁE**

Znak towarowy:	
Rodzaj produktu:	<b>MW24</b>
Identyfikator(-y) modelu:	<b>ALPINA M</b>
Modele równoważne:	BITTA M; BOLLA M; BOMA M; CUMA M; GASSA M; NORI M; TLE M;

Funkcja ogrzewania pośredniego:	<input checked="" type="checkbox"/> tak
Bezpośrednia moc cieplna:	2,7 kW
Pośrednia moc cieplna:	17,0 kW

Paliwo	Paliwo zalecane [tak / nie]	Inne odpowiednie paliwo(-a) [tak / nie]	$\eta_s$ [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX
				mg/Nm <sup>3</sup> (13%O <sub>2</sub> )				mg/Nm <sup>3</sup> (13%O <sub>2</sub> )			
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	<input checked="" type="checkbox"/> tak	<input checked="" type="checkbox"/> nie	91%	15	3	54	130	15	4	273	136
Klasa efektywności energetycznej:	A++										
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI):	133										

**CHARAKTERYSTYKA W WYPADKU EKSPLOATACJI PRZY UŻYCIU WYŁĄCZNIE PALIWA ZALECANEGO**

MOC CIEPLNA			
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	19,7	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	$P_{min}$	5,9	kW

SPRAWNOŚĆ UŻYTKOWA (WARTOŚĆ OPALOWA W STANIE ROBOCZYM)			
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	93,9	%
Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th, min}$	95,0	%

ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ NA POTRZEBY WŁASNE			
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l, max}$	0,031	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{l, min}$	0,026	kW
W trybie czuwania	$e_{l, s}$	0,003	kW

ZAPOTRZEBOWANIE NA ENERGIĘ STAŁEGO PŁOMIENIA PILOTUJĄ-CEGO			
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)	$P_{pilot}$	nd.	kW

RODZAJ MOCY CIEPLNEJ/REGULACJA TEMPERATURY W POMIESZCZENIU			
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy		(F2)	7%

#RIF1			
Nie dotyczy		(F3)	0%

INFORMACJE DOTYCZĄCE LABORATORIUM CERTYFIKACYJNEGO I RAPORTU Z BADAŃ			
Laboratorium certyfikujące:	TÜV Rheinland Energy GmbH   Am Grauen Stein, D-51105 KOLN   N.B.: 2456		
Raport z badań nr:	K30172021Z1	Wydany w:	17/02/2021

Przeznaczony do użytku w warunkach normalnych. Przestrzegaj szczególnych środków ostrożności dotyczących instalacji, montażu i konserwacji wskazanych w instrukcji dołączonej do produktu.

DANE TELEADRESOWE	WYDANY W:	OSOBA UPRAWNIIONA:
Caminetti Montegrappa S.p.A. con socio unico via A. da Bassano, 7/9 - 36020 POVE DEL GRAPPA (VI) - IT Tel. +39 0424 800 500   Fax +39 0424 800 590 www.caminettimontegrappa.it   info@caminettimontegrappa.it	18/02/2021	 Ing. Andrea Tezza Technical Manager

## 1.2.3 Pozostałe certyfikaty

Oświadczają, że urządzenia  
**MW14 - MW18 - MW24**

spełniają wymagania przepisów prawnych wdrażających postanowienia następujących dyrektyw i rozporządzeń:

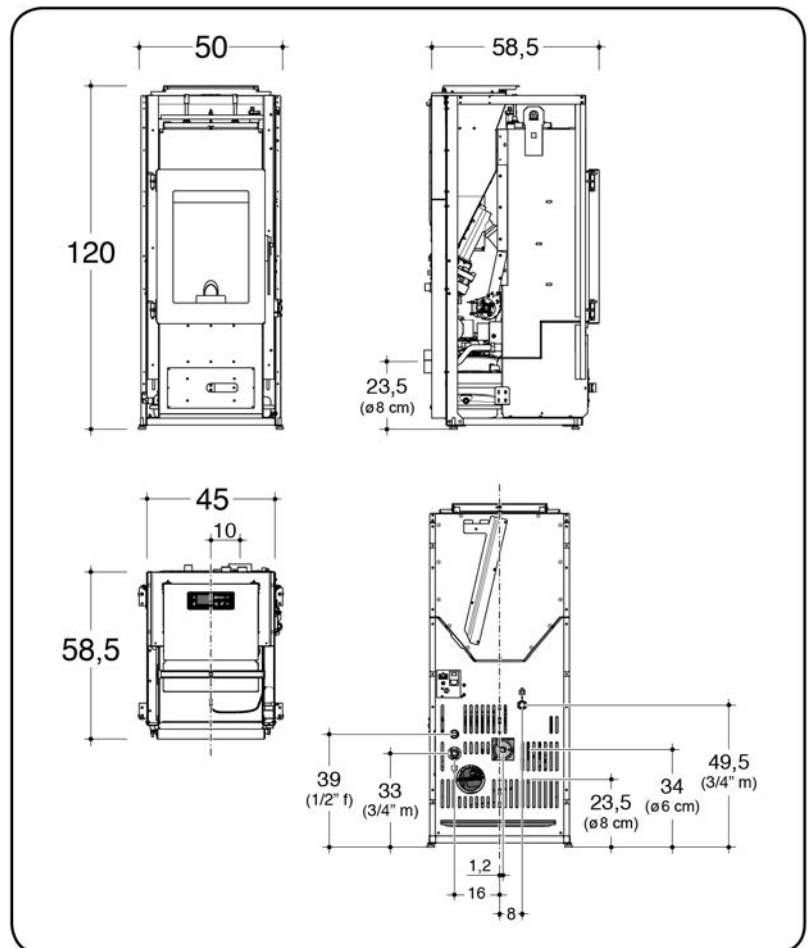
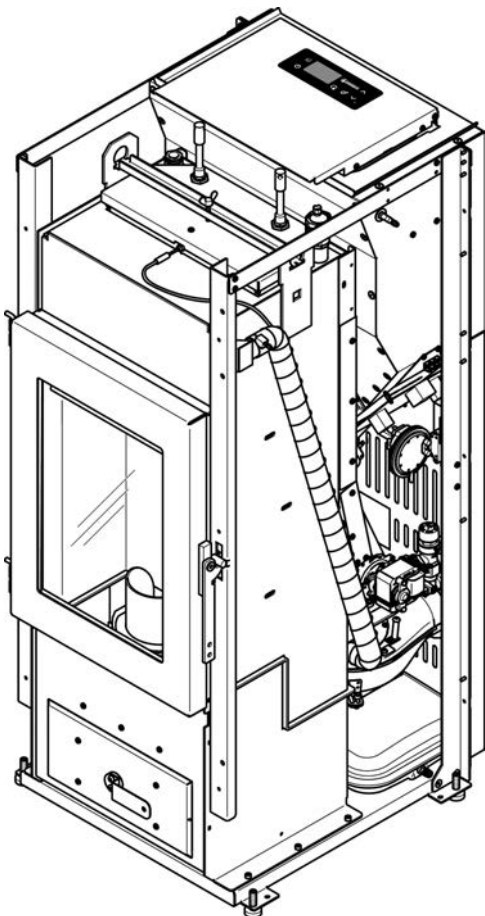
- Dyrektywa 2011/65/UE (dyrektywa RoHS w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym).
- Dyrektywy 2014/30/EU (EMCD w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej) wraz z późniejszymi nowelizacjami.
- Dyrektywy 2014/35/EU (LVD niskonapięciowej) wraz z późniejszymi nowelizacjami.
- Rozporządzenia (UE) 305/2011 (Materiały Budowlane).

**i** Deklarację właściwości użytkowych i Deklarację zgodności WE można pobrać ze strony internetowej [www.caminettimontegrappa.it](http://www.caminettimontegrappa.it).

## 1.3 Wymiary i właściwości techniczne

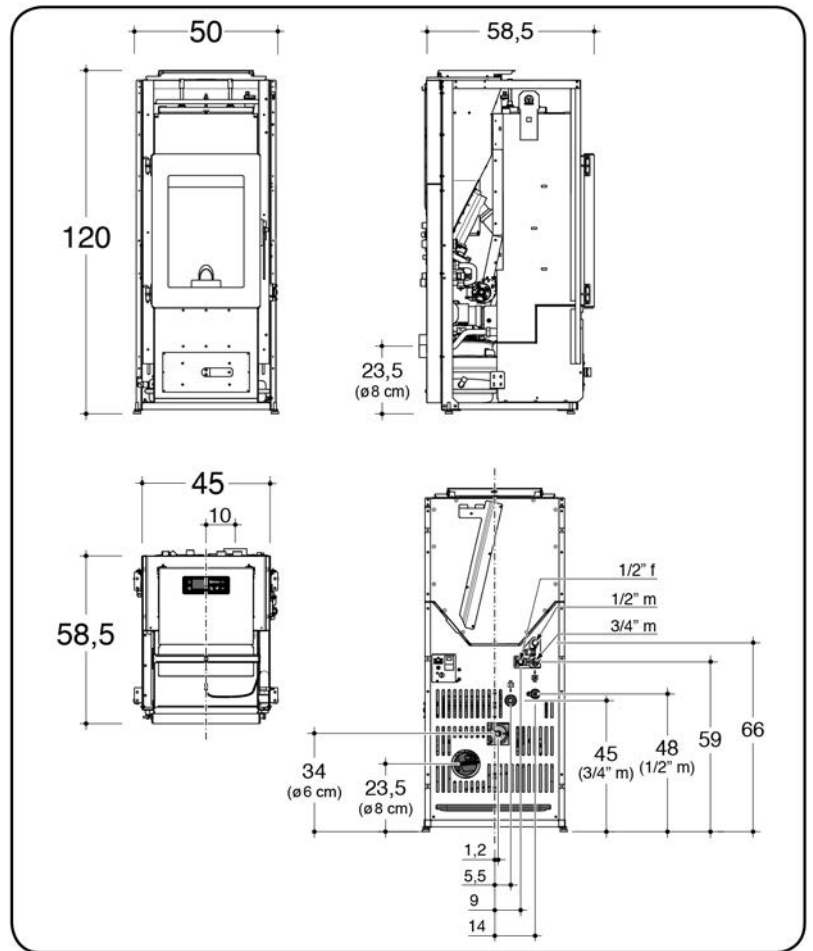
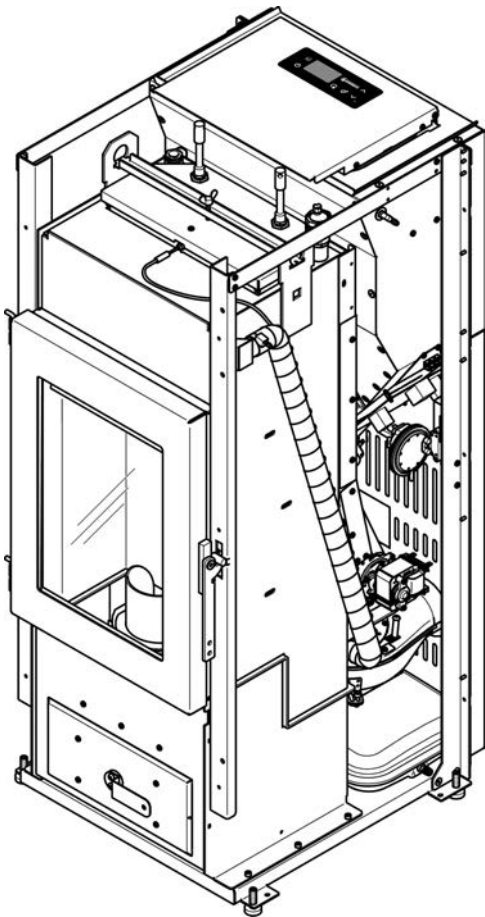
### 1.3.1 Rysunki techniczne korpusu pieca

#### MW14 - MW18



(m) = element wtykowy - (f) = element obejmujący

# MW24



(m) = element wtykowy - (f) = element obejmujący

## 1.3.2 Właściwości techniczne i gabaryty

Wartości określone zgodnie z normą EN 14785:2006	MW14		MW18		MW24		
	nominalna	minimalna	nominalna	minimalna	nominalna	minimalna	
Moc							
Moc cieplna	13,1	5,9	16,2	5,9	19,7	5,9	kW
P.T. znamionowa moc użyteczna w przypadku powietrza	1,8	1,2	2,2	1,2	2,7	1,2	kW
P.T. znamionowa moc użyteczna w przypadku wody	11,3	4,7	14,0	4,7	17,0	4,7	kW
zmierzony CO (w warunkach 13% tlenu)	0,003	0,022	0,004	0,022	0,004	0,022	%
sprawność	95,4	95,0	93,9	95,0	93,9	95,0	%
maksymalne dopuszczalne robocze ciśnienie wody	3						bar
zawór bezpieczeństwa	3						bar
maksymalna temperatura na wejściu	80						°C
nominalna moc elektryczna	330						W
nominalne napięcie	230						V
nominalna częstotliwość	50						Hz
opał	pellet drzewny						
zużycie opału na godzinę	2,83	1,27	3,53	1,27	4,30	1,27	kg/h
przepustowość spalin	8,4	6,4	9,9	6,4	11,5	6,4	g/s
temperatura spalin	91	65	108	65	124	65	°C
temperatura gazów spalinowych poniżej przyłącza wylotowego	110	78	130	78	149	78	°C
ciąg (podciśnienie w kominie)	5	3	5	3	5	3	Pa
zbiornik wyrównawczy	zamknięty						
ilość wody grzewczej	35						l
połączenia	3/4						"
pojemność zbiornika	28						kg
praca autonomiczna	9,5	22	7,5	22	6,5	22	h
pobór mocy podczas pracy	29		31		31		W
rura wylotowa spalin	Ø 80						mm
wlot powietrza do spalania	Ø 60						mm
minimalna odległość od materiałów łatwopalnych	z boku: 200 z tyłu: 100 z przodu: 1500						mm
powierzchnia ogrzewana z certyfikowaną mocą (*)	150		186		226		m <sup>2</sup>
ciężar netto	149		149		152		kg
ciężar wraz z opakowaniem	160		160		163		kg

\* Podana wartość ogrzewanej powierzchni (odnosząca się do pomieszczeń o wysokości 2,70 m o zapotrzebowaniu cieplnym od 32 do 33 W/m<sup>3</sup>) ma charakter wyłącznie orientacyjny i obliczana jest dla lokali doskonale izolowanych, przy urządzeniu zainstalowanym w najkorzystniejszej pozycji i równomiernym rozprzestrzenianiu się ciepła. Ze względu na nieograniczoną liczbę układów, jakie mogą występować w instalacjach, PRODUCENT nie gwarantuje zgodności wskazanych liczb we wszystkich zastosowaniach.

**i** UWAGA (DLA TECHNIKA): Przy wykonywaniu wymiarowania kominów do urządzeń na pellet za pomocą specjalnego oprogramowania komputerowego, jako punkt odniesienia można zastosować ciśnienie 0 Pascala.

## 1.4 Pellet opałowy

Pellet drzewny powstaje poprzez prasowanie trocin wytwarzanych podczas obróbki i przetwarzania naturalnego drewna suszonego. Spoistość materiału zapewnia lignina zawarta w drewnie, która umożliwia wytwarzanie granulatu bez jakiegokolwiek kleju lub lepiszcza.

Średnica pelletu wynosi od 6 mm do 8 mm, standardowa długość od 5 mm do 30 mm, a gęstość granulatu dobrej jakości od 1000 kg/m<sup>3</sup> do 1400 kg/m<sup>3</sup>.

**i** **Te piece hermetyczne zaprojektowane do stosowania granulatem drzewnym na bazie trocin sprasowanych w drobny granulát (tzw. "pellet"), posiadającego certyfikat klasy A1 zgodnie z ISO 17225-2, ENplus-A1, DIN Plus lub NF 444 kategorii "NF Granulés Biocombustibles Bois Qualité Haute Performance".**

W sprzedaży dostępne są różne rodzaje pelletu o cechach, które różnią się w zależności od mieszanek drewna zastosowanych w ich składzie.

Wskaźnik wilgotności pelletu z czystego drewna jest bardzo niski: od 6% do 8% w produkcji. Taka wilgotność umożliwia bezpośrednie spalanie pelletu bez konieczności sezonowania. Należy jednak zwrócić szczególną uwagę na zmiany wilgotności, jakie mogą wystąpić w peliecie w przypadku przechowywania go w nieodpowiednich miejscach. Wzrost wilgotności powoduje bowiem zmianę wielkości pelletu (powiększenie), a w konsekwencji ryzyko zablokowania podawania opału do palnika. Wilgoć zmienia także strukturę molekularną, staje się ona lepka i mało palna.

**⊘ ZABRANIA się używać innego opału niż pellet.**

**⊘ ZABRANIA się używać pelletu opałowego wytworzonego z odpadów po półproduktach, które zawierają kleje i farby. Produkty te są niedozwolonym opałem.**

Pellet z czystego drewna ma wysoką wartość opałową, nawet do 19000 kJ/kg, i stosowany w odpowiednich urządzeniach zapewnia bardzo dobrą wydajność.

Ogrzewanie pelieciem jest tańsze niż ogrzewanie olejem opałowym lub gazem ziemnym.

Właściwości opału w powiązaniu z właściwościami technicznymi urządzenia pozwalają uzyskać emisję dymu zgodną z najbardziej rygorystycznymi przepisami europejskimi w zakresie ekologii i ochrony środowiska.

Pellet jest praktyczny w magazynowaniu, ponieważ w sprzedaży dostępne są opakowania po 15 kg.

**i** **Aby zapewnić normalne i bezproblemowe spalanie, należy przechowywać pellet w miejscu pozbawionym wilgoci.**

W oparciu o wyniki licznych badań wydajności cieplnej i prawidłowości działania urządzenia, PRODUCENT zdecydowanie zaleca stosowanie opału dobrej jakości.

Pellet musi być wytwarzany wyłącznie z trocin z nieobrobionego drewna, bez żadnych innych materiałów.
















**⚠ OSTRZEŻENIE: Na załadunek pelletu przez system zasilania urządzenia mają wpływ właściwości samego pelletu. Poprzez wprowadzenie różnych rodzajów pelletu można zaobserwować wahania do 20/25%, co przekłada się na wahania mocy cieplnej.**


**W związku z tym zaleca się, aby przy pierwszym uruchomieniu i przy każdej zmianie pelletu, w czasie nie krótszym niż 6 godzin sprawdzać, czy spalanie nie wykazuje tendencji do gaszenia lub gromadzenia pelletu w palniku (patrz punkt 3.3.6).**


**⚠ ZABRONIONE JEST stosowanie innego opału (kukurydzy, skorup orzechów włoskich i laskowych itp.) lub pelletu, którego termin ważności upłynął, albo pelletu o charakterystyce wymiarowej innej niż zalecana, ponieważ powoduje on uszkodzenie elementów urządzenia i może skutkować utratą gwarancji oraz zwolnieniem producenta z odpowiedzialności.**


## 1.5 Ostrzeżenia

### 1.5.1 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

-  **UWAGA!!!** W celu prawidłowego użytkowania niniejszego urządzenia i jego osprzętu elektrycznego i aby zapobiec ewentualnym pożarom należy zawsze przestrzegać zaleceń podanych w niniejszym podręczniku.
-  **UWAGA:** Instalacja, podłączenie elektryczne i hydrauliczne, sprawdzenie działania, konserwacja i naprawy to czynności, które powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
-  **UWAGA!** Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej przed zamontowaniem obudowy.
-  **UWAGA!** W razie pożaru w kanale dymowym należy wyłączyć urządzenie, wezwać straż pożarną, a następnie sprawdzić, czy kanał dymowy i czopuch nie zostały widocznie uszkodzone. Przed ponownym włączeniem układu spalania należy wykonać naprawę.
-  **UWAGA:** Tego urządzenia **NIE** można używać w przypadku dzielonego przewodu kominowego.
-  **OSTRZEŻENIE:** Wszystkie krajowe i lokalne przepisy oraz normy europejskie muszą być spełnione w chwili zainstalowania urządzenia.
-  **OSTRZEŻENIE:** Podczas korzystania z urządzenia muszą być spełnione wszystkie krajowe i lokalne przepisy oraz normy europejskie.
-  **UWAGA!** Należy skrupulatnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.
-  **UWAGA!** Każda osoba obsługująca urządzenie powinna zapoznać się i zrozumieć treść niniejszego podręcznika, a zatem zaznajomić się z wszystkimi poleceniami sterowniczymi.
-  **UWAGA:** Użytkowanie, regulacja i programowanie urządzenia muszą być wykonywane przez osoby dorosłe; dzieci poniżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia czy niezbędnej wiedzy - pod warunkiem, że znajdują pod nadzorem lub po otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i że rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czynności dot. czyszczenia i konserwacji przewidzianych do wykonania przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru. Błędne lub przypadkowe ustawienia funkcji mogą spowodować niebezpieczeństwo i/lub awarię.
-  **UWAGA!** Każda modyfikacja lub nieupoważniona wymiana części urządzenia może stworzyć zagrożenie dla użytkownika, za które PRODUCENT nie ponosi żadnej odpowiedzialności cywilnej lub karnej.
-  **UWAGA!** W trakcie funkcjonowania niektóre powierzchnie urządzenia mogą osiągnąć wysoką temperaturę. Zaleca się zastosowanie odpowiednich środków ostrożności, przede wszystkim w obecności dzieci, starszych osób lub inwalidów.
-  **UWAGA:** W razie konieczności dotknięcia rozgrzanej powierzchni urządzenia (drzwiczki komory spalania, drzwiczki załadunku pelletu, regulatory itp.) należy używać rękawicy dostarczonej w zestawie.
-  **UWAGA!** Nie dotykać szkła. Szkło jest elementem urządzenia, który umożliwia obserwację ognia i przyczynia się do rozprzestrzeniania się ciepła przez promieniowanie; szkło jest bardzo gorące.
-  **UWAGA:** Pod żadnym pozorem nie wolno włączać urządzenia w przypadku całkowitego braku lub niewystarczającej ilości wody.

 **UWAGA!** Aby uniknąć ewentualnego przegrzania i związanego z tym zatrzymania działania urządzenia, zabrania się przykrywania go ubraniami i umieszczania na nim innych przedmiotów.

 **UWAGA!** Opał i materiały łatwopalne należy składować w odpowiedniej odległości.

 **UWAGA!** Nie należy opierać się na otwartych drzwiczkach lub wieszać się na nich podczas czyszczenia urządzenia, gdyż takie nieostrożne zachowanie może spowodować jego wywrócenie. Ponadto zaleca się podjęcie odpowiednich środków ostrożności, szczególnie w przypadku obecności dzieci, osób starszych i niepełnosprawnych.


 **UWAGA! Nigdy nie używać płynów łatwopalnych (alkoholi lub benzyny) do rozpalania ognia: jest to niezwykle niebezpieczne. Opary alkoholu lub benzyny mogą łatwo zapalić się i spowodować poważne oparzenia.**

 **UWAGA:** Zabrania się używania urządzenia (w pokojach z łózkami/kanapami) w czasie przeznaczonym na sen.

## 1.5.2 Instrukcja postępowania w przypadku usterek w komorze spalania

 **Przestrzeganie wszystkich instrukcji montażu (zgodnie z normą techniczną UNI 10683:2012), użytkowanie i konserwacja prowadzone zgodnie z niniejszą instrukcją to działania wystarczające, aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie urządzenia i uniknąć wszelkich niedogodności.**

 **Wszelkie usterki, nawet poważne, wynikają często i głównie z nieprzestrzegania jednego lub kilku zaleceń przedstawionych w niniejszym podręczniku.**


 **Nadciśnienie w komorze spalania, poprzedzone nienormalną obecnością znacznej ilości dymu przy braku płomienia, jest bardzo poważnym zjawiskiem, które należy bezwzględnie kontrolować, ponieważ może spowodować nawet pęknięcie szyby lub otwarcie drzwi urządzenia i przedostanie się dymu do otoczenia.**


W celu uniknięcia tego zjawiska zaleca się, aby:

- Przed każdym rozpaleniem należy zawsze sprawdzić, czy palnik jest czysty.
- Usunąć wszelkie osady lub zaskorupienia spowodowane nieprawidłowym wytarowaniem lub stosowaniem pelletu o złej jakości.
- Po nieudanym zapłonie, przed ponowieniem próby rozpalenia, należy opróżnić i wyczyścić palnik.
- Nigdy nie należy ładować pelletu do palnika ręcznie, zarówno przed zapaleniem jak i podczas pracy.
- Po każdej konserwacji palnik należy prawidłowo ustawić na swoim miejscu, usuwając wszelkie pozostałości spalania z podstawy palnika.
- Sprawdzić, czy podczas pracy nie dochodzi do gromadzenia się pelletu.
- Sprawdzić, czy podczas pracy nie ma tendencji do gaśnięcia płomienia.
- Przed ponownym zapaleniem usunąć ewentualnie niespalony pellet nagromadzony w palniku z powodu „braku zapłonu” lub alarmu „brak pelletu”. Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie wsypywać tego pelletu do zbiornika.











Jeżeli nagromadzony jest nadmiar pelletu, przy jednoczesnej obecności nienormalnej i znacznej ilości dymu, zaleca się, aby:

- Pod żadnym pozorem nie odłączać urządzenia od zasilania elektrycznego.
- Nie otwierać drzwiczek urządzenia.
- Otworzyć zapobiegawczo okna, aby przewietrzyć pomieszczenie, w którym zamontowane jest urządzenie.
- Nie stawać na przeciwko urządzenia i oddalić się od niego do czasu, kiedy dym całkowicie się ulotni.

 **Jeżeli urządzenie wiele razy pod rząd nie zapala się lub jeśli często zdarzają się istotne i nienormalne przypadki tworzenia się dymu w komorze spalania przy jednoczesnym braku płomienia, zaleca się natychmiast zaprzestanie użytkowania i skontaktowanie się z wykwalifikowanym technikiem w celu sprawdzenia funkcjonalności urządzenia i komina.**

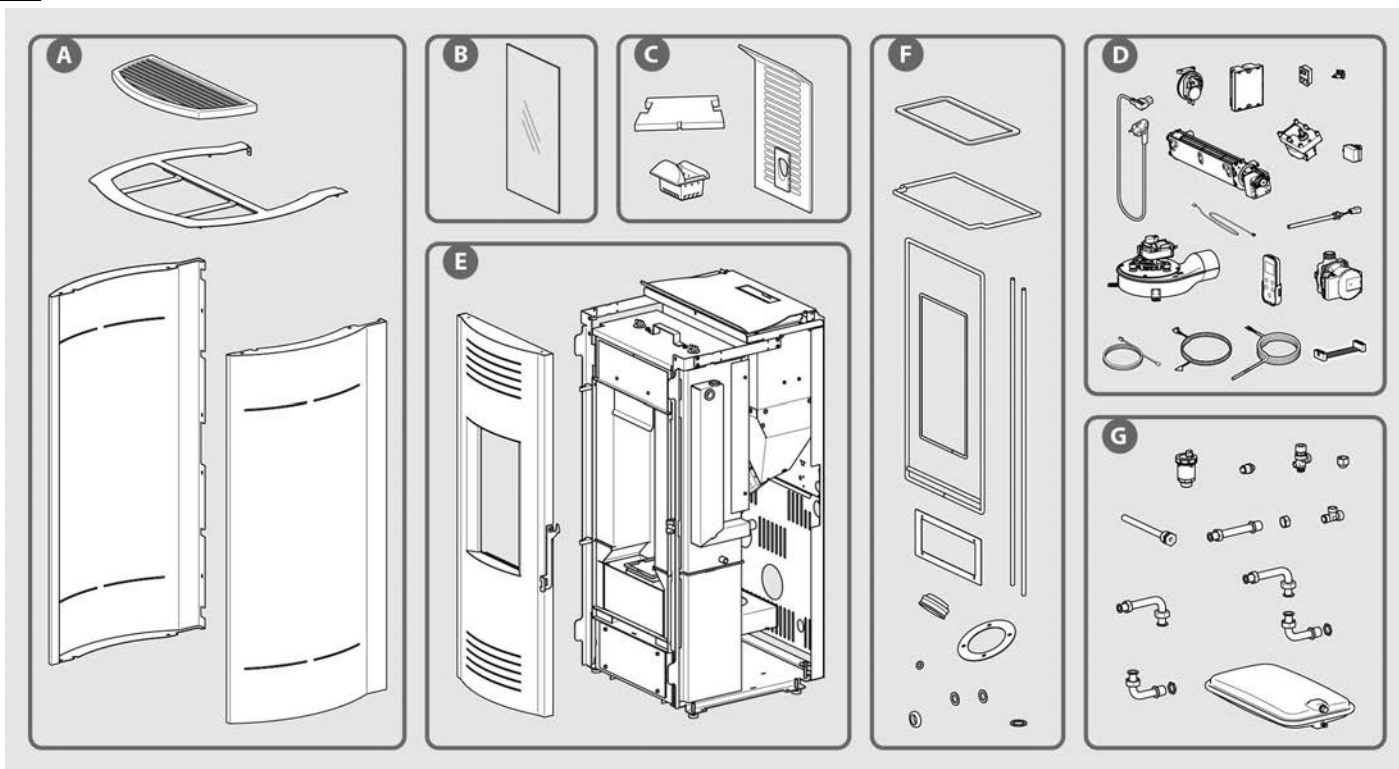
 **UWAGA: ZABRONIONE jest używanie i próba ponownego uruchamiania urządzenia po wystąpieniu wybuchu w komorze spalania. Konieczna jest interwencja wykwalifikowanego technika w celu sprawdzenia i naprawy uszkodzonych części.**

### 1.5.3 Ogólne ostrzeżenia

-  UWAGA! Niniejsze urządzenie powinno być użytkowane tylko i wyłącznie w celu, dla którego zostało wykonane i zaprojektowane.
-  UWAGA! Nie należy używać urządzenia do gotowania.
-  UWAGA! Nie należy używać urządzenia jako pieca do spielania.
-  UWAGA: Nie należy używać urządzenia w razie awarii lub wadliwego działania. Jeżeli urządzenie jest zapalone i wystąpi awaria lub usterka, należy je niezwłocznie zgasić poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku [i2] (patrz punkt 3.3.5). Dopiero po zakończeniu gaszenia należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyjąć wtyczkę elektryczną).
-  **ZABRANIA się używania urządzenia przy otwartych drzwiczkach, pozbawionych szyby lub z uszkodzoną szybą tak, aby zapobiec przypadkowemu przedostaniu się dymu do otoczenia.**
-  Zaleca się okresowe kontrolowanie skuteczności kanałów odprowadzania dymu.
-  ZABRANIA się mycia urządzenia strumieniem wody.
-  Odnośnie każdej naprawy należy zwrócić się do wykwalifikowanego i autoryzowanego personelu i zadbać, aby użyto tylko oryginalnych części zamiennych.
-  Schematy i rysunki techniczne dotyczące instalacji elektrycznej i hydraulicznej przedstawione w niniejszej instrukcji należy traktować wyłącznie jako przykład. Wykwalifikowany instalator powinien każdorazowo dobrać najlepsze rozwiązanie instalacyjne.
-  Starannie przechować niniejszą instrukcję obsługi, stanowiącą integralną część produktu, gdyż powinna ona towarzyszyć urządzeniu przez cały okres eksploatacji.  
W przypadku sprzedaży lub przeniesienia urządzenia należy się upewnić, że instrukcja będzie zawsze towarzyszyć urządzeniu tak, aby nowy użytkownik i instalator mieli możliwość poinformowania się w zakresie funkcjonowania urządzenia i stosownych środków bezpieczeństwa.  
W przypadku zgubienia lub zniszczenia instrukcji należy zwrócić się bezpośrednio do dealera o wydanie kopii.

## 1.5.4 Utylizacja komponentów urządzenia po zakończeniu okresu użytkowania

- i** Wyłączną odpowiedzialność za rozbiórkę i utylizację urządzenia ponosi właściciel, który musi postępować zgodnie z obowiązującymi w swoim kraju przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa i ochrony środowiska.
  - i** Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Urządzenie może być dostarczone do odpowiednich punktów zbiórki selektywnej, utworzonych przez władze gminne lub do sprzedawców, którzy świadczą usługę utylizacji.
  - i** Utylizację urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z zasadami segregowania odpadów (przesyłając je do autoryzowanych punktów utylizacji); pozwala to uniknąć ewentualnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia wynikających z nieodpowiedniego unieszkodliwiania, a ponadto umożliwia odzysk materiałów, z których składa się urządzenie i uzyskanie znaczącej oszczędności energii i zasobów.
  - i** Aby uzyskać więcej informacji dotyczących zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów, należy skontaktować się z władzami miejskimi lub organami publicznymi odpowiedzialnymi za wydawanie zezwoleń.
  - i** Pozostawienie urządzenia w miejscach ogólnodostępnych stwarza poważne zagrożenie dla ludzi i zwierząt. Właściciel jest zawsze odpowiedzialny za wszelkie szkody wyrządzone osobom i zwierzętom.
  - i** Podczas rozbiórki należy zachować oznakowanie WE, niniejszą instrukcję, deklarację utylizacji, kartę systemu i inne dokumenty dotyczące tego urządzenia. Należy pamiętać o wykreśleniu ewentualnej rejestracji w regionalnym systemie katastralnym.
- !** **UWAGA! Wykonywanie przez użytkownika utylizacji urządzenia w sposób nieprawidłowy skutkuje zastosowaniem sankcji administracyjnych przewidzianych obowiązującymi przepisami.**



Na rysunku w widoku rozstrzelonym oraz w poniższej tabeli ukazane są elementy składowe urządzenia oraz wskazówki dotyczące ich prawidłowego oddzielenia i utylizacji.

W szczególności elementy elektryczne i elektroniczne muszą być odseparowane i utylizowane w specjalnych autoryzowanych punktach, zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE.

**A. POKRYCIE ZEWNĘTRZNE**

Jeśli występuje, utylizować oddzielnie w zależności od materiału, z którego jest wykonane:

- metal
- szkło
- płytki lub ceramika
- kamień

**B. DRZWI SZKLANE**

Jeśli występują, oddzielić i utylizować ze szkłem.

**C. POKRYCIE WEWNĘTRZNE**

Jeśli występuje, utylizować oddzielnie w zależności od materiału, z którego jest wykonane:

- metal
- płytki lub ceramika

**D. PODZESPOŁY ELEKTRYCZNE I ELEKTRONICZNE**

Okablowanie, silniki, wentylatory, cyrkulatory, wyświetlacze, czujniki, świece zapłonowe, karty elektroniczne.

Utylizować oddzielnie w autoryzowanych punktach, jak wskazano w dyrektywie WEEE 2012/19/UE.

**E. KONSTRUKCJA METALOWA**

Oddzielić i utylizować razem z metalem.

**F. KOMPONENTY NIENADZAJĄCE SIĘ RECYKLINGU**

Uchwyty, uszczelki i rury z gumy, silikonu lub włókien itp.

Utylizować razem z odpadami mieszanymi.

**G. PODZESPOŁY HYDRAULICZNE**

Rury, złączki, zbiornik wyrównawczy, zawory.

Jeśli występują, utylizować oddzielnie w zależności od materiału, z którego są wykonane:

- miedź
- mosiądz
- stal
- inne materiały

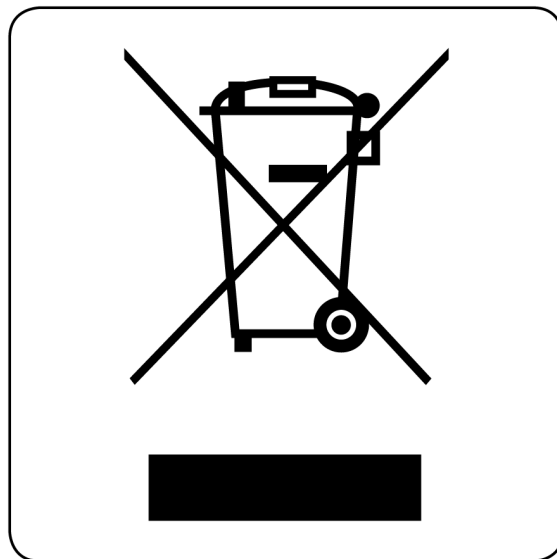
**Informacje dotyczące zarządzania odpadami sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawierającego baterie i akumulatory zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/WE.**

**i** Niniejszy symbol znajdujący się na produkcie, bateriach, akumulatorach, na ich opakowaniu lub na dokumentacji, wskazuje, że produkt, baterie lub akumulatory po zakończeniu okresu użytkowania nie mogą być zbierane, odzyskiwane lub utylizowane wraz z odpadami komunalnymi.

**i** Niewłaściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, bateriami lub akumulatorami może powodować uwolnienie niebezpiecznych substancji zawartych w produktach. Celem uniknięcia jakichkolwiek szkód dla środowiska lub zdrowia, użytkownik proszony jest o odseparowanie niniejszego sprzętu i/lub dołączonych baterii lub akumulatorów od innych rodzajów odpadów i dostarczenia go do miejskiego punktu zbierania odpadów. Możliwe jest zwrócenie się z prośbą do dystrybutora o odebranie odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego, na warunkach i zgodnie z procedurami ustanowionymi przez przepisy krajowe transponujące dyrektywę 2012/19/WE.

**i** Oddzielna zbiórka i prawidłowe przetwarzanie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów sprzyja ochronie zasobów naturalnych, poszanowaniu środowiska i zapewnieniu ochrony zdrowia.

**i** Aby uzyskać więcej informacji dotyczących zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów, należy skontaktować się z władzami miejskimi lub organami publicznymi odpowiedzialnymi za wydawanie zezwoleń.



## 1.6 Środki i przepisy bezpieczeństwa

### Urządzenie z napełnianiem automatycznym (w układzie z zamkniętym zbiornikiem wyrównawczym).

Urządzenie jest dostarczone wraz z następującymi urządzeniami bezpieczeństwa:

- Czujnik pomiaru temperatury dymu: sygnalizuje zapłon; włącza wentylator z wymuszonym obiegiem; sygnalizuje niezaprogramowane wyłączenie spalania; wyłącza wyciąg dymu po zaprogramowanym wyłączeniu.

- Wyłącznik ciśnieniowy do kontrolowania podciśnienia w komorze spalania: wyłącza urządzenie, jeśli jest włączone, lub uniemożliwia włączenie, jeśli urządzenie jest wyłączone, gdy drzwi komory spalania są otwarte lub gdy przedziały inspekcyjne do konserwacji są otwarte; gdy otwarta jest pokrywa otworu do załadunku paliwa; interweniuje również jeżeli w przewodzie odprowadzającym dym jest zbyt wysokie ciśnienie lub gdy jest zbyt niskie ciśnienie w pomieszczeniu, w którym jest zainstalowane urządzenie, zapobiegając zasysaniu płomienia z komory spalania w kierunku zasobnika na pellet i uniemożliwiając tym samym zapalenie się znajdującego się w nim paliwa.
- Tryb pracy [F]: jeżeli temperatura dymu przekroczy domyślnie ustawiony próg bezpieczeństwa, ten tryb pracy automatycznie zmniejszy moc i prędkość wentylacji, tak aby temperatura dymu mieściła się w ustawionych granicach. Tryb pracy [F] nie wpływa na prawidłowe działanie urządzenia. Przekroczenie granicznej wartości bezpieczeństwa może być spowodowane brakiem regularnej konserwacji urządzenia, niewłaściwym ustawieniem parametrów, które prowadzi do nadmiernego zużycia pelletu, lub zbyt słabą wentylacją miejsca, w którym zamontowane jest urządzenie, niezapewniającą jego wystarczającego chłodzenia.
- Tryb pracy [E]: jeżeli temperatura karty elektronicznej przekroczy domyślnie ustawiony próg bezpieczeństwa, ten tryb pracy automatycznie zmniejszy moc tak aby temperatura karty mieściła się w ustawionych granicach. Tryb pracy [E] nie wpływa na prawidłowe działanie urządzenia. Przekroczenie granicznej wartości bezpieczeństwa może być spowodowane brakiem regularnej konserwacji urządzenia, niewłaściwym ustawieniem parametrów, które prowadzi do nadmiernego zużycia pelletu, lub zbyt słabą wentylacją miejsca, w którym zamontowane jest urządzenie, niezapewniającą jego wystarczającego chłodzenia.
- Zawór bezpieczeństwa ustawiony na 3 bary.
- Termostat blokujący dopływ paliwa (resetowany ręcznie).
- Zamknięty zbiornik wyrównawczy o pojemności 8 litrów i wymiarach dopasowanych do ilości wody grzewczej.
- Urządzenie zapobiegające blokadzie pompy cyrkulacyjnej: funkcja aktywuje na jedną minutę pompę cyrkulacyjną urządzenia, jeśli pozostaje ona przez dłuższy czas nieaktywna. Ta funkcja sygnalizowana jest na wyświetlaczu urządzenia napisem [Anty-blokada].
- Urządzenie zapobiegające zamarzaniu 1: funkcja aktywuje pompę cyrkulacyjną urządzenia, jeśli temperatura wody zasilającej spadnie poniżej +3°C i podnosi ją do +5°C.
- Urządzenie zapobiegające zamarzaniu 2: funkcja aktywuje zapalenie urządzenia, jeżeli funkcja zabezpieczenia przed zamarzaniem 1 nie zdoła podnieść temperatury wody. Po zapaleniu urządzenie natychmiast się wygasza. Urządzenie zapobiegające zamarzaniu 2 można dezaktywować w menu użytkownika.
- Jednostka sterująca zarządza następującymi funkcjami:
  - Termostat włączający pompę cyrkulacyjną.
  - Termostat włączający alarm dźwiękowy.
  - Alarm dźwiękowy.
  - Wskaźnik temperatury.
  - Wskaźnik ciśnienia.
  - Regulator automatyczny mocy ciepłej.



**ZABRANIA się wyłączania urządzeń bezpieczeństwa.**

**Po usunięciu przyczyn, które spowodowały zadziałanie systemów bezpieczeństwa, możliwe jest ponowne uruchomienie urządzenia, a tym samym jego normalna praca.**



**UWAGA! Urządzenie musi być ustawione w taki sposób, aby wtyczka elektryczna była łatwo dostępna.**



**UWAGA! Urządzenie musi być podłączone do właściwie zwymiarowanego i posiadającego odpowiednią izolację kanału dymowego**



**N.B. Niniejszy podrozdział dotyczący bezpieczeństwa został sporządzony z uwzględnieniem normalnych warunków użytkowania urządzenia określonych i podanych w rozdziale 3.**

**Jeżeli urządzenie nie jest używane w warunkach podanych w niniejszej instrukcji obsługi, PRODUCENT nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody w odniesieniu do osób, mienia i zwierząt, które mogłyby powstać na skutek użytkowania urządzenia. Ponadto, PRODUCENT nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody w odniesieniu do osób, mienia i zwierząt spowodowane nieprzestrzeganiem następujących zaleceń:**

**A) W trakcie przeprowadzania zabiegów konserwacji, regulacji, wymiany części, czyszczenia i naprawy należy zastosować niezbędne środki ostrożności zapobiegające uruchomieniu urządzenia przez osoby postronne.**

**B) Nie modyfikować lub usuwać urządzeń bezpieczeństwa, w które jest wyposażone urządzenie.**

**C) Prawidłowo podłączyć urządzenie do skutecznego systemu odprowadzania dymu.**

**D) Sprawdzić, czy pomieszczenie, w którym urządzenie ma być zainstalowane jest odpowiednio nawietrznione wg wymaganych zaleceń.**

## 1.7 Warunki eksploatacji

**!** UWAGA: W celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania, urządzenie powinno być ustawione w pomieszczeniu zamkniętym, suchym, zabezpieczonym od wilgoci i czynników atmosferycznych, do którego dopływa powietrze niezbędne do prawidłowego spalania zgodnie z przepisami obowiązującymi w zakresie instalacji.

Wymagana jest taka ilość powietrza, jaka jest konieczna do poprawnego spalania i do wentylacji pomieszczenia, którego objętość nie powinna być mniejsza niż 20 m<sup>3</sup>.

Powietrze powinno dopływać w naturalny sposób bezpośrednio przez stały otwór w jednej ze ścian wentylowanego pomieszczenia, wychodzący na zewnątrz (minimalny przekrój otworu jest określony w punkcie 2.3.2); otwór należy wykonać w taki sposób, aby nie można było go zatkać (należy przeprowadzać regularne kontrole).

Dozwolony jest też dopływ powietrza w sposób pośredni poprzez pobranie z sąsiadujących pomieszczeń, pod warunkiem, że mają one bezpośrednią wentylację, nie służą jako sypialnia lub łazienka i nie są zagrożone pożarem, jak np. garaże, magazyny zawierające materiał łatwopalny, a także pod warunkiem skrupulatnego przestrzegania obowiązujących przepisów.

Do dobrego spalania potrzeba bowiem 40 m<sup>3</sup> powietrza na godzinę.

**⊘** Zabronione jest instalowanie systemu w pomieszczeniach mieszkalnych, w których obniżenie ciśnienia mierzone w trakcie pracy między środowiskiem wewnętrznym i zewnętrznym jest większe niż 4 Pa. Możliwość jednoczesnego występowania urządzeń takich jak wyciągi, systemy wentylacji mechanicznej, dodatkowe generatory ciepła, musi być oceniana w najtrudniejszych warunkach pracy, zarówno podczas kontroli prewencyjnych, jak i na etapie testowania zapłonu.

Przekraczające 4 Pa obniżenie ciśnienia w pomieszczeniu, w którym zainstalowane jest urządzenie, może spowodować wyciągnięcie płomienia z komory spalania w kierunku zbiornika na pelet, a w konsekwencji zapalenie obecnego w nim paliwa.

**i** Jeżeli wewnątrz pomieszczenia, w którym pracuje zainstalowane urządzenie obecne jest podciśnienie spowodowane działaniem urządzeń takich jak okapy z wyciągiem powietrza, systemy wentylacji mechanicznej lub inne generatory, w fazie ładowania pelletu, zasysanie płomienia poprzez zbiornik może powodować destylację pelletu, a w konsekwencji osadzanie się krezotów w rurze ślimaka.

Częste powtarzanie się takiej sytuacji może prowadzić z czasem do zablokowania ślimaka w układzie załadunkowym, a w konsekwencji, do nieprawidłowego działania generatora ciepła.

**⊘** DOZWOLONE jest instalowanie urządzenia w mieszkaniach jednopokojowych, sypialniach, łazienkach lub prysznicach oraz w pomieszczeniach, w których znajduje się inne urządzenie grzewcze bez własnego odpowiedniego dopływu powietrza (kominek, piec, itp.), pod warunkiem, że przyłącze wlotu powietrza do spalania będzie odpowiednio podłączone specjalnymi kanałami z wyjściem na zewnątrz i że wykwalifikowany personel wykona później kontrolę szczelności kanałów.

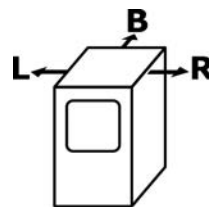
**⊘** ZABRANIA SIĘ pozycjonowania w pobliżu urządzenia zasłon, półek, dywanów, foteli czy innych materiałów łatwopalnych.

**⊘** Nie jest przewidziane stosowanie urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem. ZABRANIA SIĘ użytkownikowi stosowania urządzenia w środowisku narażonym na wybuch bezpośrednio lub potencjalnie (na przykład w pomieszczeniach, gdzie maszyny lub materiały powodują wydzielanie gazu lub pyłu mogącego doprowadzić do powstania wybuchu w pomieszczeniu lub w przypadku styczności z ogniem).

**i** Jeżeli ściany są niepalne, należy pozostawić co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni między ścianą a tyłem urządzenia.

W przypadku ścian wyłożonych drewnem lub innymi materiałami łatwopalnymi należy zachować minimalny odstęp: z tyłu 10 cm, z boku 20 cm, z przodu 150 cm.

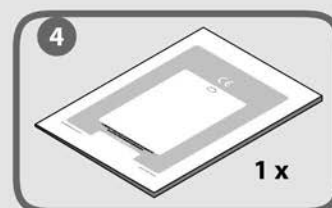
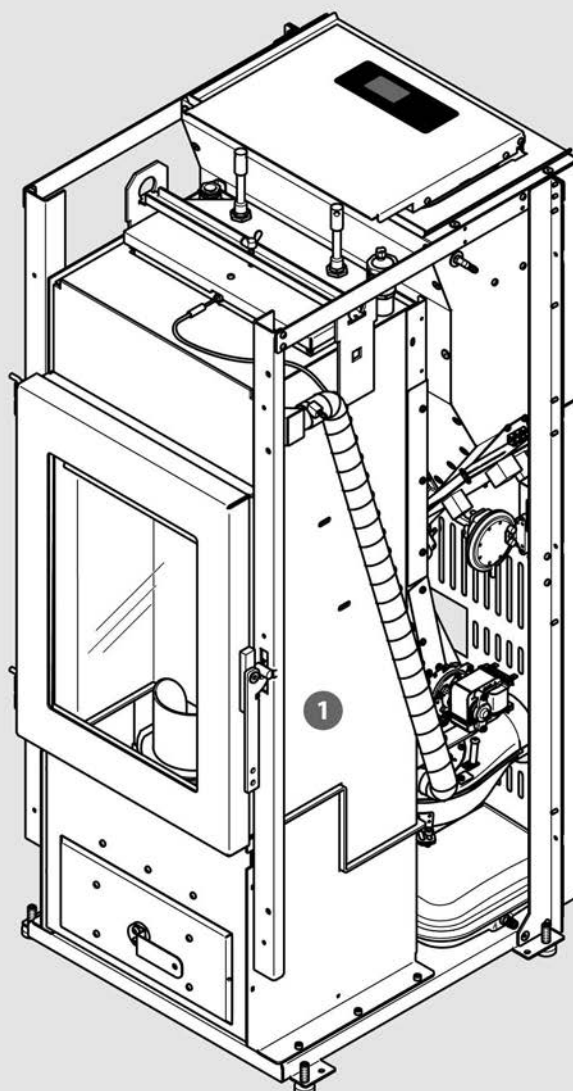
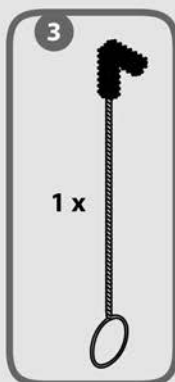
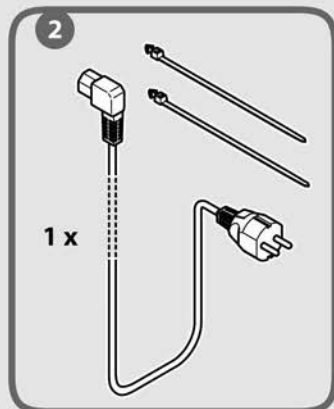
W każdym razie, w przypadku mebli lub innych przedmiotów szczególnie wrażliwych na ciepło należy uwzględnić skoki temperatury, na które mogą być narażone, a następnie odpowiednio zwiększyć odległość od urządzenia.



R = 200 mm - L = 200 mm - B = 100 mm

**!** UWAGA: Aby zapewnić łatwy dostęp do urządzenia na potrzeby serwisowania lub konserwacji, należy zachować odległość co najmniej 20 cm od ścian i stojących z boku przedmiotów.

## 1.8 Wyposażenie



- 1 x 1
- 2 x 1 0929910560
- 3 x 1 1093900500
- 4 x 1 INSTALLATION MANUAL

## 1.9 Zasada działania

Główna cecha tego urządzenia polega na tym, że wykorzystuje ono opał w postaci prasowanego i suszonego materiału z drewna, zwanego pelletem, który spala się w specjalnie zaprojektowanym stalowym pojemniku określanym jako palnik; w palniku stale utrzymywany jest idealny stosunek między opałem a powietrzem do spalania, nawet gdy zmienia się wymagana moc cieplna. Bardzo ważną funkcją jest dawkowanie powietrza przy zmianie ilości opału wykorzystywanego przy różnej mocy. Funkcja ta podnosi właściwości urządzenia, zapewniając doskonałą wydajność przy każdej mocy. Regulacja ta odbywa się automatycznie za pomocą elektronicznej jednostki sterująco-zarządzającej, tzn. karty elektronicznej z mikroprocesorem.

Jednostka sterująco-zarządzająca reguluje i dostosowuje wszystkie funkcje urządzenia do wymagań użytkownika dzięki zaawansowanej technologii zastosowanych materiałów i procesów.

Wszystkie parametry spalania, ilość wykorzystywanego paliwa, powietrza na potrzeby spalania oraz przepływ odprowadzanych spalin należy dostosować do wymogów użytkownika wybieranych na etapie programowania.

Ciepło wytworzone w komorze spalania płynu nośnego (wody) jest przekazywane do kotła wiązką przewodów o odpowiednich wymiarach i odpowiedniej konstrukcji, aby zapewnić maksymalną wymianę ciepła, m.in. dzięki turbulatorom.

Aby ułatwić czyszczenie, zapewniono łatwy dostęp do komory odwracania biegu dymu oraz do wiązki przewodów.

Aby prawidłowo wykonać instalację, wystarczy podłączyć przewody doprowadzające i odprowadzające urządzenia do układu, zaczynając od głównego kolektora układu grzewczego.

Wentylator do rozprowadzania ciepłego powietrza jest wentylatorem promieniowym.

Ponadto aby zapewnić sprawne funkcjonowanie, należy podłączyć urządzenie do wydajnego systemu odprowadzania dymu, o odpowiednich wymiarach i z dobrą izolacją, co pozwoli utrzymać możliwie najwyższą temperaturę dymu, a więc także niezbędny ciąg.

**i** **W urządzeniu tym wykorzystywany jest AUTOMATYCZNY SYSTEM MOCY, który automatycznie reguluje moc cieplną, dostosowując ją do rzeczywistych potrzeb otoczenia, w którym jest ustawiony piec, aby utrzymywać i stale zapewniać odpowiedni komfort w jak najkrótszym czasie i w każdych warunkach, unikając nieprzyjemnych i ekonomicznie niekorzystnych wzrostów temperatury.**

**Modulacja odbywa się przy uwzględnieniu temperatury rozruchu, temperatury docelowej i czasu potrzebnego do jej osiągnięcia; urządzenie każdorazowo przetwarza te dane, optymalizując zużycie opału dzięki automatycznym kontrolom spalania (KCC) i (TUTOR), które dostosowują się do różnych charakterystyk pelletu, różnych typów instalacji, wysokości nad poziomem morza, czystości palnika i wymiennika ciepła, zapewniając w ten sposób najbardziej efektywne spalanie i wydajność w czasie i ograniczając czynności konserwacyjne.**

## 2 INSTALACJA

### 2.1 Demontaż i usuwanie odpadów

Surowce, z których składa się opakowanie nie są toksyczne ani trujące, a zatem nie wymagają specjalnej ostrożności w trakcie usuwania. Zatem, zarządzanie odpadami opakowaniowymi przewidujące składowanie, usuwanie i ewentualny recykling leży w gestii użytkownika, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju docelowym.



**UWAGA! Nie należy pozostawiać elementów opakowania (plastycznego worka) w zasięgu dzieci, gdyż stanowią one potencjalne źródło zagrożenia.**

### 2.2 Przygotowanie do montażu

Urządzenie powinno być montowane w stosownym miejscu, tzn. w miejscu umożliwiającym wykonanie normalnych czynności obsługi i konserwacji urządzenia. Pomieszczenie powinno być:

- Przygotowane i wyposażone w wentylację, jak opisano we wspomnianych wyżej "warunkach roboczych" (zobacz podrozdział 1.7).
- Wykonane tak, aby ewentualne poddasze miało odpowiedni udźwig (sprawdzić ciężar urządzenia w danych technicznych podanych w podrozdziale 1.3.2).
- Linia zasilająca 230 V~ 50 Hz.
- Instalacja elektryczna zaprojektowana i wykonana zgodnie z przepisami prawa.
- Wyposażone w odpowiednie przyłącza hydrauliczne.
- Wyposażone w układ odprowadzania dymu zaprojektowany i wykonany zgodnie z obowiązującymi przepisami, gdyż powinno zapewniać:
  - Odpowiedni ciąg w odniesieniu do urządzenia w celu zapewnienia prawidłowego i bezpiecznego funkcjonowania.
  - Odpowiednią odporność na naprężenia cieplne.
  - Odpowiednią odporność na korozję wywoływaną przez produkty spalania.
  - Odpowiedni dostęp w celu umożliwienia kontroli i okresowej konserwacji.
  - Odpowiednie ocieplenie i izolację od elementów łatwo palnych.
  - Odpowiednie odprowadzenie ewentualnego kondensatu.
- Spełnia również wymogi ewentualnych przepisów obowiązujących w kraju docelowym.



**UWAGA: Należy uwzględnić rozmiar systemu, wybierając urządzenie odpowiednio wyważone i zgodne z rzeczywistymi wymaganiami systemu.**

### 2.3 Montaż urządzenia



**UWAGA: Instalacja urządzenia może być przeprowadzana wyłącznie przez wykwalifikowany personel.**

#### 2.3.1 Pozycjonowanie urządzenia

Po wybraniu odpowiedniego miejsca na montaż urządzenia (zobacz w punktach 2.3.3 i 2.3.4 przykłady najbardziej podobne do konkretnej sytuacji montażowej) należy ustalić środek rury odprowadzającej dym na podstawie wymiarów przedstawionych na rysunku 1 oraz wykonać otwór przelotowy przed ustawieniem urządzenia.

Informacje na temat wykonania otworu na wlot powietrza zewnętrznego znajdują się w punkcie 2.3.2.



**UWAGA! W trakcie wykonywania otworu dla przejścia przewodu odprowadzającego dym należy przygotować, w obecności materiałów łatwo palnych, odpowiednie podkładki izolacyjne, które powinny mieć wymiar od co najmniej 3 cm do maksymalnie 10 cm.**

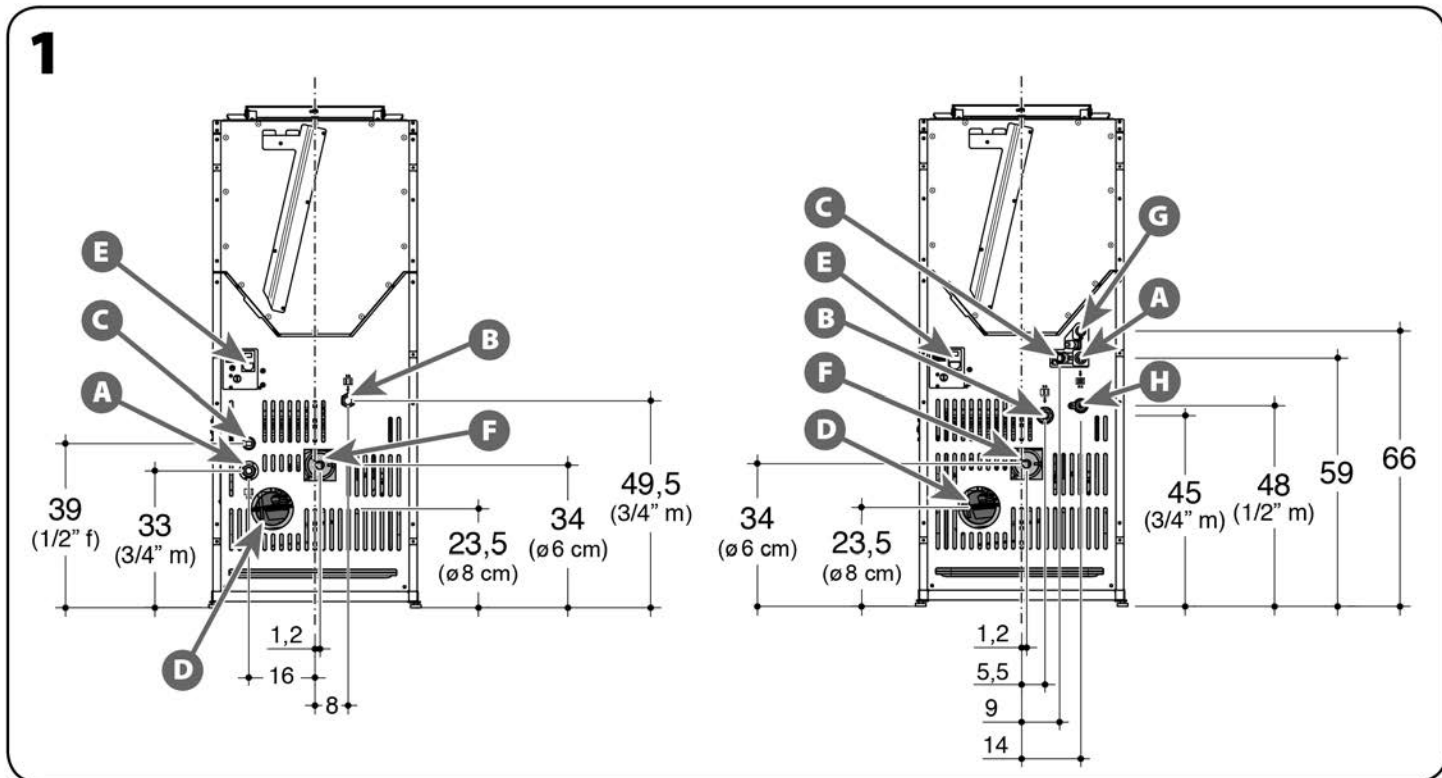
**Alternatywnie można zastosować rury izolowane, nadające się również do użytku zewnętrznego, aby zapobiec skraplaniu się pary wodnej.**



**UWAGA! Komora spalania jest zawsze pod podciśnieniem. Przewód odprowadzający dym będzie pod podciśnieniem po połączeniu go ze sprawnym kanałem dymowym zgodnie z zaleceniami. Zawsze należy stosować rury i kształtki z odpowiednimi uszczelkami, które zapewniają hermetyczną szczelność.**



**Ustawić urządzenie zgodnie z wszystkimi zaleceniami i uwagami zawartymi w punktach 1.5, 1.6, 1.7 i 2.2. Wtyczka elektryczna musi być stale dostępna.**



Widok z tyłu MW14 - MW18

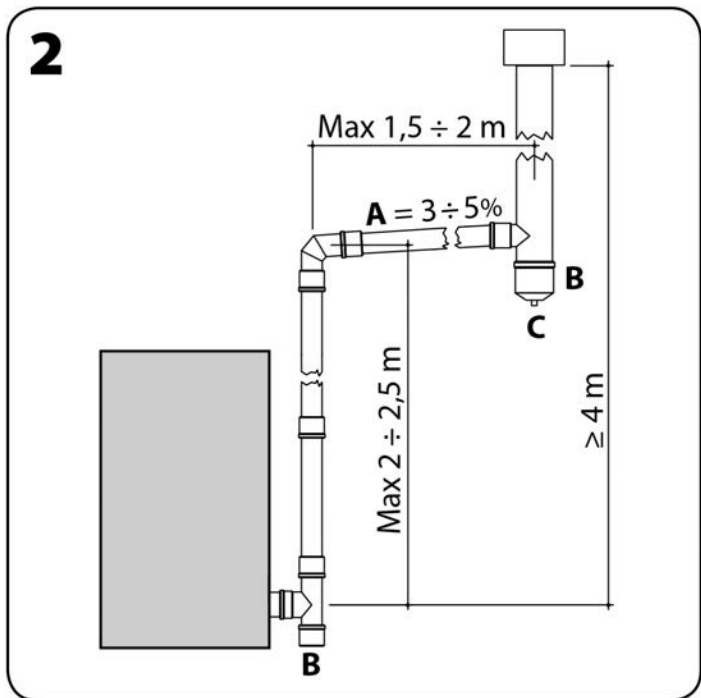
Widok z tyłu MW24

- A. Zasilanie układu (3/4 m)
- B. Powrót do układu (3/4 m)
- C. Wylot zaworu bezpieczeństwa (3 bary - 1/2" f)

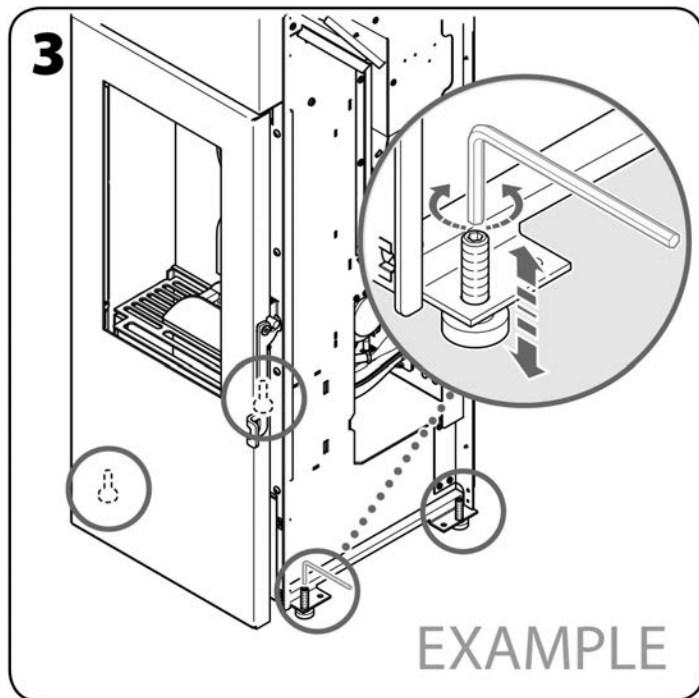
- D. Przewód odprowadzający dym  $\varnothing$  8 cm
- E. Gniazdko elektryczne
- F. Wlot powietrza do spalania  $\varnothing$  6 cm
- G. Podłączenie obciążenia kotła (1/2" m)

- G. Wyjście ciepłej wody użytkowej (1/2" m)\*
  - H. Wejście zimnej wody użytkowej (1/2" m)\*
- \* (tylko w MW24 z opcjonalnym zestawem)  
 (m) = element wtykowy - (f) = element obejmujący

**! UWAGA! Należy zapewnić możliwość przeprowadzenia kontroli i zdjęcia wszystkich odcinków przewodu dymowego w celu przeprowadzenia regularnego czyszczenia od środka (zob. rysunek 2).**



- A. Nachylenie
- B. Otwór inspekcyjny
- D. Spust kondensatu



Uwaga: Schemat na rysunku 2 przedstawia warunki konieczne do prawidłowej pracy: wysokości - spadki - otwory inspekcyjne - spust kondensatu.

W każdym przypadku należy zastosować najbardziej odpowiednią izolację przewodu przebiegu dymu. Wszystkie odcinki zewnętrzne w stosunku do miejsca montażu muszą być zawsze zaizolowane.

- i** **UWAGA: Po ustawieniu urządzenia w wybranym miejscu można je podnieść za pomocą regulowanych nóżek. Aby wyregulować wysokość nóżek (po zdjęciu boków obudowy - patrz punkt 2.3.5), należy posłużyć się kluczem sześciokątnym 5 mm: aby podnieść urządzenie, należy obracać klucz w prawo; aby opuścić urządzenie, należy obracać klucz w lewo.**

### 2.3.2 Wlot powietrza zewnętrznego

Zaleca się zapewnienie wlotu zewnętrznego powietrza do spalania z powodów higieniczno-sanitarnych i ze względów bezpieczeństwa.

W tym celu na zewnętrznej ścianie należy wykonać otwór przelotowy powietrza o przekroju 100 cm<sup>2</sup> (otwór o Ø 12 cm), zabezpieczony kratką od wewnątrz i z zewnątrz.

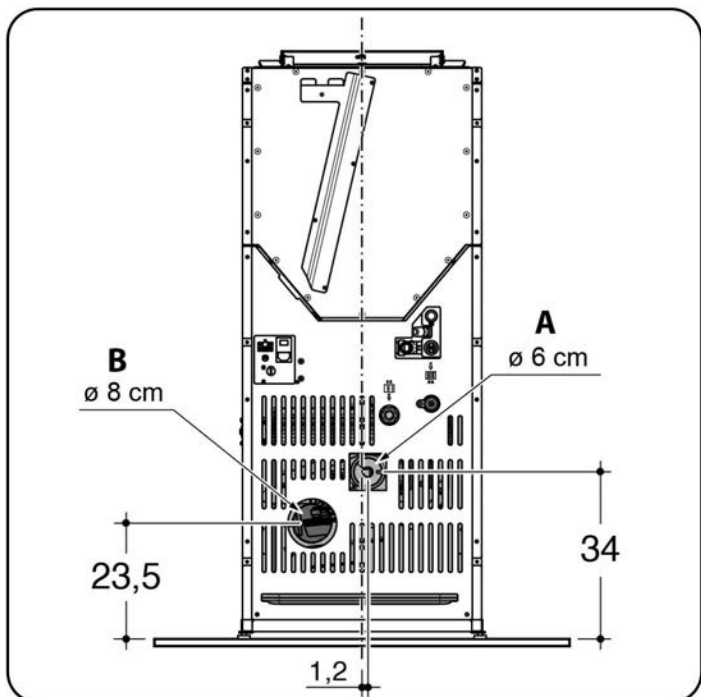
- i** **Wlot powietrza nie musi koniecznie znajdować się z tyłu urządzenia.**

**! UWAGA! W miejscu instalacji urządzenia należy zapewnić przepływ powietrza do spalania rzędu 40 m<sup>3</sup>/godz.**

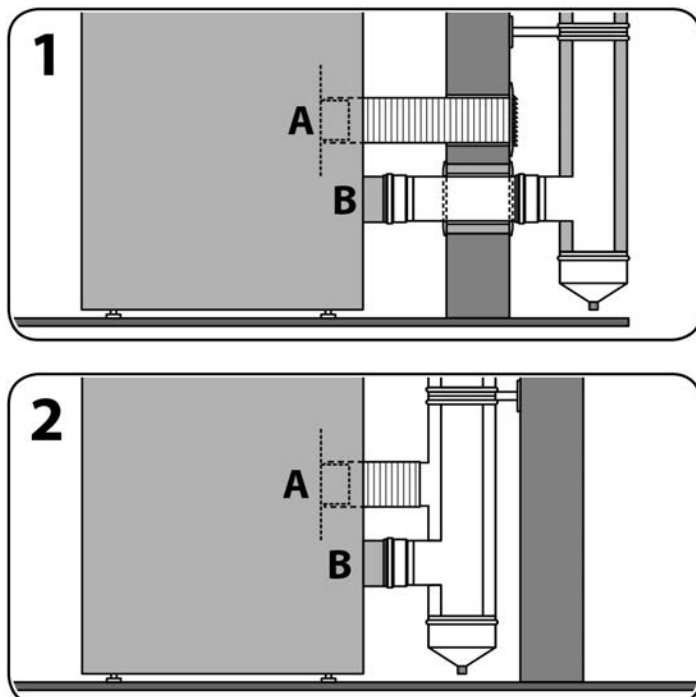
- i** **To urządzenie jest hermetyczne i zostało zaprojektowane do przyłączenia wlotu powietrza do spalania z zewnątrz i dlatego nadaje się do montażu w budynkach o niskim zużyciu energii.**

Przyłącze wlotu powietrza do spalania można również wykonać bezpośrednio z zewnątrz:

- Bezpośrednio przez rurę o średnicy 60 mm i długości nie większej niż 3 metry, wyposażoną w kratkę zabezpieczającą ją od zewnątrz. Można użyć opcjonalnego zestawu dostarczonego przez PRODUCENTA.
- Poprzez wspólny system odsysania dymu, który umożliwi odsysanie powietrza do spalania z przestrzeni między wewnętrzną rurą wylotową dymu a ścianą zewnętrzną. Łączniki dostarczane są przez producentów tych systemów. Ten typ instalacji może być stosowany dla maksymalnej wysokości 5 metrów, przy Ø 80/125 mm lub Ø 80/130 mm oraz dla wysokości 10 metrów przy Ø 100/150, w konfiguracji pionowej.



A. Wlot powietrza do spalania  
B. Wylot dymu



### 2.3.3 Tradycyjna kształtka wylotu dymu do przewodu kominowego

- Przewód kominowy może mieć minimalne wymiary wewnętrzne 10x10 cm lub średnicę 10 cm i maksymalne wymiary 20x20 cm lub średnicę 20 cm. Jeżeli wymiary są większe lub jeśli przewód kominowy jest w złym stanie (np. widoczne są pęknięcia, izolacja jest słaba itd.), należy odnieść się do tabeli obliczeń, aby być sprawdzic, czy wymiary przewodu kominowego umożliwiają prawidłowe i w pełni bezpieczne działanie urządzenia.
- Sprawdzić, czy zapewniony jest ciąg kominowy w Pa zgodny z parametrami technicznymi (zob. pkt 1.3.2).
- W dolnej części kanału dymowego należy wykonać otwór inspekcyjny umożliwiający wykonywanie regularnych kontroli i corocznego czyszczenia.
- Wykonać szczelne połączenie z kanałem dymowym (uszczelnione uszczelniaczem lub za pomocą uszczelki).
- Obowiązkowo należy zamontować nasadę kominową. Należy zachować odległość "d" od nasady do kalenicy, która zależy od parametrów określonych przez obowiązujące przepisy.



**UWAGA! W razie pożaru w kanale dymowym należy wyłączyć urządzenie, wezwać straż pożarną, a następnie sprawdzić, czy kanał dymowy i czopuch nie zostały widocznie uszkodzone. Przed ponownym włączeniem układu spalania należy wykonać naprawę.**



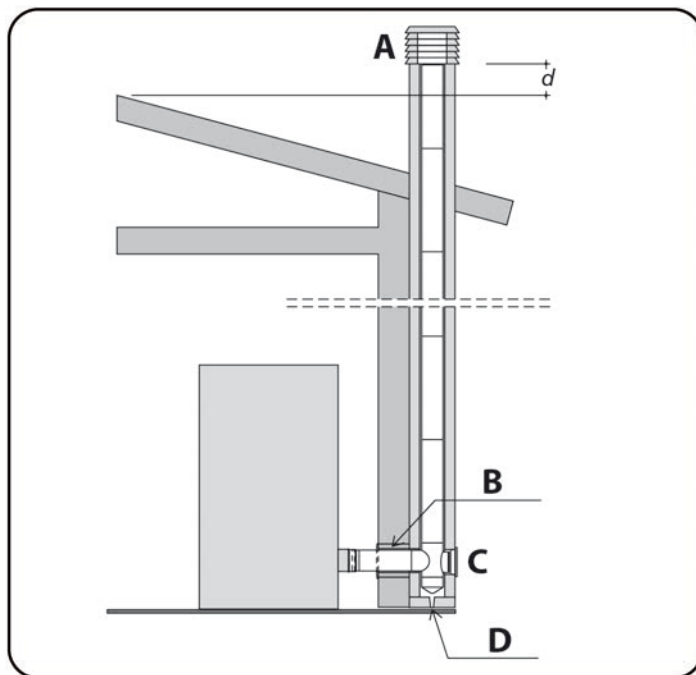
**W przypadku, gdy wyciąg dymu nie pracuje z powodu usterki lub na przykład w wyniku awarii zasilania, rozwiązanie to zapewnia odprowadzenie wytworzonego dymu.**



**Ciąg powietrza określony w danych technicznych urządzenia dotyczy danych przewidzianych przez Normy Techniczne i odbiór techniczny w celu zapewnienia optymalnej wydajności cieplnej urządzenia (zużycie, wydajność, emisja spalin) zgodnie z danymi wskazanymi i poświadczonymi przez Laboratorium homologacyjne. Ciąg powietrza przewyższający podane dane mógłby spowodować wadliwe funkcjonowanie i nadmierne zużycie paliwa, przegrzewanie się korpusu i powstawanie dokuczliwego hałasu w komorze spalania.**



**UWAGA (DLA TECHNIKA):** Przy wykonywaniu wymiarowania kominów do urządzeń na pellet za pomocą specjalnego oprogramowania komputerowego, jako punkt odniesienia można zastosować ciśnienie 0 Pascala.



A. NASADA KOMINOWA  
B. IZOLACJA  
C. OTWÓR INSPEKCYJNY  
D. SPUST KONDENSATU

## 2.3.4 Kształtka wylotu dymu do pionowego izolowanego przewodu zewnętrznego ze stali nierdzewnej

- Zewnętrzny przewód pionowy musi mieć wymiary wewnętrzne min.  $\varnothing$  10 cm i maks.  $\varnothing$  20 cm.
- Sprawdzić, czy zapewniony jest ciąg kominowy w Pa zgodny z parametrami technicznymi (zob. pkt 1.3.2).
- Należy stosować tylko rury izolowane (z podwójną ścianką) ze stali nierdzewnej, odpowiednio przymocowane do budynku.
- W dolnej części zewnętrznego przewodu pionowego należy wykonać otwór inspekcyjny umożliwiający przeprowadzanie regularnych kontroli i corocznego czyszczenia.
- Obowiązkowo należy zamontować nasadę kominową. Należy zachować odległość "d" od nasady do kalenicy, która zależy od parametrów określonych przez obowiązujące przepisy.



**UWAGA! W razie pożaru w kanale dymowym należy wyłączyć urządzenie, wezwać straż pożarną, a następnie sprawdzić, czy kanał dymowy i czopuch nie zostały widocznie uszkodzone. Przed ponownym włączeniem układu spalania należy wykonać naprawę.**



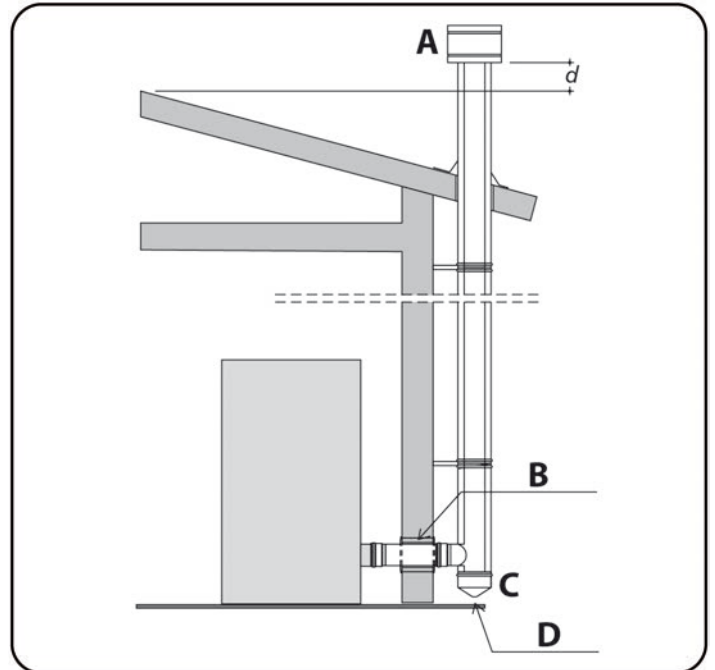
**W przypadku, gdy wyciąg dymu nie pracuje z powodu usterki lub na przykład w wyniku awarii zasilania, rozwiązanie to zapewnia odprowadzenie wytworzonego dymu.**



**Ciąg powietrza podany w danych technicznych urządzenia dotyczy danych przewidzianych przez Normy Techniczne i odbiór techniczny w celu zapewnienia optymalnej wydajności cieplnej urządzenia (zużycie, wydajność, emisja spalin) zgodnie z danymi podanymi i poświadczonymi przez Laboratorium homologacyjne. Ciąg powietrza przewyższający podane dane mógłby spowodować wadliwe funkcjonowanie i nadmierne zużycie paliwa, przegrzewanie się korpusu i powstawanie dokuczliwego hałasu w komorze spalania.**



**UWAGA (DLA TECHNIKA):** Przy wykonywaniu wymiarowania kominów do urządzeń na pellet za pomocą specjalnego oprogramowania komputerowego, jako punkt odniesienia można zastosować ciśnienie 0 Pascala.



A. NASADA KOMINOWA

B. IZOLACJA

C. OTWÓR INSPEKCYJNY

D. SPUST KONDENSATU



## 2.3.7 Połączenie hydrauliczne



**UWAGA!** Przed wykonaniem przyłączenia hydraulicznego zaleca się umyć instalację; niewykonanie tej czynności może w niektórych przypadkach spowodować pogorszenie stanu niektórych urządzeń, takich jak zawory, pompy itp.

Ponadto w powrocie generatora zdecydowanie zalecamy zainstalowanie filtra magnetycznego, który wydłuży żywotność kotła, ułatwia usuwanie zanieczyszczeń i zwiększa ogólną sprawność układu.

Podłączenie urządzenia do układu grzewczego należy wykonać z uwzględnieniem następujących parametrów technicznych i funkcjonalnych urządzenia:

- **Urządzenie jest wyposażone w zbiornik wyrównawczy o pojemności 8 litrów, o zakresie rozprężania niezbędnym dla ilości wody znajdującej się w kotle, dlatego też na potrzeby układu należy zainstalować dodatkowy zbiornik wyrównawczy o odpowiedniej pojemności.**
- Zainstalowano wysokowydajną pompę cyrkulacyjną o maksymalnej mocy elektrycznej 50 W (charakterystyki sprężu i prędkości przepływu ukazano na rysunkach poniżej).
- Ciśnienie układu nie może w żadnym wypadku spaść poniżej 0,5 bara i nie może nigdy przekroczyć 2,5 bara.
- Normalne ciśnienie robocze przewidziane dla układu wynosi 1,5 bara.
- Maksymalne ciśnienie robocze w instalacji wynosi 3 bary.
- Zawór bezpieczeństwa zainstalowany w urządzeniu jest ustawiony na 3 bary. Wylot tego zaworu musi być odpowiednio dopasowany do warunków otoczenia.

Zaleca się podłączanie urządzenia za pomocą elastycznych złączy, które umożliwiają niewielkie przemieszczanie.

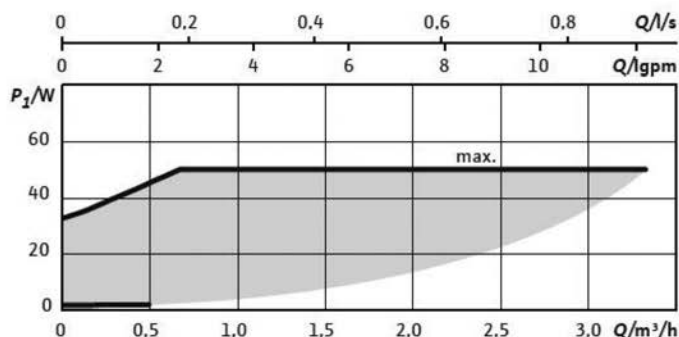
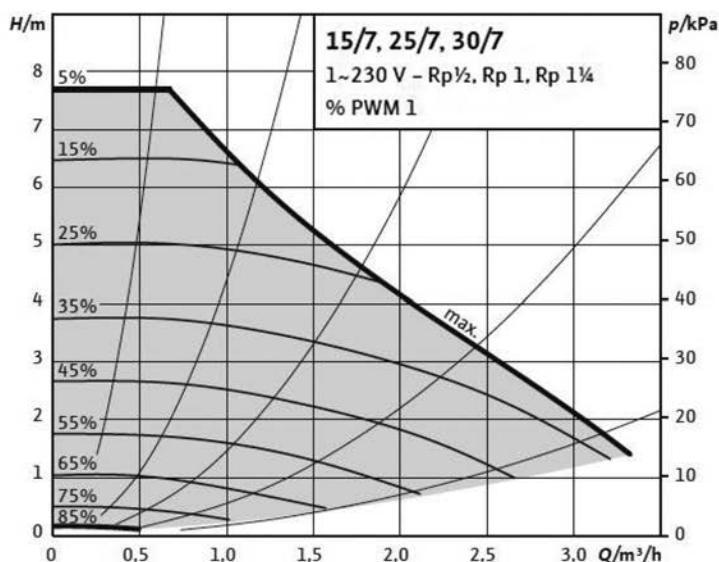
Zaleca się również zamontowanie na przyłączach hydraulicznych żaluzji odcinających, aby w razie potrzeby można było przemieścić urządzenie.



**Aby urządzenie działało prawidłowo, temperatura wody powrotnej w pełnym trybie pracy musi się stale utrzymywać powyżej 50°C, w związku z tym w niektórych przypadkach konieczne jest zainstalowanie układu hydraulicznego przekierowującego zaworu antykondensacyjnego .**

Ten środek techniczny pozwoli uniknąć problemów z urządzeniem takich jak np. tworzenie się skroplin, osadzanie się krezotu na ściankach, spadek wydajności spalania lub konieczność częstego powtarzania czynności konserwacyjnych.

Jakiegokolwiek anomalie lub pogorszenie stanu urządzenia spowodowane nieprawidłowym działaniem lub brakiem przekierowującego zaworu antykondensacyjnego nie stanowią podstawy do reklamacji.



## 2.3.8 Napełnianie instalacji

Przed napełnieniem układu należy obniżyć ciśnienie wstępne zbiornika wyrównawczego urządzenia i innych ewentualnych zbiorników do wartości między 0,8 a 1,1 bara.

Instalacja musi być wyposażona w system napełniania zgodny z normą EN1717. Napełnianie kotła odbywa się za pomocą wyłącznika odcinającego typu C znajdującego się na instalacji. Zalecamy, aby kocioł napełniać powoli, tak aby zawór odpowietrzający mógł stopniowo usuwać powietrze.



**Urządzenie jest wyposażone w odpowietrznik nad kotłem; odpowietrznik powinien otwarty tylko na czas napełniania i późniejszego odpowietrzenia instalacji. Po zakończeniu tych czynności należy go zamknąć, aby zapobiec ewentualnym wyciekom wody.**

**Dlatego też konsekwencje ewentualnych wycieków wody z zamontowanego odpowietrznika nie mogą stanowić podstawy do reklamacji.**



Drugi odpowietrznik dostępny jest jako część zamienna i może być stosowany do ewentualnej interwencji zastępczej w razie awarii lub wadliwego działania odpowietrznika zainstalowanego na urządzeniu. PRODUCENT nie odpowiada za jego ewentualną wymianę, a konsekwencje jakichkolwiek wycieków wody z drugiego urządzenia odpowietrzającego nie stanowią absolutnie podstawy do reklamacji.

Naciskając i przytrzymując przycisk [i3] [FUNKCJA] do czasu, aż w lewym górnym rogu wyświetlacza pojawi się okrągły wskaźnik, a następnie naciskając [i6] (strzałka w górę, patrz paragraf 3.3), aktywuje się określona funkcja [ODGAZOWANIE ON], [ODGAZOWANIE OFF] odpowietrzania, która uruchamia cyrkulację wody w regularnych odstępach czasu, aby umożliwić lepsze usuwanie powietrza znajdującego się wewnątrz urządzenia.



**UWAGA! Aby zapewnić prawidłową pracę, urządzenie należy ładować na zimno, przy ciśnieniu między 0,8 a 1,1 bara; ciśnienie należy odczytać na wyświetlaczu urządzenia w menu [STATUS SYSTEMU].**

**Zaleca się również, aby instalacja była całkowicie wolna od powietrza w instalacji; z tego względu konieczne jest zainstalowanie odpowiednich urządzeń odpowietrzających.**



Ewentualne operacje odpowietrzania instalacji lub urządzenia nie są objęte gwarancją.



Zaleca się okresowe sprawdzanie ciśnienia w układzie i ciśnienia wstępnego zbiorników wyrównawczych, szczególnie po dłuższym okresie nieużywania urządzenia.



Zaleca się, aby okresowo sprawdzać przy wyłączonym i zimnym urządzeniu, czy w kotle nie ma powietrza; w tym celu należy otworzyć odpowietrznik znajdujący się ponad kotłem. Po zakończeniu tej operacji odpowietrznik należy zamknąć, aby uniknąć ewentualnych wycieków wody.



**UWAGA! Nie dodawać do układu substancji zapobiegających zamarzaniu lub korozji w nieodpowiednich stężeniach, mogłyby one bowiem uszkodzić uszczelki urządzenia.**

## 2.3.9 Ogólny schemat instalacji

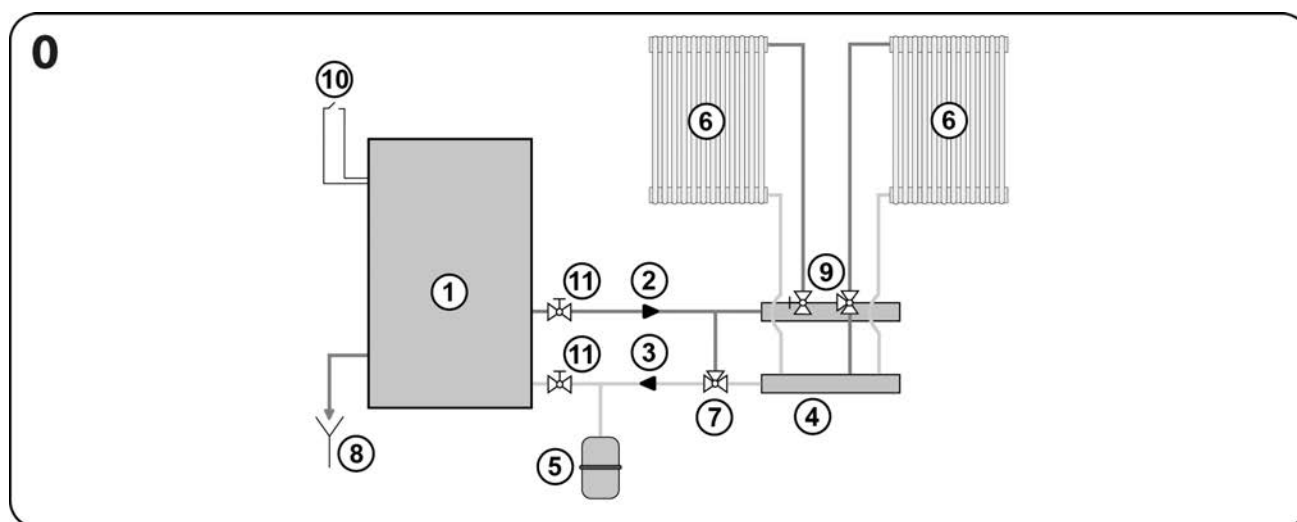
Tabela podsumowująca TYP INSTALACJI

Typ instalacji	Opis	USTAWIENIA
0	ogrzewanie	Temperatura wody
1	ogrzewanie + zestaw sanitarny	Temperatura wody - Temperatura wody użytkowej
2	ogrzewanie + bojler wody użytkowej	Temperatura wody - Temperatura bojlera
3	ogrzewanie z buforem	Temperatura wody - Temperatura bufora
4	ogrzewanie + bufor + bojler wody użytkowej	Temperatura wody - Temperatura bufora - Temperatura bojlera

Poniżej, tytułem przykładu, przedstawiono kilka rodzajów instalacji służących do ogrzewania pomieszczeń i wody użytkowej do armatury sanitarnej, w których to urządzenie stanowi jedyne źródło ciepła.

Do obowiązków specjalisty ds. techniki cieplnej należy wybór najbardziej odpowiedniego rozwiązania z uwzględnieniem innych potrzeb użytkownika.

### INSTALACJA 0: Ogrzewanie.



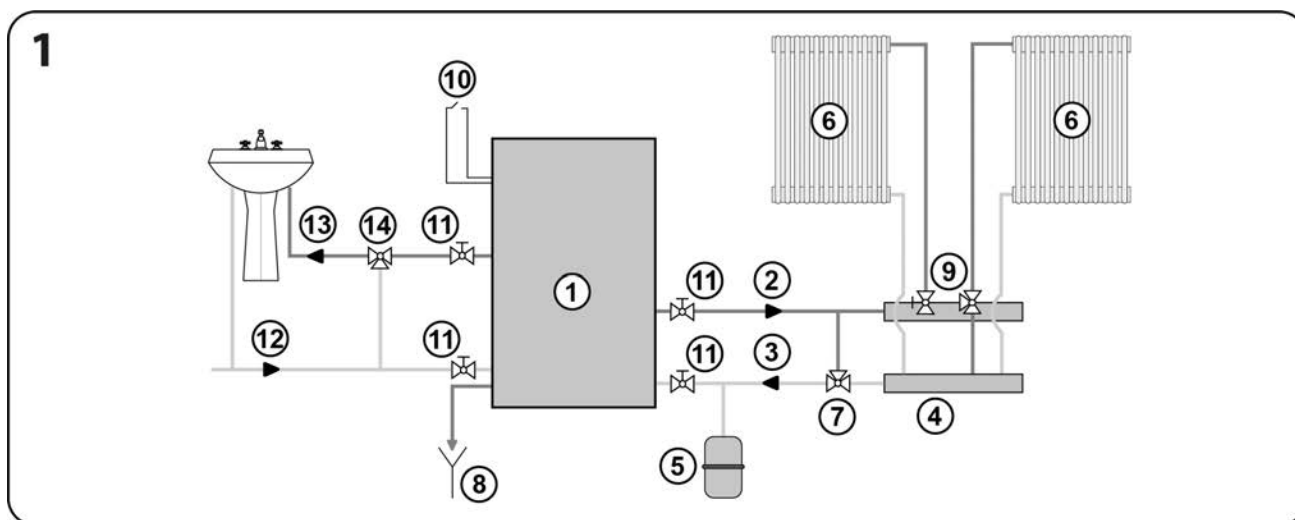
#### LEGENDA SCHEMATU NADRZĘDNEGO

- |                              |   |   |
|------------------------------|---|---|
| 1) Urządzenie                | 5. Zbiornik wyrównawczy                       | 9. Zawory strefowe                                    |
| 2) Obwód zasilania           | 6. Grzejnik                                   | 10. Czujnik pomieszczenia lub termostat pomieszczenia |
| 3) Obwód powrotu             | 7. Zawór zapobiegający tworzeniu się skroplin | 11. Zasuwy odcinające                                 |
| 4) Listwa rozdzielająca wodę | 8. Wylot zaworu bezpieczeństwa                | .   |



**UWAGA:** Odczyt czujnika pomieszczenia, który jest już obecny w urządzeniu, ustawiono fabrycznie. Aby odczytać termostat pokojowy, wystarczy wyjąć czujnik z karty elektronicznej i podłączyć w jej miejsce styki termostatu (zamknięty styk jest interpretowany jako żądanie zapłonu i odwrotnie).

## INSTALACJA 1: Ogrzewanie i produkcja ciepłej wody użytkowej do armatury sanitarnej za pomocą wymiennika przepływowego.



### LEGENDA SCHEMATU NADRZĘDNEGO

- |                              |   |  |
|------------------------------|---|--|
| 1. Urządzenie                | 6. Chłodnica  | 11. Zasuwy odcinające                  |
| 2. Obwód zasilania           | 7. Zawór zapobiegający tworzeniu się skroplin         | 12. Zimna woda użytkowa                |
| 3. Obwód powrotny            | 8. Wylot zaworu bezpieczeństwa                        | 13. Ciepła woda użytkowa               |
| 4. Listwa rozdzielająca wodę | 9. Zawory strefowe                                    | 14. Zawór mieszający do wody użytkowej |
| 5. Zbiornik wyrównawczy      | 10. Czujnik pomieszczenia lub termostat pomieszczenia |  |

**UWAGA:** Typ systemu 0 jest ustawiony fabrycznie, typ systemu 1 należy aktywować za pomocą określonej funkcji TYP SYSTEMU w menu USTAWIENIA OGÓLNE.

**UWAGA:** Odczyt czujnika pomieszczenia, który jest już obecny w urządzeniu, ustawiono fabrycznie. Aby odczytać termostat pokojowy, wystarczy wyjąć czujnik z karty elektronicznej i podłączyć w jej miejsce styki termostatu (zamknięty styk jest interpretowany jako żądanie zapłonu i odwrotnie).

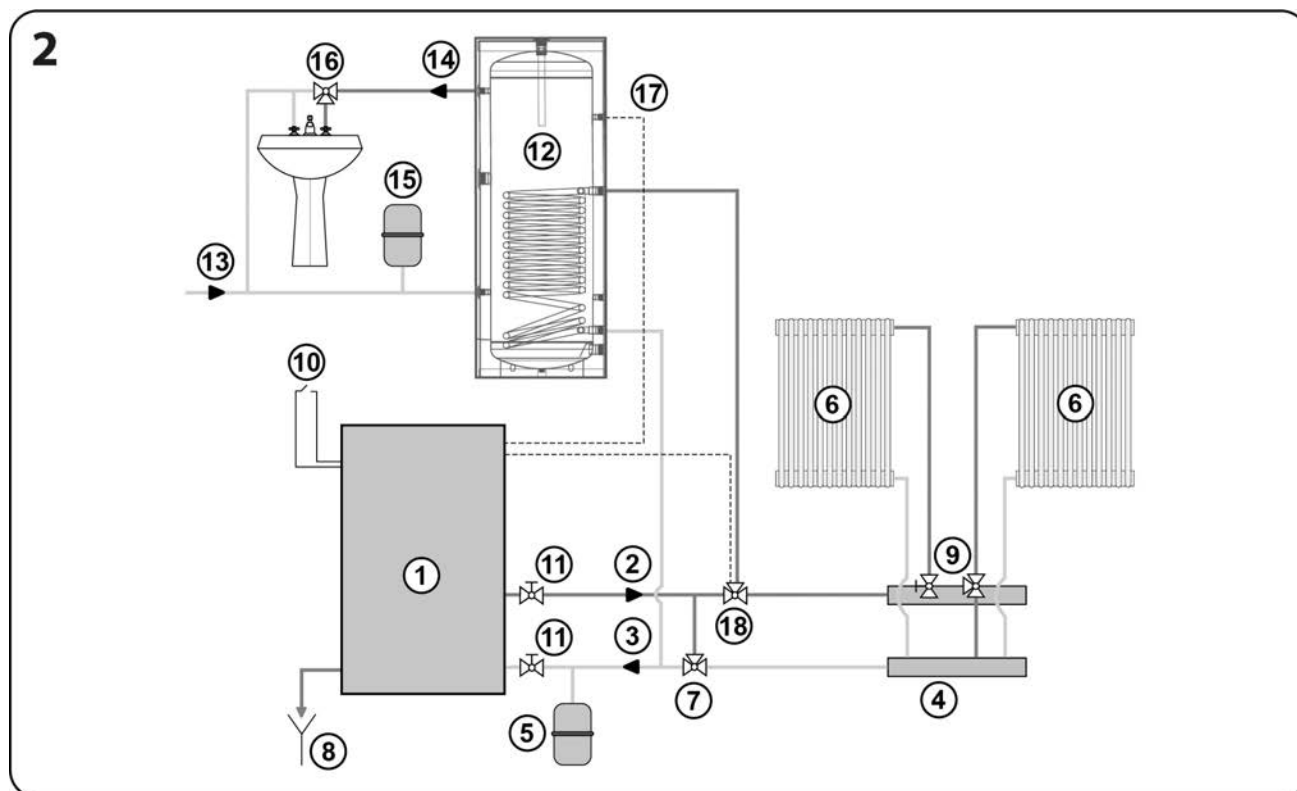
Po uruchomieniu systemu 1 menu USTAWIENIA OGÓLNE integruje się z podmenu TEMPERATURA WODY UŻYTKOWEJ, co pozwala na zmianę temperatury pracy urządzenia podczas pobierania ciepłej wody przez armaturę sanitarną sygnalizowanego przez przepływomierz lub czujnik przepływu.

**UWAGA:** Odczyt przepływomierza jest ustawiony fabrycznie (dostępny jako wyposażenie opcjonalne w zestawie sanitarnym). Odczyt czujnika przepływu można aktywować za pomocą specjalnego parametru z menu instalatora zastrzeżonego dla upoważnionego technika.

**UWAGA:** Żądanie ciepłej wody użytkowej przez przepływomierz lub czujnik przepływu w momencie otwarcia kranu potwierdzone jest pojawieniem się litery [S] w lewym dolnym rogu wyświetlacza urządzenia. Jeśli tak się nie dzieje, zaleca się sprawdzenie, czy przyłącza hydrauliczne do produkcji ciepłej wody do armatury sanitarnej są prawidłowo umieszczone i czy nie są odwrócone.

**UWAGA:** Ze względów bezpieczeństwa, a także aby nie dopuścić do stanu alarmowego z powodu nadmiernego wzrostu temperatury wody, istnieje możliwość, że uruchomi się cyrkulacja wody także w instalacji grzewczej, nawet jeśli nie zażąda tego termostat ani czujnik temperatury pomieszczenia, umożliwiając w ten sposób ostygnięcie urządzenia.

**UWAGA:** Urządzenie zawsze daje pierwszeństwo produkcji ciepłej wody do armatury sanitarnej.

**INSTALACJA 2: Ogrzewanie i produkcja ciepłej wody użytkowej z zastosowaniem bojlera.**

**LEGENDA SCHEMATU NADRZĘDNEGO**

- |                              |   |   |
|------------------------------|---|---|
| 1. Urządzenie                | 7. Zawór zapobiegający tworzeniu się skroplin         | 13. Zimna woda użytkowa                   |
| 2. Obwód zasilania           | 8. Wylot zaworu bezpieczeństwa                        | 14. Ciepła woda użytkowa                  |
| 3. Obwód powrotny            | 9. Zawory strefowe                                    | 15. Zbiornik wyrównawczy na wodę użytkową |
| 4. Listwa rozdzielająca wodę | 10. Czujnik pomieszczenia lub termostat pomieszczenia | 16. Zawór mieszający do wody użytkowej    |
| 5. Zbiornik wyrównawczy      | 11. Zasuwy odcinające                                 | 17. Czujnik bojlera                       |
| 6. Chłodnica                 | 12. Bojler na wodę użytkową                           | 18. Zawór przekierowujący                 |

**!** **UWAGA: Fabrycznie ustawiony jest typ systemu 0, typ systemu 2 należy aktywować za pomocą specjalnej funkcji TYP SYSTEMU, która znajduje się w menu USTAWIENIA OGÓLNE.**

**!** **UWAGA: Odczyt czujnika pomieszczenia, który jest już obecny w urządzeniu, ustawiono fabrycznie. Aby odczytać termostat pokojowy, wystarczy wyjąć czujnik z karty elektronicznej i podłączyć w jej miejsce styki termostatu (zamknięty styk jest interpretowany jako żądanie zapłonu i odwrotnie).**

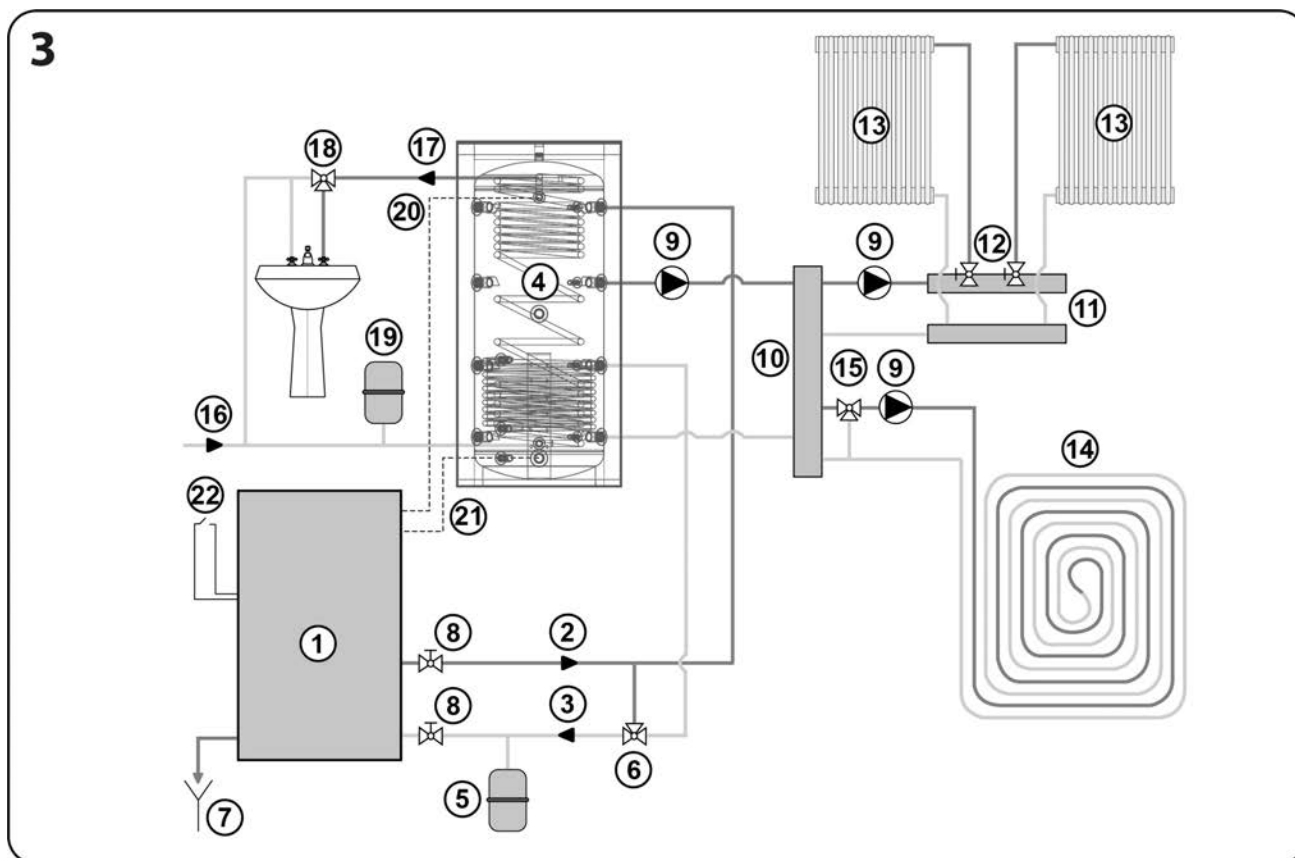
**!** **UWAGA: Urządzenie może kontrolować temperaturę wody zgromadzonej w bojlerze wyłącznie za pomocą specjalnego czujnika typu NTC 10 K (dostępny jako wyposażenie opcjonalne). Stosowanie termostatów jest niedozwolone.**

**!** **UWAGA: Urządzenie zawsze daje pierwszeństwo produkcji ciepłej wody do armatury sanitarnej.**

Po uruchomieniu systemu 2, menu USTAWIENIA OGÓLNE integruje się z podmenu TEMPERATURA BOJLERA, które umożliwia odczytywanie i modyfikowanie temperatury ciepłej wody użytkowej zgromadzonej w bojlerze.

Po osiągnięciu zadanej temperatury BOJLERA, odczytanej przez czujnik, urządzenie przechodzi w stan czuwania bojlera [St-b boj] i włącza się ponownie, jeżeli woda schłodzi się o ponad 10°C względem temperatury zadanej dla BOJLERA.

Żądanie przez czujnik bojlera ciepłej wody do armatury sanitarnej potwierdzone jest pojawieniem się litery [S] w lewym dolnym rogu wyświetlacza urządzenia.

**INSTALACJA 3: Ogrzewanie i/lub produkcja ciepłej wody użytkowej z zastosowaniem bufora.**

**LEGENDA SCHEMATU NADRZĘDNEGO**

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1. Urządzenie                                 | 8. Zasuwy odcinające                   | 15. Zawór mieszający dla instalacji niskotemperaturowej |
| 2. Obwód zasilania                            | 9. Pompa cyrkulacyjna                  | 16. Zimna woda użytkowa                                 |
| 3. Obwód powrotny                             | 10. Główny rozdzielacz                 | 17. Ciepła woda użytkowa                                |
| 4. Zbiornik akumulacyjny (bufor)              | 11. Rozdzielacz systemu grzejnikowego  | 18. Zawór mieszający do wody użytkowej                  |
| 5. Zbiornik wyrównawczy                       | 12. Zawory strefowe                    | 19. Zbiornik wyrównawczy na wodę użytkową               |
| 6. Zawór zapobiegający tworzeniu się skroplin | 13. Instalacja o wysokiej temperaturze | 20. Sonda bufora A (górna)                              |
| 7. Wylot zaworu bezpieczeństwa                | 14. Instalacja o niskiej temperaturze  | 21. Sonda bufora B (dolna)                              |
|   |  | 22. Czujnik pomieszczenia lub termostat pomieszczenia   |

**! UWAGA: Fabrycznie ustawiony jest typ systemu 0, typ systemu 3 należy aktywować za pomocą specjalnej funkcji TYP SYSTEMU, która znajduje się w menu USTAWIENIA OGÓLNE.**

**! UWAGA: Odczyt czujnika pomieszczenia, który jest już obecny w urządzeniu, ustawiono fabrycznie. Aby odczytać termostat pokojowy, wystarczy wyjąć czujnik z karty elektronicznej i podłączyć w jej miejsce styki termostatu (zamknięty styk jest interpretowany jako żądanie zapłonu i odwrotnie).**

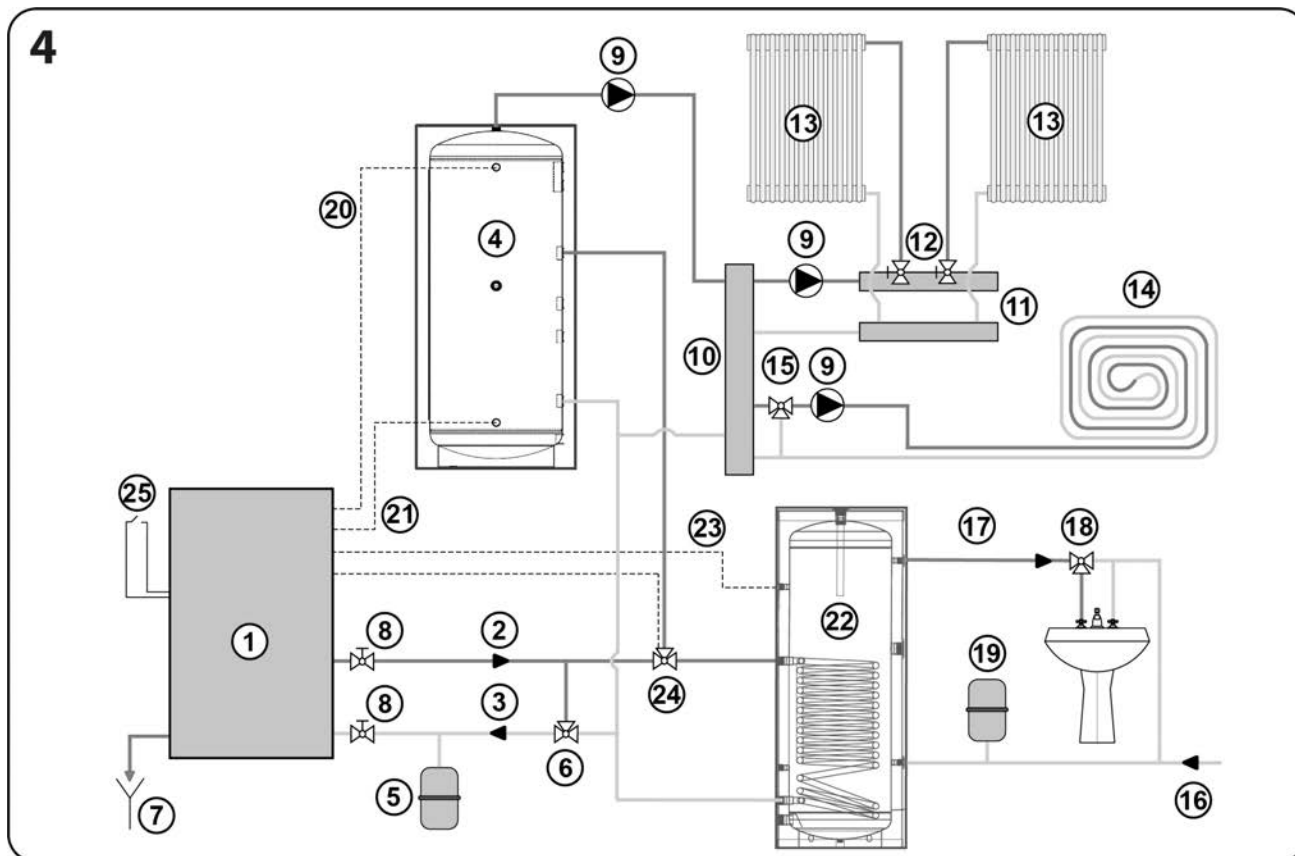
**! UWAGA: Urządzenie może kontrolować temperaturę wody zgromadzonej w buforze wyłącznie za pomocą dwóch specjalnych czujników NTC 10 K (dostępne jako wyposażenie opcjonalne). Stosowanie termostatów jest niedozwolone.**

**Jeden czujnik należy umieścić na górze [SONDA A], a drugi na dole [SONDA B] bufora, jak pokazano na schemacie.**

Po uruchomieniu systemu 3, menu USTAWIENIA OGÓLNE integruje się z podmenu TEMPERATURA BUFORA, które umożliwia odczytywanie i modyfikowanie temperatury ciepłej wody użytkowej zgromadzonej w buforze.

Po osiągnięciu żądanej temperatury, wykrytej przez czujnik w dolnej części bufora [SONDA B], urządzenie przechodzi w tryb czuwania bufora [St-b buf] i włącza się ponownie, jeżeli temperatura wykryta przez górny czujnik bufora [SONDA A] spadnie poniżej żądanej wartości.

Żądanie ciepłej wody użytkowej przez górny czujnik bufora potwierdzone jest pojawieniem się litery [P] w lewym dolnym rogu wyświetlacza urządzenia.

**INSTALACJA 4: Ogrzewanie i produkcja ciepłej wody użytkowej z zastosowaniem bufora i bojlera.**

**LEGENDA SCHEMATU NADRZĘDNEGO**

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1. Urządzenie                                 | 10. Główny rozdzielacz                                  | 18. Zawór mieszający do wody użytkowej                |
| 2. Obwód zasilania                            | 11. Rozdzielacz systemu grzejnikowego                   | 19. Zbiornik wyrównawczy na wodę użytkową             |
| 3. Obwód powrotny                             | 12. Zawory strefowe                                     | 20. Sonda bufora A (górną)                            |
| 4. Zbiornik akumulacyjny (bufor)              | 13. Instalacja o wysokiej temperaturze                  | 21. Sonda bufora B (dolną)                            |
| 5. Zbiornik wyrównawczy                       | 14. Instalacja o niskiej temperaturze                   | 22. Bojler na wodę użytkową                           |
| 6. Zawór zapobiegający tworzeniu się skroplin | 15. Zawór mieszający dla instalacji niskotemperaturowej | 23. Czujnik bojlera                                   |
| 7. Wylot zaworu bezpieczeństwa                | 16. Zimna woda użytkowa                                 | 24. Zawór przekierowujący                             |
| 8. Zasuwy odcinające                          | 17. Ciepła woda użytkowa                                | 25. Czujnik pomieszczenia lub termostat pomieszczenia |
| 9. Pompa cyrkulacyjna                         |   |   |

**! UWAGA: Fabrycznie ustawiony jest typ systemu 0, typ systemu 4 należy aktywować za pomocą specjalnej funkcji TYP SYSTEMU, która znajduje się w menu USTAWIENIA OGÓLNE.**

**! UWAGA: Odczyt czujnika pomieszczenia, który jest już obecny w urządzeniu, ustawiono fabrycznie. Aby odczytać termostat pokojowy, wystarczy wyjąć czujnik z karty elektronicznej i podłączyć w jej miejsce styki termostatu (zamknięty styk jest interpretowany jako żądanie zapłonu i odwrotnie).**

**! UWAGA: Urządzenie może kontrolować temperaturę dwóch zasobników wyłącznie za pomocą specjalnych sond typu NTC 10 K (dostępne jako wyposażenie opcjonalne), dwóch do bufora i jednej dla bojlera. Stosowanie termostatów jest niedozwolone.**

**Jeden czujnik BUFORA należy umieścić na górze [SONDA A], a drugi na dole [SONDA B], jak pokazano na schemacie.**

**! UWAGA: Urządzenie zawsze daje pierwszeństwo produkcji ciepłej wody do armatury sanitarnej.**

Po uruchomieniu systemu 4, menu USTAWIENIA OGÓLNE integruje się z podmenu TEMPERATURA BOJLERA i TEMPERATURA BUFORA, które umożliwiają odczytywanie i modyfikowanie temperatur BOJLERA I BUFORA.

Po osiągnięciu zadanej temperatury BOJLERA, odczytanej przez czujnik, urządzenie przechodzi w stan czuwania bojlera [St-b boj] i włącza się ponownie, jeżeli woda schłodzi się o ponad 10°C względem temperatury zadanej dla BOJLERA.

Po osiągnięciu żądanej temperatury, wykrytej przez czujnik w dolnej części bufora [SONDA B], urządzenie przechodzi w tryb czuwania bufora [St-b buf] i włącza się ponownie, jeżeli temperatura wykryta przez górny czujnik bufora [SONDA A] spadnie

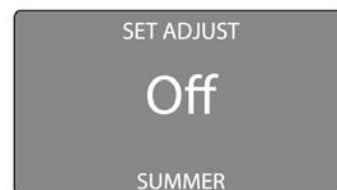
poniżej żądanej wartości.

Żądanie przez czujnik bojlera ciepłej wody do armatury sanitarnej potwierdzone jest pojawieniem się litery [S] w lewym dolnym rogu wyświetlacza urządzenia.

Żądanie ciepłej wody użytkowej przez górny czujnik bufora potwierdzone jest pojawieniem się litery [P] w lewym dolnym rogu wyświetlacza urządzenia.

Aktywując systemy typu 1, 2 i 4 menu USTAWIENIA OGÓLNE integruje się z funkcją [LATO], dzięki czemu, jeżeli jest ustawiona na [ON], wyjście [IDRO 3-DROŻNE] karty elektronicznej jest zawsze kierowane do produkcji ciepłej wody użytkowej.

Aktywowanie funkcji [LATO] potwierdzone jest pojawieniem się litery [L] w prawym dolnym rogu wyświetlacza.



## 3 UŻYTKOWANIE

### 3.1 Czynności kontrolne i uwagi dotyczące pierwszego uruchomienia



**UWAGA! Przed pierwszym użyciem urządzenia zalecamy, aby zwrócić się do kompetentnego personelu o udzielenie ustnych instrukcji.**

Przed pierwszym uruchomieniem należy:

- Sprawdzić, czy są spełnione wszystkie wymagane warunki bezpieczeństwa (zobacz podrozdziały 1.5 i 1.6).
- Upewnić się, że kocioł i instalacja są całkowicie napełnione wodą poprzez odpowietrzenie całego układu (grzejników i zaworów odpowietrzających), aby uniknąć zalegania powietrza, które utrudniałoby normalną recyrkulację wody w obwodzie.
- Upewnić się, czy napięcie sieciowe jest zgodne z wymaganym napięciem, tzn. 230 V~ 50 Hz, a następnie wykonać podłączenie elektryczne i przełączyć wyłącznik główny na tylnym panelu urządzenia na pozycję "włączony".
- Sprawdzić, czy świeci się wyświetlacz panelu sterowania; zaświecenie się wyświetlacza sygnalizuje, że urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego.
- Sprawdzić, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość opału na planowany okres pracy.



**Parametry opału muszą być koniecznie zgodne z wymaganiami określonymi w punkcie 1.4.**



**UWAGA! Dzieci powinny być nadzorowane przez osobę dorosłą tak, aby uniemożliwić styczność z gorącymi częściami urządzenia lub modyfikację jego funkcjonowania.**



**Metalowy korpus urządzenia jest pokryty specjalnym lakierem odpornym na działanie wysokiej temperatury i poddany obróbce cieplnej umożliwiającej stabilizację chemiczną i osiągnięcie optymalnych właściwości wytrzymałości i odporności na ciepło. Lakiery osiągają maksymalną wytrzymałość po kilku kolejnych uruchomieniach paleniska. W trakcie procesu przetwarzania chemicznego, lakier uwalnia substancje zapachowe, zatem należy bardzo dobrze przewietrzyć pomieszczenie. Po zakończeniu tego procesu, podczas kolejnych cykli cieplnych, nie będą już uwalniane substancje zapachowe i urządzenie może być normalnie używane.**

## 3.2 Ładowanie pelletu

Poprzez otwór do załadunku, zamykany drzwiczkami zabezpieczającymi, napełnić zbiornik pelletem o średnicy  $6 \pm 1,0$  mm i długości  $3,15 \leq L \leq 40,0$  mm (EN 17225-2EN 14961-2 – Kategoria A1).

**! UWAGA:** Do otwierania drzwiczek, gdy urządzenie jest gorące, należy używać rękawicy dostarczonej w zestawie obudowy.

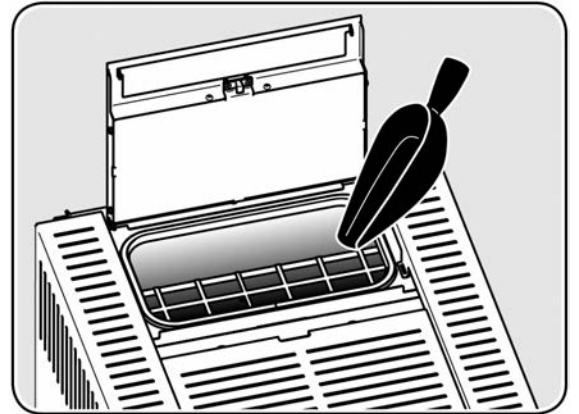
**! UWAGA!** Nie zdejmować kratki ochronnej zamontowanej wewnątrz zbiornika.

**! UWAGA:** Podczas pracy urządzenia pokrywa zbiornika pelletu może pozostawać otwarta przez maksymalnie 30 sekund; po upływie tego czasu uruchamia się urządzenie zabezpieczające wydające alarmowe sygnały dźwiękowe i rozpoczyna się procedura wyłączenia urządzenia (patrz punkt 3.3.8).

**! UWAGA!** Częstki pelletu, które przypadkowo wypadną ze zbiornika podczas załadunku, mogą stykać się z bardzo gorącymi częściami urządzenia, grożąc pożarem, dlatego też do ładowania pelletu należy stosować specjalną łopatkę/naczynie, dzięki czemu uniknie się ryzyka stykania worka z gorącymi powierzchniami i opierania jego ciężaru na urządzeniu. Natychmiast usunąć pellet, który mógł upaść na zewnątrz zbiornika w środku urządzenia.

**! UWAGA!** Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, po każdym załadunku opału należy zawsze zamknąć klapę.






**i** Należy regularnie kontrolować ilość pelletu w zbiorniku i dodawać opału z odpowiednim wyprzedzeniem, aby nie doprowadzić do alarmu braku opału, ponieważ sygnał dźwiękowy pozostaje włączony do momentu wyłączenia przez użytkownika i może być uciążliwy.




### 3.3 Panel sterowania



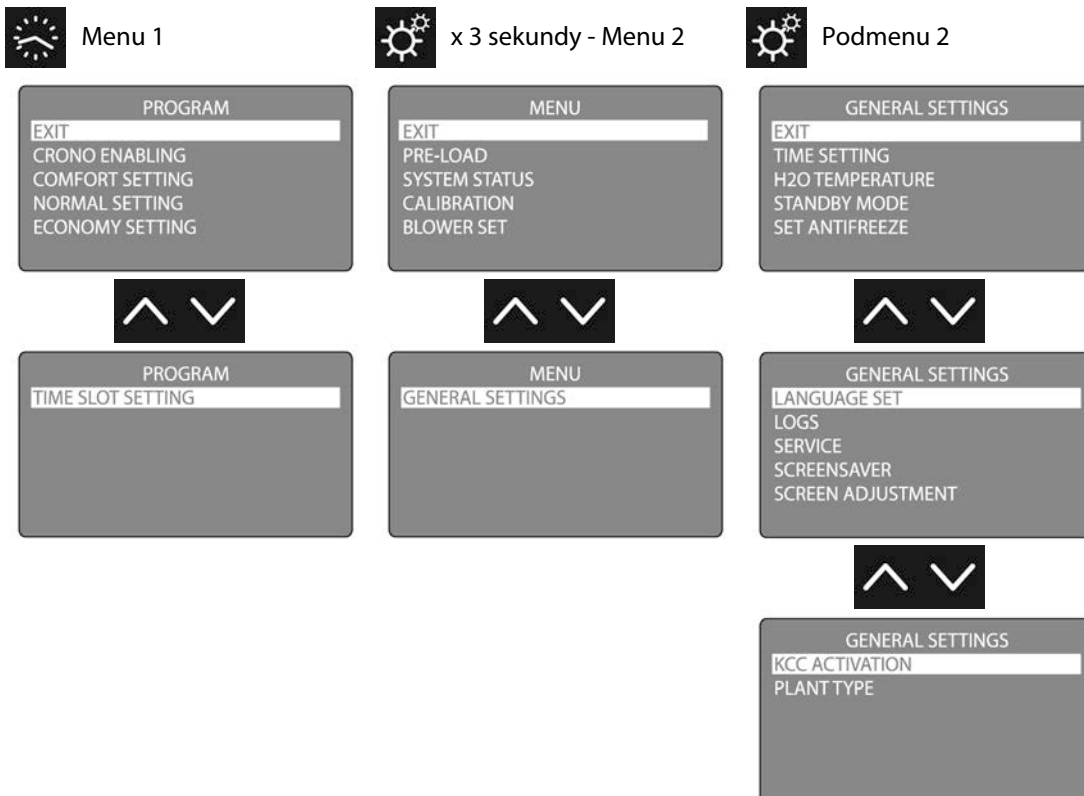
PANEL STEROWANIA

-  [i1]: [CRONO] Wejście do menu termostatu czasowego
-  [i4]: [MENU] Wejście do menu użytkownika
-  [i2]: [ON/OFF] Włączanie i wyłączanie urządzenia
-  [i5] [i6]: Przewijanie pozycji różnych menu i podmenu
-  [i3]: [FUNKCJA] Różne funkcje

 Zdjąć ewentualną folię ochronną z panelu sterowania.

W panel sterowania urządzenia aktywna jest funkcja wygaszacza ekranu, która gasi podświetlenie wyświetlacza oraz ikonek po pewnym okresie bezczynności; aby reaktywować podświetlenie wystarczy nacisnąć dowolną ikonkę.

 **W każdej chwili, naciskając jeden raz ikonę [i2], można wyjść z różnych pozycji menu i powrócić do ekranu głównego.**



### 3.3.1 Zapłonu

Przed rozpaleniem urządzenia należy sprawdzić prawidłowe ustawienie palnika i wewnętrznego rusztu palnika, usunąć z palnika wszelkie pozostałości po poprzednim spalaniu, wyczyścić komorę spalania, opróżnić i odpowiednio zamknąć popielnik, prawidłowo zamknąć drzwiczki komory spalania.

Usunąć ze zbiornika ewentualne resztki pelletu nieużywanego przez dłuższy czas lub osady trocin po peliecie, ponieważ mogły one utracić swoje pierwotne właściwości zapewniające dobre spalanie.



**UWAGA! Czynność tę należy wykonać za pomocą odpowiedniego odkurzacza.**

**Pod żadnym pozorem nie wolno zdejmować nawet na chwilę kratki ochronnej umieszczonej nad zbiornikiem pelletu.**



UWAGA: Jeżeli urządzenie jest uruchamiane po dłuższym okresie bezczynności należy pamiętać, że pompa cyrkulacyjna może być zablokowana, dlatego zalecamy, aby sprawdzić, czy działa prawidłowo i, w razie potrzeby, zlecić jej odblokowanie technikowi lub hydraulikowi.

Uruchomić urządzenie poprzez ustawienie w położeniu ON przełącznika umieszczonego z tyłu, który służy do włączania panelu sterowania.

Sygnal dźwiękowy potwierdza włączenie urządzenia.

Panel sterowania urządzenia wyposażony jest w podświetlany wyświetlacz i sześć cyfrowych ikon, jak pokazano poniżej:



[i1] = [CRONO] Umożliwia wejście do menu termostatu czasowego.



[i2] = [ON/OFF] Umożliwia włączanie i wyłączanie urządzenia.



[i3] = [FUNKCJA] Umożliwia włączanie różnych funkcji zastrzeżonych dla wyspecjalizowanego technika.



[i4] = [MENU] Umożliwia wejście do menu użytkownika.



[i5] i [i6] = [ZMNIEJSZANIE] i [ZWIĘKSZANIE] Umożliwiają odpowiednio obniżanie i podwyższanie zadanej temperatury oraz przewijanie pozycji różnych menu i podmenu.

Ze względu na oszczędność energii, podświetlenie wyświetlacza wyłącza się automatycznie po upływie około 2 minut (funkcja SCREEN SAVER); wystarczy nacisnąć dowolną ikonę, aby ponownie aktywować podświetlenie wyświetlacza.

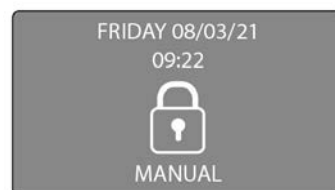
Na głównej stronie ekranu wyświetlone są aktualna data i godzina, temperatura otoczenia, stan pracy i tryb pracy urządzenia.

#### FUNKCJA KLÓDKI BLOKADA PRZYCISKÓW LUB IKONEK:

Umożliwia zablokowanie ikonek lub przycisków na panelu sterowania i zapobiega ich przypadkowemu użyciu.

Aby aktywować blokadę, nacisnąć jednocześnie na [i5] i [i6], a następnie na [i1]; w ten sposób funkcja zostaje aktywowana, a na wyświetlaczu pojawia się symbol kłódki.

Aby dezaktywować tę funkcję, powtórzyć tę samą procedurę, naciskając jednocześnie na [i5] i [i6], a następnie na [i1].



Urządzenie ma dwa tryby pracy: [MANUALE] i [CRONO].



Pierwsze uruchomienie: należy pamiętać, że ślimak doprowadzający opał jest pusty, dlatego potrzebny jest odpowiedni czas na jego napełnienie i doprowadzenie opału do palnika. Służy do tego funkcja [PRECARICO] w menu użytkownika.

Aby włączyć urządzenie w trybie [RĘCZNYM], należy nacisnąć i przytrzymać ikonę [i2]; jeżeli urządzenie działa w trybie [RĘCZNYM], ikonka [i2] pozostaje podświetlona.

Po rozpoczęciu zapalania uruchamia się kolejno 9 stanów pracy urządzenia:

- [Kontrola]: przed uruchomieniem urządzenie wykonuje przez kilka sekund wstępną kontrolę wszystkich elementów (na przykład: [Kontrola czujników], [Kontrola spirali], [Kontrola wyciągu dymu], [Kontrola KCC]).
- [Czyszczenie]: wyciąg dymu przechodzi na maksymalną prędkość w celu wyczyszczenia palnika z resztek po poprzednim spalaniu, a cewka zapłonowa zaczyna się nagrzewać.
- [Grzanie]: cewka zapłonowa nagrzewa się.

- [Ładowanie]: spirala doprowadza do palnika opał w ilości wystarczającej do rozpoczęcia spalania.
- [Attesa]: urządzenie oczekuje na rozpoczęcie spalania w palniku.
- [Uruchomienie 1]: spirala doprowadza do palnika opał w ilości odpowiedniej do spalania.
- [Uruchomienie 2]: spirala ponownie doprowadza do palnika opał w ilości wystarczającej do nagrzania urządzenia.
- [Stabilizza]: urządzenie sprawdza, czy spalanie rzeczywiście się rozpoczęło i czy jest prawidłowe, oraz kontroluje, czy płomień jest regularny. Po upływie maksimum 30 minut następuje włączenie urządzenia.
- [Moc]: Urządzenie sprawdza temperaturę komory spalania i kotła.

Po zakończeniu fazy zapłonu urządzenie przełącza się w stan roboczy mocy [Moc].

FRIDAY 12/03/10  
13:13  
45.2 °C  
Power  
MANUAL

Z częstotliwością regulowaną przez kartę elektroniczną urządzenie ustawia się w trybie [CZYSZCZENIA], aby zapewnić czystość i sprawność palnika.

FRIDAY 12/03/10  
13:13  
73.2 °C  
Power  
CLEANING



**UWAGA: Jeżeli nie nastąpi zapłon, wyświetlacz sygnalizuje brak zapłonu [Fallita a.].**

**Przed rozpoczęciem drugiego zapłonu należy całkowicie opróżnić palnik z opału nagromadzonego podczas pierwszej próby zapłonu.**



**UWAGA: W następujących przypadkach przed ustawieniem nowego zapłonu należy zawsze usunąć cały opał znajdujący się w palniku:**

- Po każdym nieudanym zapłonie.
- Jeżeli faza gaszenia zostanie ustawiona poprzez przerwanie fazy zapłonu.
- Przy ponownym zapłonie po zgaszeniu spowodowanym brakiem pelletu.



**UWAGA! Ze względów bezpieczeństwa nie wolno ponownie wrzucać tego pelletu do zbiornika.**

Urządzenie posiada 10 mocy pracy i steruje nimi automatycznie w zależności od temperatury wody zasilającej i od temperatury otoczenia, zarówno w trybie ręcznym [MANUALE], jak i w trybie czasowym [CRONO].

Gdy temperatura wody zasilającej osiągnie 50°C, uruchamia się pompa cyrkulacyjna urządzenia, co sygnalizowane jest a literą [P] w prawym dolnym rogu wyświetlacza.

Urządzenie dostosowuje prędkość pompy cyrkulacyjnej tak, aby woda zasilająca osiągnęła w jak najkrótszym czasie temperaturę 65°C, a następnie, gdy temperatura wody powrotnej jest wyższa niż 50°C, prędkość pompy cyrkulacyjnej jest dalej modulowana, aby utrzymać różnicę 10°C między temperaturą wody zasilającej a temperaturą wody powrotnej.

Urządzenie automatycznie zmniejsza moc roboczą po osiągnięciu ustawionej temperatury wody lub zadanej temperatury pomieszczenia.

Gdy temperatura wody zasilającej przekroczy o + 7°C ustawioną temperaturę wody, urządzenie wyłącza się i przechodzi do trybu czuwania H2O [St-b H2O].

Dopiero gdy temperatura wody znowu spadnie o -3°C poniżej ustawionej wartości i jeżeli zakończył się cykl wyłączania, urządzenie uruchamia się ponownie.

FRIDAY 12/03/10  
13:13  
78.2°C  
St-b H2O  
MANUAL

### 3.3.2 Ustawianie temperatury pomieszczenia

Aby zmienić temperaturę ustawioną w trybie ręcznym [MANUALE], należy nacisnąć na ekranie głównym ikonkę [i6], aby podwyższyć temperaturę lub [i5], aby ją obniżyć.

Aby wyjść i powrócić ekranu głównego, należy nacisnąć [i4].

Po lewej stronie ekranu wyświetla się temperatura otoczenia, a po prawej – temperatura zadana.



Żądanie zapłonu z czujnika pomieszczenia potwierdzone jest pojawieniem się litery [A] w prawym dolnym rogu wyświetlacza. Gdy temperatura w pomieszczeniu przekroczy ustawioną temperaturę o + 3°C, urządzenie wyłącza się i przechodzi w tryb czuwania dla pomieszczenia [St-b pom], a litera [A] w prawym dolnym rogu wyświetlacza znika.

Dopiero gdy temperatura otoczenia znowu spadnie o -1°C poniżej ustawionej temperatury i gdy urządzenie zakończy cykl wyłączenia, uruchamia się ponownie, przechodząc w stan pracy [Riavvio].

### 3.3.3 Podstawowe funkcje MENU

#### Ustawianie maksymalnej mocy roboczej

Aby zmienić maksymalną moc roboczą w trybie [RĘCZNYM], fabryczny parametr 10, należy na ekranie głównym, nacisnąć jeden raz ikonkę [i4], a następnie ikony [i5] lub [i6], aby odpowiednio zwiększyć lub zmniejszyć moc.

Po prawej stronie wyświetlacza ukazuje się maksymalna ustawiona moc, a po lewej – aktualna moc robocza wyrażona w procentach.

**UWAGA: Obniżenie maksymalnej mocy roboczej może w niektórych przypadkach nie gwarantować osiągnięcia żądanej temperatury otoczenia.**

Aby przejść do kolejnej funkcji, naciśnij [i4].

Aby wyjść i powrócić do ekranu głównego, należy nacisnąć 2 razy ikonkę [i4].



#### Ustawianie temperatury pomieszczenia

Aby zmienić temperaturę ustawioną w trybie [RĘCZNYM], należy nacisnąć ikonkę [i6] lub [i5], aby odpowiednio podwyższyć lub obniżyć temperaturę.

Aby wyjść i powrócić ekranu głównego, należy nacisnąć [i4].



Żądanie zapłonu z czujnika pomieszczenia potwierdzone jest pojawieniem się litery [A] w prawym dolnym rogu wyświetlacza.

Gdy temperatura w pomieszczeniu przekroczy ustawioną temperaturę o + 3°C, urządzenie wyłącza się i przechodzi w tryb czuwania dla pomieszczenia [St-b pom], a litera [A] w prawym dolnym rogu wyświetlacza znika.

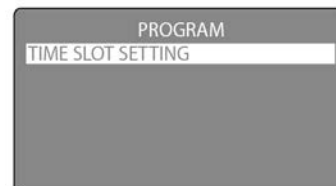
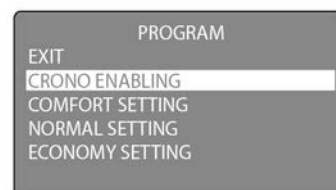
Dopiero gdy temperatura otoczenia znowu spadnie o -1°C poniżej ustawionej temperatury i gdy urządzenie zakończy cykl wyłączenia, uruchamia się ponownie, przechodząc w stan pracy [Riavvio].

### 3.3.4 Programowanie pracy w trybie [CZASOWYM]

Przejdź do menu [PROGRAMOWANIE] i z ekranu głównego naciśnij ikonkę [i1].

Do przewijania pozycji menu służą ikonki [i5] i [i6].

Aby potwierdzić wybór pozycji menu, naciśnij [i4].



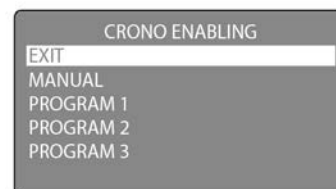
#### WYJDŹ:

Umożliwia wyjście z menu [PROGRAMOWANIE], aby wrócić do ekranu głównego.

#### WŁĄCZENIE TERMOSTATU:

Umożliwia aktywowanie i dezaktywację trybu termostatu [CZASOWEGO].

Aktywacja trybu termostatu [CZASOWEGO] umożliwia samoczynne włączanie i wyłączanie urządzenia zgodnie z zaprogramowanymi przedziałami czasowymi.



#### Podmenu trybu [RĘCZNEGO]:

Dezaktywuje, o ile był wcześniej włączony tryb [CZASOWY] i umożliwia ponowne przejście do trybu [RĘCZNEGO].

#### Podmenu PROGRAM 1

#### Podmenu PROGRAM 2

#### Podmenu PROGRAM 3

#### Podmenu PROGRAM 4

Termostat czasowy urządzenia umożliwia wybranie jednego z czterech tygodniowych programów działania [PROGRAM 1], [PROGRAM 2], [PROGRAM 3] i [PROGRAM 4], które można indywidualnie ustawić za pomocą podmenu [PRZEDZIAŁY CZASOWE]. Do przewijania pozycji menu służą ikonki [i5] i [i6].

Aby wybrać i aktywować określony program tygodniowy, naciśnij [i4].

Na potwierdzenie wyboru z prawej strony wybranego programu oraz na ekranie głównym pojawia się wskaźnik z napisem [CRONO].



**PROGRAM termostatu czasowego działa tylko wtedy, gdy urządzenie jest już włączone; w przeciwnym razie, po aktywacji trybu termostatu czasowego, potwierdzonej przez pojawienie się napisu [CRONO] na ekranie głównym, ikonka [i1] pulsuje, co oznacza, że urządzenie jest wyłączone. Jeśli chcesz włączyć urządzenie i zaprogramować termostat czasowy, naciśnij i przytrzymaj ikonę ON/OFF [i2]; po wykonaniu tej czynności urządzenie pozostanie wyłączone, jeżeli w tym momencie w PROGRAMIE nie będzie żadnej zadanej temperatury albo zapali się zgodnie z trzema ustawionymi temperaturami; wtedy ikonka [i1] przestanie pulsować.**

**SET COMFORT****SET NORMAL****SET ECONOMY**

W trybie termostatu czasowego [CRONO], dla każdego przedziału czasowego można wybrać jedną z 3 różnych temperatur działania ([COMFORT], [NORMAL] lub [ECONOMY]).

Aby zwiększyć lub zmniejszyć zadaną temperaturę naciśnij odpowiednio ikonkę [i6] lub [i5].

Aby wyjść i powrócić poprzedniego ekranu, naciśnij i przytrzymaj ikonkę [i4].

**USTAWIANIE PRZEDZIAŁÓW GODZINOWYCH:**

Wyświetla się programowanie pierwszego dnia [NIEDZIELA] dla [PROGRAMU 1].

Po prawej stronie wyświetlacza ukazuje się zegar programowania od godziny 00:00 do 12:00; naciśnij [i5] lub [i6], aby zobaczyć odpowiednio programowanie godzin porannych [AM] lub popołudniowych [PM].

W lewym dolnym rogu wyświetlacza ukazane są w sposób graficzny różne funkcje menu.

Kilkakrotne naciśnięcie ikonki [i5] lub [i6] wyświetla różne funkcje menu.

Aby potwierdzić wybór funkcji, naciśnij i przytrzymaj [i4].

Aby przesunąć kursor do określonego dnia lub programu, naciśnij jeden raz lub kilka razy ikonkę [i4]: obok dnia lub programu pojawia się odpowiedni wskaźnik; aby zobaczyć inny dzień lub inny program naciśnij u [i5] lub [i6].

**FUNKCJE MENU:****MODYFIKACJA PROGRAMOWANIA:**

Umożliwia wprowadzenie zmian w programowaniu dla określonego dnia tygodnia.

W celu ustawienia żądanej temperatury, naciśnij [i4]: jeden raz, aby ustawić temperaturę [ECONOMY], dwa razy - [NORMAL] i trzy razy [COMFORT]; literowe oznaczenia temperatur ([E], [N], [C]) pojawią się po prawej stronie.

W dolnej środkowej części wyświetlacza pojawiają się oznaczenia zadanej temperatury i mocy; jeśli chcesz, aby urządzenie nie włączało się w wybranym przedziale godzinowym, ustaw go na [OFF]: jako potwierdzenie tego wyboru pojawi się po prawej stronie literka [O].

Naciskając na ikonki [i5] lub [i6] możesz przechodzić do kolejnych programowanych przedziałów czasowych.

Aby wyjść i powrócić poprzedniego ekranu, naciśnij i przytrzymaj ikonkę [i4].

Żądanie zapłonu z czujnika pomieszczenia potwierdzone jest pojawieniem się litery [A] w prawym dolnym rogu wyświetlacza.

Gdy temperatura w pomieszczeniu przekroczy ustawioną temperaturę o + 3°C, urządzenie wyłącza się i przechodzi w tryb czuwania dla pomieszczenia [St-b pom], a litera [A] w prawym dolnym rogu wyświetlacza znika.

Dopiero gdy temperatura otoczenia znowu spadnie o -1°C poniżej ustawionej temperatury i gdy urządzenie zakończy cykl wyłączania, uruchamia się ponownie, przechodząc w stan pracy [Riavvio].

**WYJDŹ:**

Wychodzi z menu USTAWIANIE PRZEDZIAŁÓW GODZINOWYCH bez zapisywania zmian.

**KOPIUJ:**

Umożliwia skopiowanie wyświetlanego zaprogramowanego dnia; po wybraniu, dzień i program ukazują się w nawiasach prawej stronie. Skopiowane ustawienia programu można zastosować dla innych dni dla tego samego lub dla różnych programów. Naciśnij ikonkę [i5] lub [i6], aby przejść do innego dnia tego samego programu albo [i4] lub [i5], aby wyświetlić inny program. Aby skopiować programowanie wciśnij i przytrzymaj [i4].

**ZAPISZ:**

Aby zmiany wprowadzone do programów stały się aktywne, trzeba zapisać za pomocą funkcji ZAPISZ. Po zapisaniu zmian, naciśnij i przytrzymaj ikonkę [i4], aby powrócić do poprzedniego ekranu.

**USUŃ:**

Umożliwia skasowanie programowania wybranego dnia. Aby rzeczywiście usunąć programowanie, należy potwierdzić za pomocą funkcji opisanej powyżej.

Urządzenie posiada kilka standardowych ustawień domyślnych, które można zmieniać i/lub kopiować oraz wklejać w wybrane dni.

### 3.3.5 Wyłączenie

Aby zgasić urządzenie, zarówno w trybie [RĘCZNYM] jak w trybie [CZASOWYM], należy z ekranu głównego nacisnąć i przytrzymać ikonkę [i2].

Po rozpoczęciu gaszenia urządzenia ikona miga [i2].

Następnie urządzenie przestawia się kolejno na 3 stany:

- [Spegne]: wyciąg dymu i wentylator powietrza otoczenia nadal pracują, aż do całkowitego schłodzenia urządzenia.
- [Chłodzenie]: Urządzenie kończy chłodzenie.
- [Zgaszone]: kiedy urządzenie jest całkowicie wygaszone, ikonka [i2] przestaje migać.



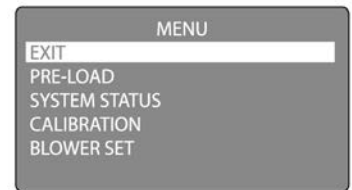
**UWAGA! Ze względu na możliwość spowodowania niebezpieczeństwa nie wolno wyłączać urządzenia poprzez odłączenie zasilania elektrycznego, gdyż w takiej sytuacji mogą wystąpić problemy związane z konstrukcją i trudności przy następnym uruchomieniu.**

### 3.3.6 Menu użytkownika

Aby uzyskać dostęp do menu użytkownika, należy na ekranie głównym, nacisnąć i przytrzymać [i4].

Do przewijania menu służą ikonki [i5] i [i6].

Aby potwierdzić wybór pozycji menu użytkownika, naciśnij [i4].



#### WYJDŹ:

Wyjście z menu użytkownika i powrót do strony głównej.

#### WSTĘPNE NAPEŁNIANIE:

Funkcja dostępna tylko przy zgaszonym i zimnym urządzeniu, umożliwia wstępny załadunek spirali; operacja ta jest niezbędna w razie pierwszego zapłonu.

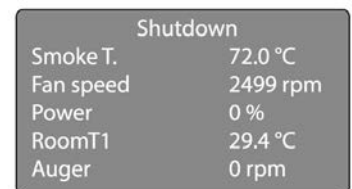
Aby aktywować wstępny załadunek naciśnij [i6], kiedy wyjdiesz i powrócisz do głównego ekranu, na wyświetlaczu pojawi się napis ZAŁADUNEK WSTĘPNY.



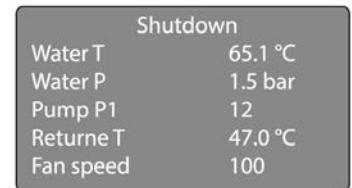
#### STAN SYSTEMU:

Wyświetla aktualny stan systemu, dostarczając informacji takich jak stan pracy, temperatura komory spalania, prędkość obrotowa wyciągu dymu, moc robocza, temperatura pomieszczenia i prędkość obrotowa motoreduktora.

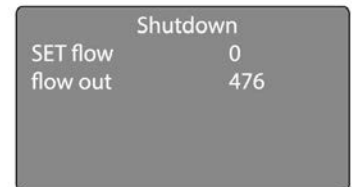
Aby wyjść i powrócić ekranu menu użytkownika, naciśnij [i4].



Wprowadź [i5], aby wyświetlić drugi ekran stanu systemu, który zawiera informacje, takie jak temperatura wody zasilającej, ciśnienie wody w systemie, parametr prędkości pompy cyrkulacyjnej, temperatura wody powrotnej i parametr prędkości wentylatora, jeśli jest obecny.



Wprowadź [i5], aby wyświetlić trzeci ekran stanu systemu, który zawiera informacje dotyczące zestawu kontroli spalania KCC.



**KALIBRACJA:**

Umożliwia wyświetlenie i zmianę parametru kalibracji spalania.



**OSTRZEŻENIE: Na załadunek pelletu przez system zasilania urządzenia mają wpływ właściwości samego pelletu. Poprzez wprowadzenie różnych rodzajów pelletu można zaobserwować wahania do 20/25%, co przekłada się na wahania mocy cieplnej (patrz pkt 1.4).**

Po pierwszym uruchomieniu należy sprawdzić, czy przez co najmniej 6 kolejnych godzin spalanie spełnia następujące wymagania:

- Opał nie powinien gromadzić się w palniku z powodu nadmiaru opału lub niedostatecznego ciągu.
- Płomień nie powinien gasnąć z powodu niedostatecznej ilości opału lub nadmiernego ciągu.

Prawidłowa praca urządzenia zależy od warunków otoczenia, a w szczególności od ciągu, od rodzaju kształtki połączonej z kanałem dymowym oraz od rodzaju użytego pelletu, dlatego w przypadku, gdy wystąpi jedna z wyżej wymienionych sytuacji, a użytkownik upewnił się, że urządzenie jest czyste (zob. pkt 4.1.3, 4.2.1 i ewentualnie 4.2.2), konieczne może być wybranie innego zestawu parametrów niż ten, który został ustawiony fabrycznie.

Możliwe jest ustawienie 12 parametrów w zależności na przykład od warunków ciągu, gęstości i ciężaru właściwego pelletu. Wybrać najbardziej odpowiedni parametr, który zapewni dobre spalanie, stosując się do następujących wskazówek:

- Jeżeli występuje tendencja do kumulowania się pelletu w palniku, należy wybrać parametr niższy od aktualnie używanego, sprawdzić spalanie przez co najmniej jedną godzinę i ewentualnie zmniejszyć wybrany parametr aż do osiągnięcia opisanych powyżej wymogów spalania.
- Jeżeli występuje tendencja do gaśnięcia płomienia, należy wybrać parametr wyższy od aktualnie używanego, sprawdzić spalanie przez co najmniej jedną godzinę i ewentualnie zwiększyć wybrany parametr aż do osiągnięcia opisanych powyżej wymogów spalania.

Naciskając [i5] lub [i6] zmienia się procent załadunku pelletu z maksymalnej wartości + 10 do minimalnej wartości - 10. Wszelkie wprowadzone zmiany wpływają na załadunek pelletu dla wszystkich 10 wartości mocy urządzenia. (Ustawienia fabryczne = 5).



**UWAGA! Zaleca się, aby wykonać prawidłową kalibrację spalania, ponieważ zgaśnięcie płomienia może czasami prowadzić do destylacji niespalonego pelletu w palniku, a następnie do deflagracji w komorze spalania.**

Parametry kalibracji programuje się w następujący sposób:

- Parametr 5 (ustawienie fabryczne) = automatyczna kontrola spalania TUTOR jest aktywna.
- Parametr 6 = automatyczna kontrola spalania funkcja TUTOR wyłączona z zadanymi parametrami spalania.
- Aby rozwiązać problem tendencji do gromadzenia się nadmiaru pelletu, można zmniejszyć parametr aż do 0, obniżając go stopniowo o jeden poziom.
- Aby rozwiązać problem tendencji do gaśnięcia, można zwiększyć parametr aż do 11, podnosząc go stopniowo o jeden poziom.



### Zestawienie parametrów

Parametry, które należy ustawić w przypadku GAŚNIĘCIA PŁOMIENIA



Parametry, które należy ustawić w przypadku GROMADZENIA SIĘ PELLETU

**USTAWIENIE WENTYLACJI:**

Do przewijania menu służą ikonki [i5] i [i6].

Aby potwierdzić wybór pozycji podmenu użytkownika, naciśnij [i4].

**Podmenu WYJDŹ:**

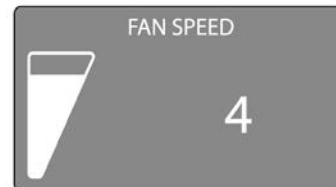
Wychodzi z podmenu i powraca do poprzedniego ekranu.

**Podmenu WENTYLATOR:**

Umożliwia podgląd i modyfikację wentylacji gorącym powietrzem w skali liczbowej od 5 do 0.

Aby zmniejszyć lub zwiększyć natężenie wentylacji urządzenia, nacisnąć odpowiednio [i5] lub [i6]. Aby wybrać wentylację proporcjonalnie do mocy urządzenia, należy ustawić parametr automatyczny [AUTO].

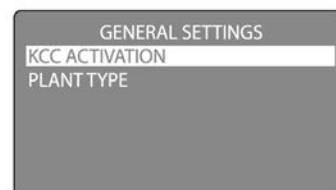
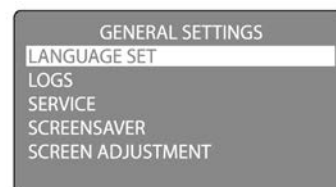
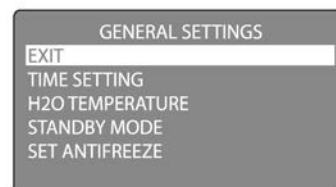
Aby wyjść i powrócić poprzedniego ekranu, naciśnij i przytrzymaj ikonkę [i4].

**USTAWIENIA OGÓLNE:**

Umożliwia dostęp do ustawień ogólnych systemu.

Do przewijania menu służą ikonki [i5] i [i6].

Aby potwierdzić wybór pozycji podmenu użytkownika, naciśnij [i4].

**Podmenu WYJDŹ:**

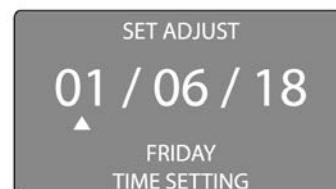
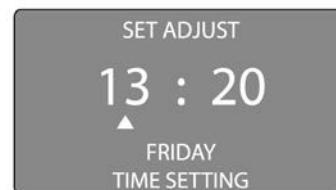
Wyjście z menu USTAWIENIA OGÓLNE i powrót do strony menu użytkownika.

**Podmenu USTAWIENIE ZEGARA:**

Umożliwia ustawienie daty i godziny.

Aby zmienić ustawienia, naciśnij [i5] lub [i6]; aby przejść do kolejnego ustawienia, naciśnij [i4].

Aby wyjść i powrócić poprzedniego ekranu, naciśnij i przytrzymaj ikonkę [i4].



**Podmenu TEMPERATURA H2O:**

Umożliwia ustawienie temperatury roboczej wody w urządzeniu zarówno w trybie ręcznym [MANUALE], jak i czasowym [CRONO] (regulacja według zakresu pracy: 65÷ 80).

Aby zwiększyć lub zmniejszyć zadaną temperaturę wybrać odpowiednio [i6] lub [i5].

Po lewej stronie ekranu wyświetla się temperatura wody zasilającej, a po prawej – temperatura zadana.

Aby wyjść i powrócić poprzedniego ekranu, wciśnij [i4].



**i** Zalecamy, aby **NIE** zmieniać ustawień fabrycznych temperatury wody H<sub>2</sub>O.

**Podmenu STAND-BY:**

Umożliwia wyłączenie funkcji czuwania STAND-BY, a tym samym utrzymanie modulacji urządzenia nawet po osiągnięciu żądanych temperatur.

**i** Dezaktywacja trybu pracy [Stand-by] i tak może w niektórych przypadkach spowodować wyłączenie, gdy temperatura urządzenia osiągnie 88°C, co spowoduje przejście do trybu czuwania dla wody [St-b H2O].

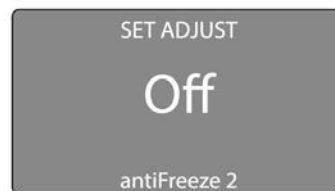
**i** Dezaktywowanie funkcji czuwania urządzenia [STAND-BY] może, w niektórych przypadkach, spowodować podwyższenie temperatury otoczenia do niekomfortowego poziomu. Aby włączyć [ON] lub wyłączyć [OFF] stan czuwania [STAND-BY], naciśnij odpowiednio [i6] lub [i5].

Aby wyjść i powrócić poprzedniego ekranu, wciśnij [i4].

**Podmenu OCHRONA PRZED ZAMARZANIEM 2**

Umożliwia dezaktywację funkcji [OCHRONA PRZED ZAMARZANIEM 2], która rozpoczyna zapalanie urządzenia, jeżeli funkcja [OCHRONA PRZED ZAMARZANIEM 1 ] nie jest w stanie podnieść temperatury wody (patrz punkt 1.6). Dezaktywacja funkcji uniemożliwia próbę zapłonu urządzenia. Aby aktywować [ON] lub dezaktywować [OFF] funkcję [OCHRONA PRZED ZAMARZANIEM 2], wybrać odpowiednio [i6] lub [i5].

Aby wyjść i powrócić poprzedniego ekranu, wciśnij [i4].

**Podmenu USTAWIENIE JĘZYKA**

Umożliwia zmianę języka wyświetlacza.

Aby zmienić język, naciśnij [i5] lub [i6].

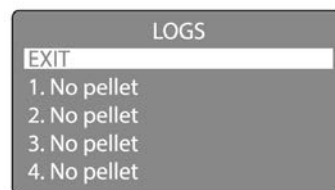
Aby wyjść i powrócić poprzedniego ekranu, wciśnij [i4].

**Podmenu REJESTR****Podmenu WYJDŹ:**

Wychodzi z podmenu i powraca do poprzedniego ekranu.

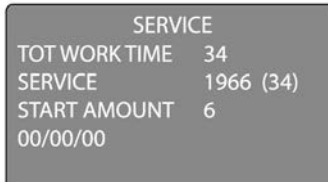
Wyświetla rekordy ewentualnych sygnałów alarmowych oraz informacji o typie alarmu, dniu i godzinie wydarzenia.

Aby wyjść i powrócić poprzedniego ekranu, wciśnij [i4].



**Podmenu SERWIS:**

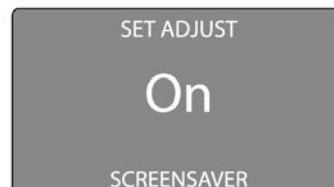
Wyświetla godziny pracy oraz liczbę zapłonów urządzenia; pokazuje ponadto ile godzin pracy brakuje jeszcze do czasu aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat SERVICE. Aby wyjść i powrócić poprzedniego ekranu, wciśnij [i4].

**Podmenu WYGASZACZ EKRANU:**

Umożliwia dezaktywowanie wygaszacza ekranu.

Aby aktywować [ON] lub dezaktywować [OFF] wygaszacz ekranu, naciśnij odpowiednio [i5] lub [i6].

Aby wyjść i powrócić poprzedniego ekranu, wciśnij [i4].

**Podmenu REGULACJA EKRANU:**

Umożliwia zmianę kontrastu, jasności i podświetlenia ekranu.

Aby zmienić kontrast wyświetlacza, naciśnij [i5] lub [i6].

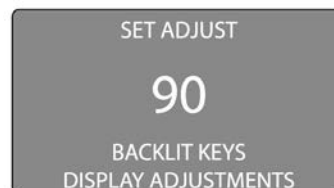
Aby przejść do regulacji jasności, naciśnij [i4].

Aby zmienić jasność ekranu, naciśnij [i5] lub [i6].

Aby przejść do regulacji podświetlenia, naciśnij [i4].

Aby zmienić podświetlenie ekranu, naciśnij [i5] lub [i6].

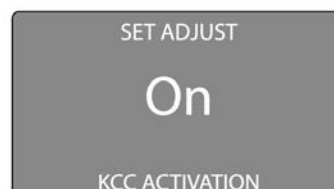
Aby wyjść i powrócić poprzedniego ekranu, naciśnij i przytrzymaj ikonkę [i4].

**Podmenu WŁĄCZENIE KCC:**

Umożliwia wyłączenie KCC do automatycznej kontroli spalania. Wyłączenie umożliwia pracę urządzenia nawet w przypadku awarii KCC.

Aby aktywować [ON] lub dezaktywować [OFF] funkcję KCC, naciśnij odpowiednio [i6] lub [i5].

Aby wyjść i powrócić poprzedniego ekranu, wciśnij [i4].



**Podmenu TYP SYSTEMU (patrz także punkt 2.3.9):**

Pozwala ustawić żądany typ systemu hydraulicznego:

**INSTALACJA 0: Ogrzewanie (ustawienie fabryczne).****INSTALACJA 1: Ogrzewanie i produkcja ciepłej wody użytkowej do armatury sanitarnej za pomocą wymiennika przepływowego.**

Po uruchomieniu systemu 1 menu USTAWIENIA OGÓLNE integruje się z podmenu TEMPERATURA WODY UŻYTKOWEJ, co pozwala na zmianę temperatury pracy urządzenia podczas pobierania ciepłej wody przez armaturę sanitarną sygnalizowanego przez przepływomierz lub czujnik przepływu.

**INSTALACJA 2: Ogrzewanie i produkcja ciepłej wody użytkowej z zastosowaniem bojlera.**

Po uruchomieniu systemu 2, menu USTAWIENIA OGÓLNE integruje się z podmenu TEMPERATURA BOJLERA, które umożliwia odczytywanie i modyfikowanie temperatury ciepłej wody użytkowej zgromadzonej w bojlerze.

Po osiągnięciu zadanej temperatury BOJLERA, odczytanej przez czujnik, urządzenie przechodzi w stan czuwania bojlera [St-b bojl] i włącza się ponownie, jeżeli woda schłodzi się o ponad 10°C względem temperatury zadanej dla BOJLERA.

**INSTALACJA 3: Ogrzewanie i/lub produkcja ciepłej wody użytkowej z zastosowaniem bufora.**

Po uruchomieniu systemu 3, menu USTAWIENIA OGÓLNE integruje się z podmenu TEMPERATURA BUFORA, które umożliwia odczytywanie i modyfikowanie temperatury ciepłej wody użytkowej zgromadzonej w buforze.

Po osiągnięciu żądanej temperatury, wykrytej przez czujnik w dolnej części BUFORA, urządzenie przechodzi w tryb czuwania bufora [St-b buf] i włącza się ponownie, jeżeli temperatura wykryta przez górny czujnik BUFORA spadnie poniżej żądanej wartości.

**INSTALACJA 4: Ogrzewanie i produkcja ciepłej wody użytkowej z zastosowaniem bufora i bojlera.**

Po uruchomieniu systemu 3, menu USTAWIENIA OGÓLNE integruje się z podmenu TEMPERATURA BOJLERA i TEMPERATURA BUFORA, które umożliwiają odczytywanie i modyfikowanie temperatur BOJLERA i BUFORA.

Po osiągnięciu zadanej temperatury BOJLERA, odczytanej przez czujnik, urządzenie przechodzi w stan czuwania bojlera [St-b bojl] i włącza się ponownie, jeżeli woda schłodzi się o ponad 10°C względem temperatury zadanej dla BOJLERA.

Po osiągnięciu żądanej temperatury, wykrytej przez czujnik w dolnej części bufora [SONDA B], urządzenie przechodzi w tryb czuwania bufora [St-b buf] i włącza się ponownie, jeżeli temperatura wykryta przez górny czujnik bufora [SONDA A] spadnie poniżej żądanej wartości.

Aby wybrać żądany typ systemu, wprowadzić odpowiednio [i6] lub [i5].

Aby wyjść i powrócić poprzedniego ekranu, wciśnij [i4].



**UWAGA: Urządzenie może kontrolować temperaturę dwóch zasobników wyłącznie za pomocą specjalnych sond typu NTC 10 K (dostępne jako wyposażenie opcjonalne), dwóch do bufora i jednej dla bojlera. Stosowanie termostatów jest niedozwolone.**



### 3.3.7 Sygnał SKONTAKTUJ SIĘ Z SERWISEM



Aby zapewnić prawidłową i ciągłą pracę urządzenia, należy wykonywać konserwację okresową. Zakres czynności konserwacyjnych jest różny w zależności od liczby godzin pracy i ilości spalanej opału. Po osiągnięciu 2000 godzin pracy na panelu sterowania pojawia się komunikat CALL SERWIS, informujący o konieczności wykonania konserwacji okresowej, która musi być przeprowadzona przez wykwalifikowanego technika.

### 3.3.8 Sygnały alarmowe



**UWAGA:** Jeżeli podczas pracy urządzenia wystąpią jakieś niekorzystne warunki zaburzające jego normalne działanie, sygnalizowane jest to pojedynczym sygnałem dźwiękowym BEEP, a na ekranie pojawią się odpowiednie oznaczenia alarmowych. Jeśli niekorzystne warunki nie trwają długo, po ich ustąpieniu urządzenie powraca do normalnej pracy, jeżeli jednak utrzymują się przez dłuższy czas, uruchamia się sygnał ostrzegawczy (stały przerywany sygnał dźwiękowy).

Aby zatrzymać sygnał dźwiękowy wystarczy wcisnąć [i2], a następnie, w razie potrzeby, zastosować się do zaleceń przedstawionych poniżej.



**UWAGA!** Jeżeli alarm powoduje wyłączenie urządzenia, przed ustawieniem nowego zapłonu należy zawsze usunąć całe paliwo pozostające w palniku.



**UWAGA (DLA TECHNIKA):** Dotyczy informacji oznaczonych napisem **"\*Rozwiązanie"**: przed przystąpieniem do wykonywania wskazanych czynności należy się upewnić, czy wtyczka elektryczna jest odłączona.

#### ALARM RECDEP:

Alarm ten wyzwała się tylko na kilka sekund, jeśli pokrywa zasobnika na pellet jest otwarta, wystąpił zator w kanale oddymiającym lub jeśli drzwiczki komory spalania, popielnik lub pokrywa wymiennika nie są prawidłowo zamknięte.

Rozwiązanie: Jeżeli anomalia jest chwilowa, po jej ustąpieniu (na przykład po zamknięciu pokrywy zbiornika otwieranej przy załadunku pelletu) urządzenie powróci do normalnej pracy. Jeżeli jednak alarm nie ustaje, oznacza to interwencję wakuometru: należy zatem ponownie sprawdzić, czy pokrywa zbiornika po załadowaniu pelletu została właściwie domknięta, czy w przewodzie odprowadzania dymu nie ma żadnych zatorów, czy pozostałe otwory opisane powyżej są prawidłowo zamknięte i czy wykonano prawidłową konserwację urządzenia jest zgodne z zaleceniami.

Włączyć i wyłączyć urządzenie, naciskając ikonkę [i2].

recDep

MANUAL

#### A00- ALARM CZUJNIKA DYMU:

Sygnalizuje wystąpienie awarii lub uszkodzenia czujnika pomiaru temperatury dymu.

\*Rozwiązanie: Wykwalifikowany technik powinien sprawdzić przyczynę wystąpienia alarmu i przywrócić normalną pracę urządzenia.

Smoke P.

MANUAL

#### A02 - ALARM CZUJNIKA WODY ZASILAJĄCEJ:

Wskazuje obecność usterek lub nieprawidłowego działania w czujniku temperatury wody zasilającej.

\*Rozwiązanie: Wykwalifikowany technik powinien sprawdzić przyczynę wystąpienia alarmu i przywrócić normalną pracę urządzenia.

Forc.sens.

MANUAL

#### A03- ALARM CZUJNIKA BOJLERA:

Sygnalizuje brak podłączenia sondy bojlera, jeżeli aktywny jest system 2 lub 4.

Jeżeli urządzenie nie jest ustawione na TYP SYSTEMU 2 lub 4, należy go dezaktywować w podmenu TYP SYSTEMU (patrz punkt 3.3.6).

\* Rozwiązanie: sprawdzić podłączenie sondy i jej zgodność z typem NTC 10 K.

DHW probe

MANUAL

**A04 - ALARM CZUJNIKA BUFORA A:**

Sygnalizuje brak podłączenia górnej sondy bufora A, jeżeli aktywny jest system 3 lub 4. Jeśli urządzenie nie jest ustawione na TYP SYSTEMU 3 lub 4, należy go dezaktywować w podmenu TYP SYSTEMU (patrz punkt 3.3.6).

\* Rozwiązanie: sprawdzić podłączenie sondy i jej zgodność z typem NTC 10 K.

PufH probe

MANUAL

**A05 - ALARM CZUJNIKA BUFORA B:**

Sygnalizuje brak podłączenia dolnej sondy bufora B, jeżeli aktywny jest system 3 lub 4. Jeśli urządzenie nie jest ustawione na TYP SYSTEMU 3 lub 4, należy go dezaktywować w podmenu TYP SYSTEMU (patrz punkt 3.3.6).

\* Rozwiązanie: sprawdzić podłączenie sondy i jej zgodność z typem NTC 10 K.

PufL probe

MANUAL

**A06 - ALARM CZUJNIKA WODY POWROTNEJ:**

Wskazuje obecność usterek lub nieprawidłowego działania w czujniku temperatury wody powrotnej.

\*Rozwiązanie: Wykwalifikowany technik powinien sprawdzić przyczynę wystąpienia alarmu i przywrócić normalną pracę urządzenia.

Retn.sens.

MANUAL

**A08 - ALARM TERMOSTATU:**

Sygnalizuje zbyt wysoką temperaturę wody zasilającej.

Rozwiązanie: Po zakończeniu fazy wyłączania należy wykonać następujące czynności:

- Ustawić przełącznik umieszczony z tyłu urządzenia w położeniu OFF.
- Zresetować termostat znajdujący się również z tyłu urządzenia (odkręcić czarny kapturek termostatu, nacisnąć przycisk umieszczony na środku i ponownie przykręcić kapturek).
- Ustawić przełącznik umieszczony z tyłu urządzenia w położeniu ON.
- Włączyć urządzenie, naciskając ikonkę [i2].

Jeśli ten rodzaj alarmu często się powtarza, zalecamy aby zmniejszyć maksymalną moc pracy urządzenia.

Termostat

MANUAL

**A09 - ALARM BEZPIECZEŃSTWA H2O:**

Wskazuje, że temperatura wody zasilającej przekroczyła granicę bezpieczeństwa.

\*Rozwiązanie: Sprawdzić, czy w układzie hydraulicznym nie występują jakieś anomalie, które mogłyby uniemożliwić cyrkulację wody. Sprawdzić również, czy nie ustawiono zbyt wysokiej temperatury H2O.

Retn.sens.

MANUAL

**A10 - ALARM PRZEGRZANIA KARTY ELEKTRONICZNEJ:**

Wskazuje, że temperatura karty elektronicznej przekroczyła granicę bezpieczeństwa z powodu:

- Niewykonywanie konserwacji okresowych w zakresie czyszczenia urządzenia
- Nieprawidłową kalibrację spalania.

\*Rozwiązanie: W pierwszym przypadku konieczne jest przeprowadzenie konserwacji okresowej (patrz punkt 4.2); w drugim przypadku należy zmniejszyć wartość parametru kalibracji (patrz punkt 3.3.6).

T.CARD

MANUAL

**A11 - ALARM WYSOKIEJ TEMPERATURY DYMU:**

Sygnalizuje zbyt wysoką temperaturę dymu ze spalania spowodowaną przez:

- Niewykonywanie konserwacji okresowych w zakresie czyszczenia urządzenia
- Nieprawidłową kalibrację spalania.

\*Rozwiązanie: W pierwszym przypadku konieczne jest przeprowadzenie konserwacji okresowej (patrz punkt 4.2); w drugim przypadku należy zmniejszyć wartość parametru kalibracji (patrz punkt 3.3.6).

High Smoke

MANUAL

**A12 - ALARM PRZEGRZANIA WODY ZASILAJĄCEJ:**

Wskazuje, że temperatura wody zasilającej przekroczyła granicę bezpieczeństwa.

\*Rozwiązanie: Należy sprawdzić, czy nie występują nieprawidłowości w układzie hydraulicznym, które mogłyby zakłócić cyrkulację wody; ponadto należy sprawdzić, czy ustawiona temperatura H2O nie jest zbyt wysoka.

H2O T.High

MANUAL

**A13 - ALARM WYCIĄGU DYMU:**

Sygnalizuje wystąpienie awarii lub uszkodzenia w wyciągu dymu.

\*Rozwiązanie: Wykwalifikowany technik powinien sprawdzić przyczynę wystąpienia alarmu i przywrócić normalną pracę urządzenia.

S. fan

MANUAL

**A14 - ALLARM KCC lub KCC NC:**

Sygnalizuje awarię systemu kontroli spalania.

\*Rozwiązanie: Sprawdzić, czy wlot powietrza do spalania nie jest zatkany; jeśli usterka się utrzymuje, konieczna jest interwencja wykwalifikowanego technika, w celu usunięcia awarii i zweryfikowania przyczyn, które wywołały alarm.

Kcc

MANUAL

**A15 - ALARM ZBYT NISKIEGO CIŚNIENIA:**

Sygnalizuje ciśnienie poniżej przewidzianego poziomu granicznego za pomocą przetwornika ciśnienia.

\*Rozwiązanie: Sprawdzić ciśnienie układu i podnieść je do poziomu powyżej 0,5 bara.

Low press.

MANUAL

**A15 - ALARM ZBYT WYSOKIEGO CIŚNIENIA:**

sygnalizuje ciśnienie powyżej przewidzianego poziomu granicznego za pomocą przetwornika ciśnienia.

\*Rozwiązanie: Sprawdzić ciśnienie układu i obniżyć je do poziomu poniżej 2,5 bara.

Urządzenie jest wyposażone w zbiornik wyrównawczy o pojemności 8 litrów wstępnie napełniany pod ciśnieniem o wartości 1,5 bara, o zakresie rozprężania niezbędnym dla ilości wody znajdującej się w kotle, dlatego też na potrzeby układu należy zainstalować dodatkowy zbiornik wyrównawczy o odpowiedniej pojemności.

High press.

MANUAL

**A16 - ALARM SPIRALI:**

Sygnalizuje awarię systemu sterowania obrotów motoreduktora.

\*Rozwiązanie: Wykwalifikowany technik powinien sprawdzić przyczynę wystąpienia alarmu i przywrócić normalną pracę urządzenia.

auger

MANUAL

**A17 - ALARM BRAKU PELLETU:**

Sygnalizuje, że skończył się pellet w zbiorniku.

\*Rozwiązanie: Załadować zbiornik przed ustawieniem nowego zapłonu.

Włączyć i wyłączyć urządzenie, naciskając ikonkę [i2].

Zawsze należy usunąć cały opał znajdujący się w palniku.

Uwaga: Jeżeli ogień ma tendencję do zagasania, należy skorygować i podwyższyć parametr kalibracji.

No pellet

MANUAL

**A18 - ALARM WYŁĄCZNIKA PODCIŚNIENIOWEGO:**

Wskazuje na zator w przewodzie do odprowadzania dymu, na to, że pokrywa zbiornika jest otwarta, że drzwiczki komory spalania, popielnik lub pokrywa wymiennika nie są prawidłowo domknięte.

Sygnalizuje również brak działania wyciągu dymu w fazie zapłonu.

Rozwiązanie: Jeżeli anomalia jest chwilowa, po jej ustąpieniu urządzenie powróci do normalnej pracy. Jeżeli jednak usterka się utrzymuje, należy sprawdzić, czy przewód odprowadzania dymu nie jest zatkany i czy są prawidłowo zamknięte wcześniej wskazane elementy.

Jeśli anomalia jest spowodowana przez wyciąg dymu, wymagana jest interwencja wykwalifikowanego technika.

Włączyć i wyłączyć urządzenie, naciskając ikonkę [i2].

Depressim.

MANUAL

**A19 - ALARM NIEUDANEJ PRÓBY ZAPŁONU:**

Sygnalizuje, że nie udało się dokonać zapłonu.

\*Rozwiązanie: Sprawdź, czy czysty jest palnik oraz obszar poniżej niego (patrz punkt 4.1.3). Zawsze należy dokładnie usuwać paliwo obecne w palniku.

Włączyć i wyłączyć urządzenie, naciskając ikonkę [i2].

No fire

MANUAL

**A20 - ALARM NIEREGULARNEGO PŁOMIENIA:**

Sygnalizuje nieregularny płomień w trybie pracy [Stabilizza] w fazie zapłonu.

\*Rozwiązanie: Po zakończeniu fazy wygaszania, sprawdź czystość palnika i znajdującego się pod nim obszaru (patrz punkt 4.1.3). Całe paliwo w palniku musi być zawsze usunięte, , Sprawdź także, czy poziom pelletu w zbiorniku nie jest zbyt niski i, w razie potrzeby, uzupełnij załadunek przed ponownym uruchomieniem urządzenia.

Fail

MANUAL

**A22 - ALARM AWARIA WAKUOMETRU:**

Sygnalizuje anomalię wakuometru.

\*Rozwiązanie: Wykwalifikowany technik powinien sprawdzić przyczynę wystąpienia alarmu i przywrócić normalną pracę urządzenia.

Depress.KO

MANUAL

**A23 - ALARM AWARII WYCIĄGU DYMU:**

Sygnalizuje nieprawidłowe działanie kodera wyciągu dymu.

\*Rozwiązanie: Sprawdzić, czy alarm termostatu nie wyzwolił się przed zgaszeniem urządzenia i, w takim przypadku, zastosować działania odpowiednie do danego alarmu. Jeżeli anomalia się utrzymuje, wykwalifikowany technik powinien sprawdzić przyczynę wystąpienia alarmu i przywrócić normalną pracę urządzenia.

Ssmoke KO

MANUAL

**A24 - ALARM AWARII SPIRALI:**

Sygnalizuje awarię systemu sterowania obrotów motoreduktora.

\*Rozwiązanie: Wykwalifikowany technik powinien sprawdzić przyczynę wystąpienia alarmu i przywrócić normalną pracę urządzenia.

auger

MANUAL

**A25 - ALARM AWARII PRESOSTATU H2O:**

Sygnalizuje anomalię przetwornika ciśnienia wody.

\*Rozwiązanie: Wykwalifikowany technik powinien sprawdzić przyczynę wystąpienia alarmu i przywrócić normalną pracę urządzenia.

PresH2O KO

MANUAL

**A26 - ALARM AWARII KCC:**

Sygnalizuje awarię systemu kontroli spalania.

\*Rozwiązanie: Wykwalifikowany technik powinien sprawdzić przyczynę wystąpienia alarmu i przywrócić normalną pracę urządzenia.

Kcc KO

MANUAL

## 4 KONSERWACJA

### 4.1 Konserwacja powtarzalna

Przypomina się, że bieżące czynności konserwacyjne w zakresie czyszczenia urządzenia mają na celu zachowanie wydajności cieplnej i funkcjonalnej na przestrzeni czasu.



**UWAGA: Wszystkie czynności czyszczenia różnych elementów powinny być wykonywane przy urządzeniu całkowicie zimnym i odłączonym od sieci elektrycznej (wyjęta wtyczka elektryczna).**

**Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które są możliwe do przeprowadzenia przez użytkownika, nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.**

#### 4.1.1 Czyszczenie wyświetlacza i części zewnętrznej obudowy

Czyszczenie ma miejsce za pomocą miękkiej, suchej szmatki, bez stosowania żadnego detergentu lub chemicznego środka.

#### 4.1.2 Czyszczenie ceramicznej szyby

Do wykonania w razie potrzeby.



**Jakość i rodzaj opału oraz jego tryb użycia może wpłynąć na częstotliwość czyszczenia ceramicznej szyby.**

1. W celu optymalnego wyczyszczenia szyby ceramicznej zaleca się
2. stosowanie specjalnego detergentu "Puliglass" PRODUCENTA: spryskaj niewielką jego ilość na szmatkę, a następnie pocieraj nią zabrudzenie aż szyba stanie się czysta.



**Nigdy nie spryskiwać bezpośrednio na ceramiczną szybę detergentu "Puliglass" lub żadnego innego płynu służącego do czyszczenia.**



**ZABRANIA się stosowania ściernych gąbek lub podobnych produktów do czyszczenia ceramicznej szyby, gdyż mogłyby one nieodwołalnie ją uszkodzić.**



**UWAGA! Upewnić się, że drzwi zostały dobrze zamknięte po każdym otwarciu w celu wyczyszczenia ceramicznej szyby.**



### 4.1.3 Konserwacja powtarzalna typu A

Powinna być wykonywana co najmniej 2 razy w tygodniu lub codziennie w zależności od warunków użytkowania.

**i** Na podstawie doświadczenia użytkownik powinien ustalić optymalną częstotliwość czyszczenia i konserwacji urządzenia.

**!** **UWAGA!** Wszystkie czynności czyszczenia różnych elementów urządzenia powinny być wykonywane przy całkowicie zimnym urządzeniu i odłączonym od sieci elektrycznej (odłączona wtyczka elektryczna).

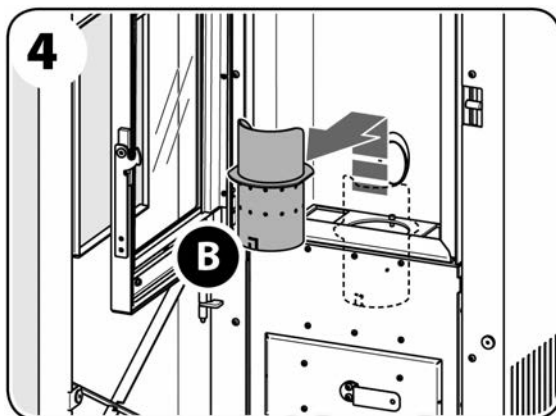
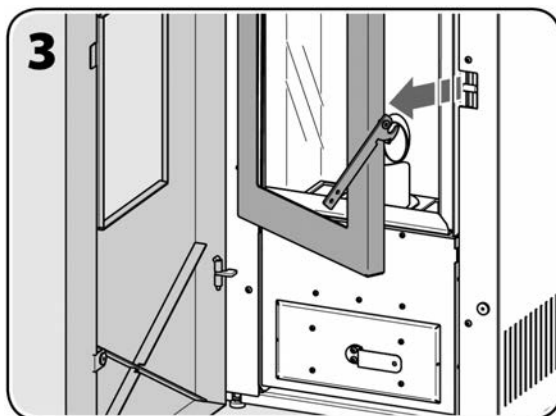
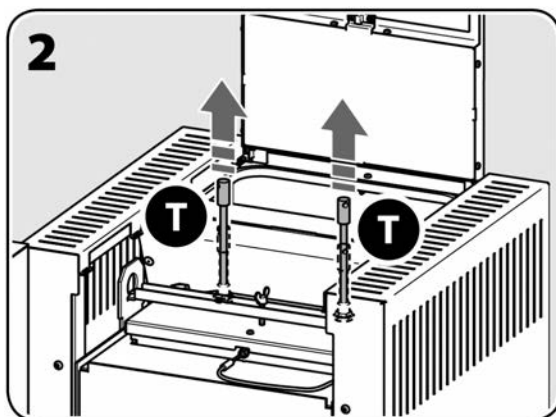
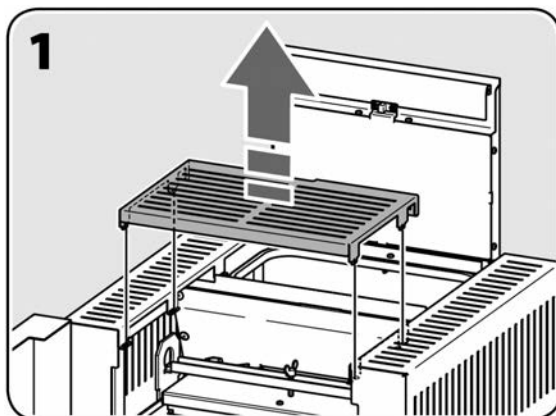
Częstotliwość prac konserwacyjnych zwiększa się proporcjonalnie do godzin pracy i wymaganej wydajności urządzenia.

**!** **UWAGA!** Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy się upewnić, czy popiół jest zimny. Jeżeli ten warunek bezpieczeństwa jest spełniony, do usunięcia popiołu można użyć odkurzacza.

Aby wykonać tę czynność, należy zdjąć częściowo obudowę zewnętrzną. (Prawidłowy demontaż obudowy przedstawiono w instrukcjach dołączonych do zestawu obudowy.)

Poniżej przedstawiono czynności wykonywane w ramach konserwacji bieżącej typu A:

1. Otworzyć pokrywę zbiornika i, w razie potrzeby, zdjąć górną część obudowy.
2. Używając rękawic lub odpowiedniego klucza, pociągnąć za dźwignie sterujące turbulatorami [T], aby wywołać ruch obu turbulatorów (czynność wykonać 3 razy).
3. Powoli otwierać drzwiczki komory spalania, aby powiew wywołany ruchem nie unióś w górę zgromadzonego popiołu.
4. Wyjąć palnik [B].

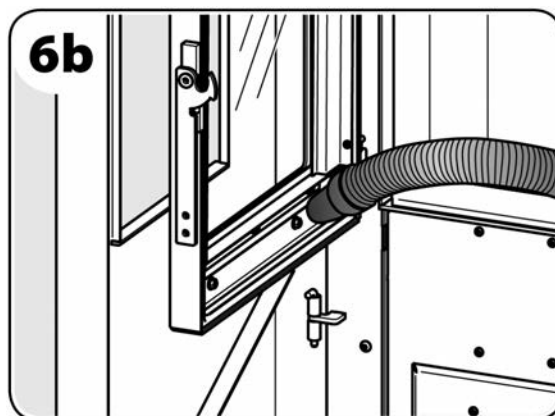
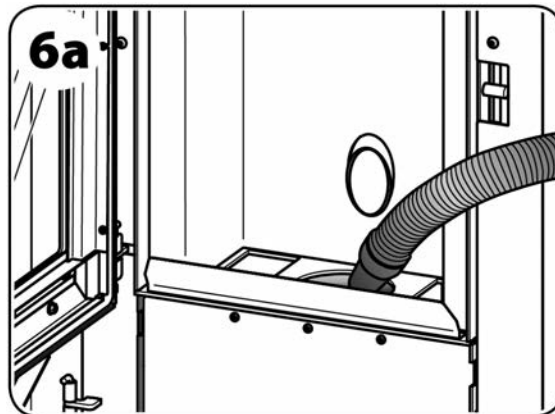
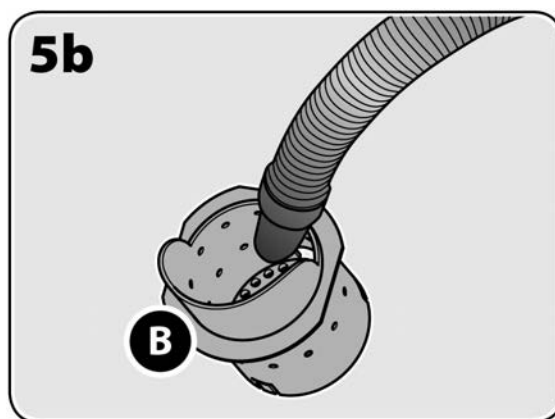
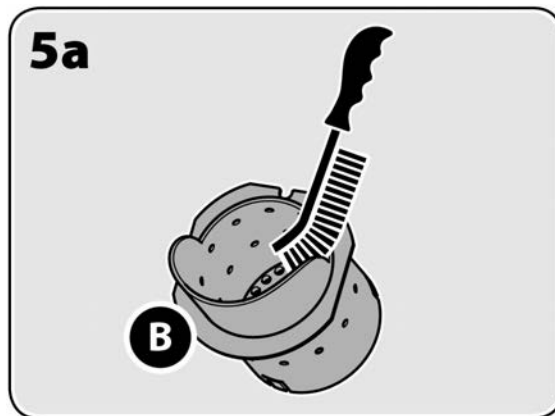


- 5a. Za pomocą odkurzacza i szczotki z włosiem ze stali lub innego mocno  
5b. ściernego materiału wyczyścić palnik [B] z popiołu i ewentualnych  
większych zeskorupień, które mogłyby blokować u dołu kanały  
wentylacyjne.



**UWAGA: Po każdej konserwacji palnik prawidłowo ustawić na swoim miejscu, usuwając z jego podstawy wszelkie pozostałości spalania.**

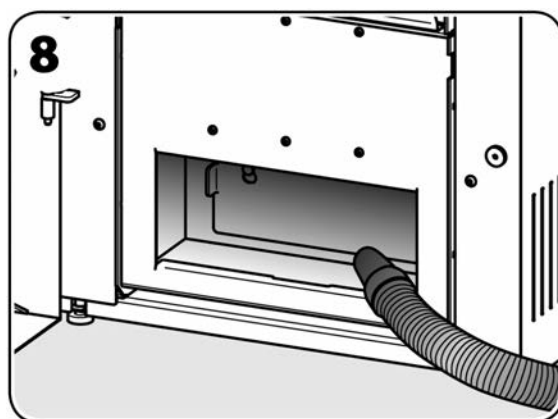
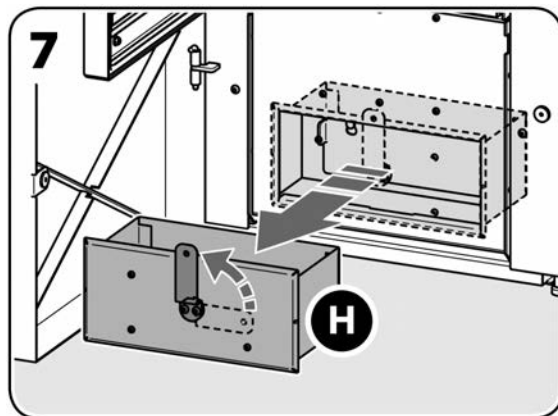
- 6a. Używając odkurzacza o odpowiedniej mocy (1000÷1300 W) usunąć cały  
6b. popiół nagromadzony w komorze spalania, w popielniku palnika i na  
drzwiczkach.



**i** Jeśli występuje, zdjąć przedni cokół obudowy.

7. Obrócić uchwyt popielnika komory spalania [H] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go otworzyć, następnie wyjąć go całkowicie, aby go opróżnić.
8. Dokładnie usunąć odkurzaczem cały popiół, który pozostał w miejscu, gdzie znajdował się popielnik.

Po wyczyszczeniu włożyć popielnik komory spalania [H] trzymając uchwyty w pozycji pionowej. Następnie zamknąć go szczelnie, obracając uchwyt zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



## 4.2 Konserwacja okresowa

Przypominamy, że przeprowadzanie zalecanej konserwacji okresowej w zakresie czyszczenia urządzenia (typu B i C) zapewnia zachowanie przez dłuższy czas jego wydajności cieplnej i funkcjonalnej. Aby zapewnić trwałość rezultatów konserwacji urządzenia, należy wykonywać również konserwację układu odprowadzania dymu.

**! UWAGA!** Po około 150 godzinach użytkowania lub po zużyciu około 200 kg opału należy sprawdzić i wyczyścić przewód do odprowadzania dymu poprzez odpowiednie drzwiczki inspekcyjne, a w razie ich braku, zdejmując demontowalne elementy urządzenia.

### 4.2.1 Konserwacja okresowa typu B

Należy ją wykonywać jako uzupełnienie konserwacji bieżącej typu A po upływie około 350÷400 godzin pracy lub po zużyciu około 500÷600 kg opału.

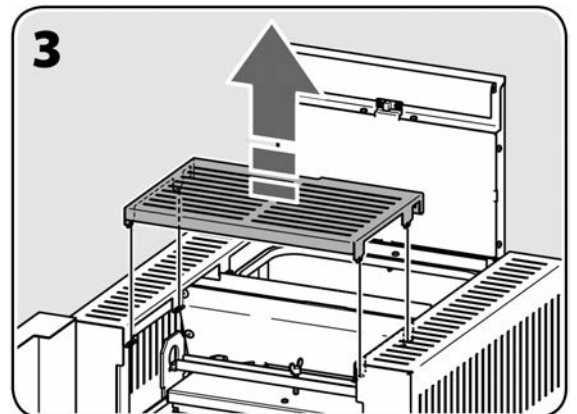
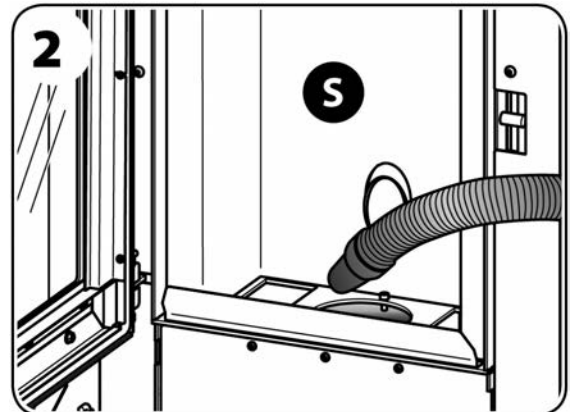
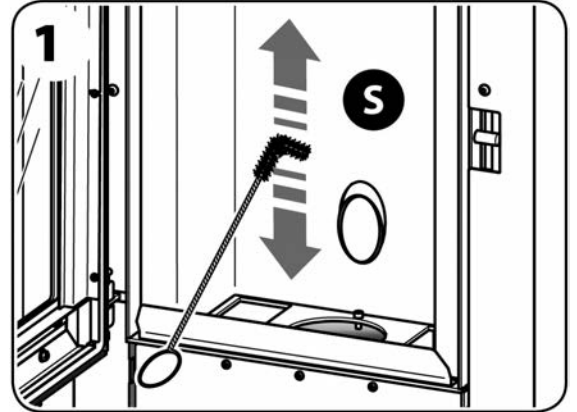
**! UWAGA!** Wszystkie czynności czyszczenia różnych elementów urządzenia powinny być wykonywane przy całkowicie zimnym urządzeniu i odłączonym od sieci elektrycznej (odłączona wtyczka elektryczna).

**! UWAGA!** Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy się upewnić, czy popiół jest zimny. Jeżeli ten warunek bezpieczeństwa jest spełniony, do usunięcia popiołu można użyć odkurzacza.

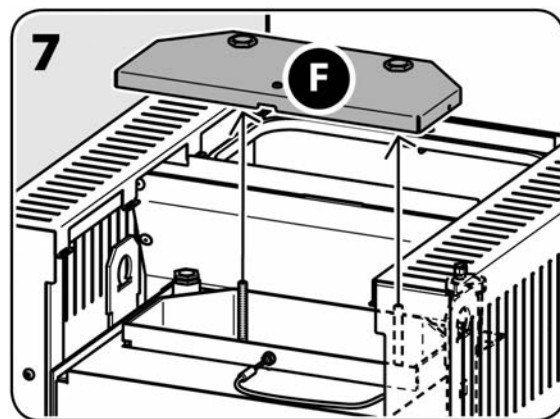
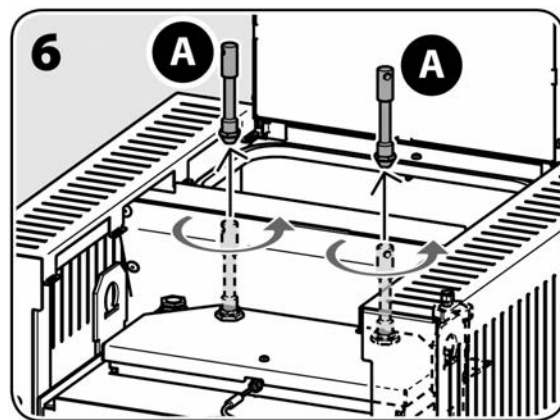
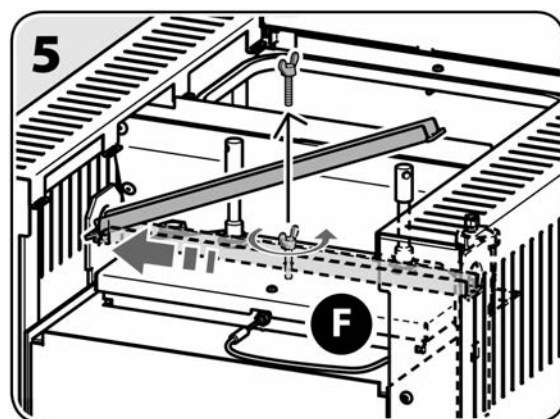
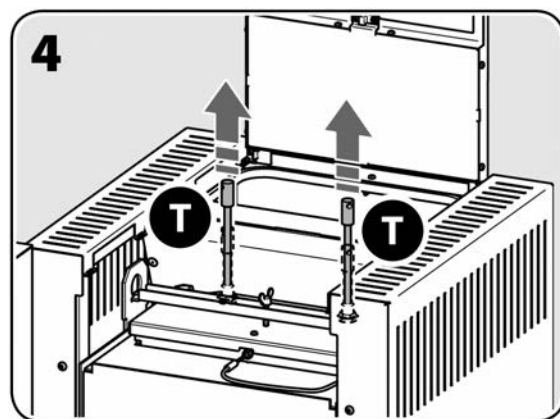
Aby wykonać tę czynność, należy zdjąć częściowo obudowę zewnętrzną. (Prawidłowy demontaż obudowy przedstawiono w instrukcjach dołączonych do zestawu obudowy.)

Poniżej przedstawiono czynności wykonywane w ramach konserwacji typu B:

1. Dokładnie wyczyścić całą tylną część komory spalania [S] za pomocą dołączonej do zestawu szczotki wygiętej pod kątem 90°.
2. Za pomocą odkurzacza usunąć całą sadzę i popiół wymiecione z komory spalania [S].
3. Otworzyć pokrywę zbiornika i, w razie potrzeby, zdjąć górną część obudowy.



4. Używając rękawic lub odpowiedniego klucza, pociągnąć za dźwignie sterujące turbulatorami [T], aby wywołać ruch obu turbulatorów (czynność wykonać 3 razy).
5. Odkręcić środkową śrubę i wyjąć drążek mocujący wewnętrzną pokrywę [F], przesuwając go na bok.
6. Odkręcić i wyjąć 2 stożkowe śruby, które przytrzymują dźwignie sterujące turbulatorami.
7. Zdjąć pokrywę wewnętrzną [F].



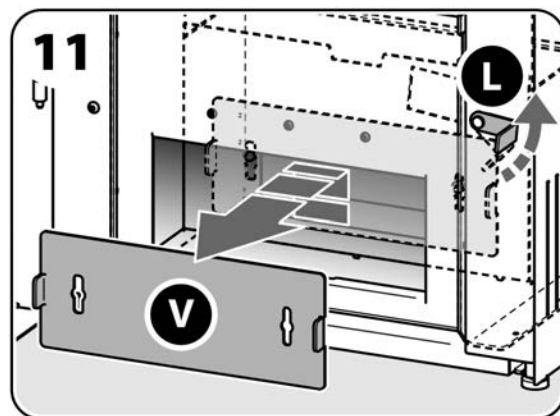
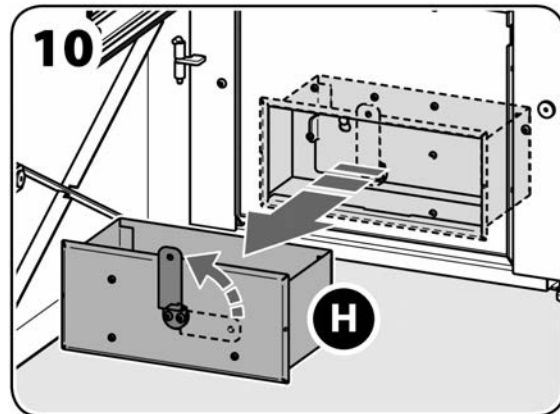
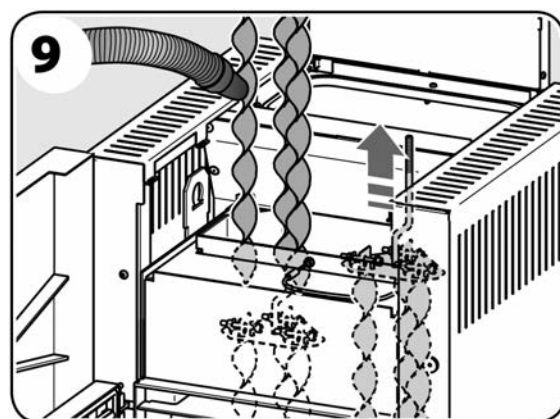
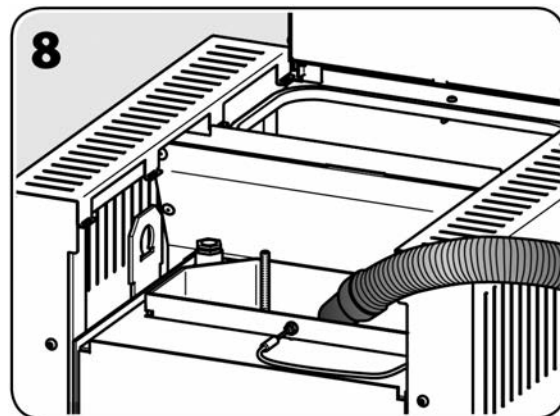
8. Za pomocą odkurzacza dokładnie usunąć znajdującą się wewnątrz sadzę.

9. Podnieść turbulatory i odkurzyć je z sadzy.

**i** Jeśli występuje, zdjąć przedni cokół obudowy.

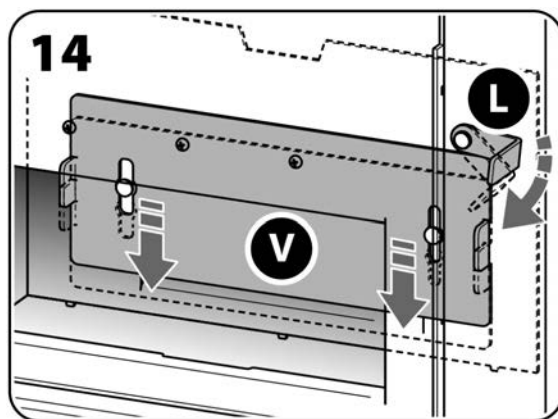
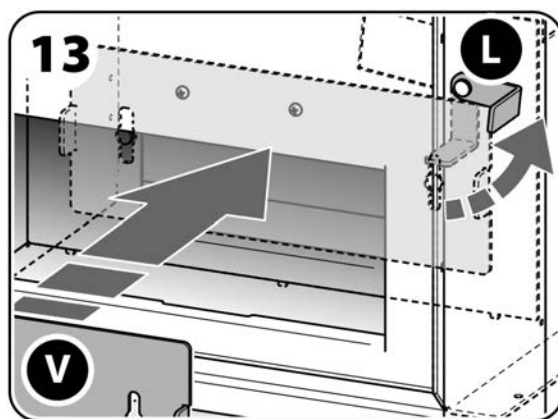
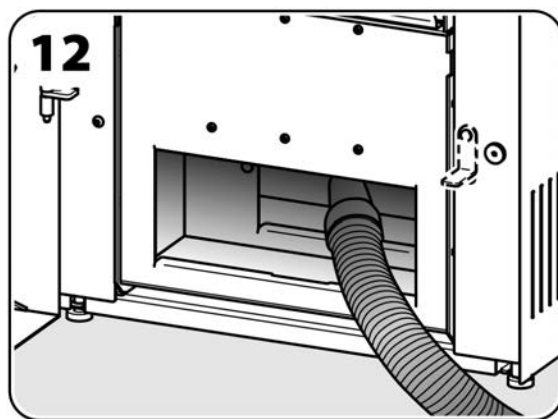
10. Obrócić uchwyt popielnika komory spalania [H] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go otworzyć, następnie wyjąć go całkowicie, aby go opróżnić.

11. Zdjąć pokrywę komory na pyły wymiennika [V], popychając i podnosząc do góry wspornik [L], a następnie pociągnąć go do przodu i wyjąć z komory, przechylając go.



12. Za pomocą odkurzacza dokładnie usunąć sadzę i popiół z komory zbiorczej pyłu w wymienniku.
13. Ponownie umieścić pokrywę komory na pyły wymiennika ciepła [V] we wnętrzu komory (przekręcając najpierw wspornik [L] w prawo) i ustawić ją, centrując otwory i dwa kołki na strukturze.
14. Wcisnąć w dół pokrywę komory na pyły wymiennika ciepła [V], tak aby zatrzasnęła się całkowicie na dwóch kołkach i sprawdzić, czy wspornik [L] jest podparty i obrócony w prawo.

Po zakończeniu czyszczenia zamontować zdjęte elementy, wykonując wyżej wymienione czynności w odwrotnej kolejności.



## 4.2.2 Konserwacja okresowa typu C

Należy ją wykonywać oprócz konserwacji bieżącej typu A i konserwacji okresowej typu B pod koniec sezonu grzewczego lub po 2000 godzin pracy, gdy pojawi się komunikat SERVICE (SERWIS).

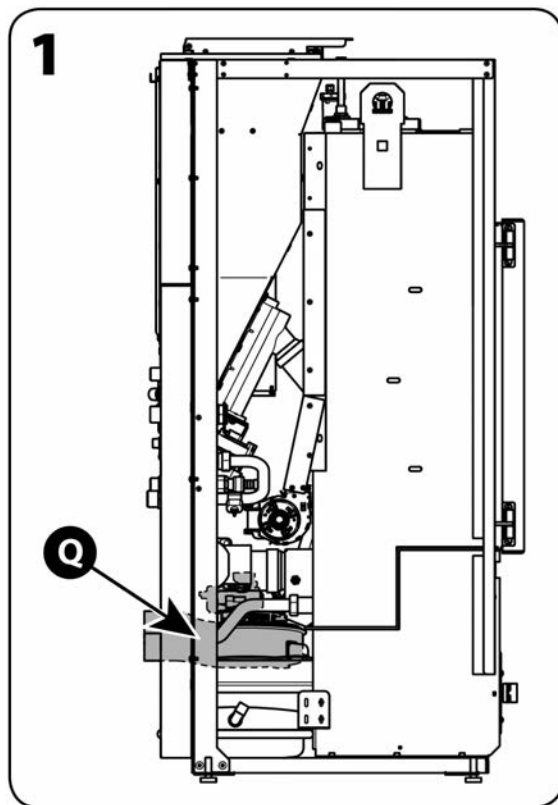
**!** UWAGA! Czynność ta musi być wykonywana przez wykwalifikowanego technika, który oceni potrzebę usunięcia odsysacza dymu w celu jego oczyszczenia.

**!** UWAGA! Wszystkie czynności czyszczenia różnych elementów urządzenia powinny być wykonywane przy całkowicie zimnym urządzeniu i odłączonym od sieci elektrycznej (odłączona wtyczka elektryczna).

**!** UWAGA! Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy się upewnić, czy popiół jest zimny. Jeżeli ten warunek bezpieczeństwa jest spełniony, do usunięcia popiołu można użyć odkurzacza.

Aby wykonać tę czynność, należy zdjąć częściowo obudowę zewnętrzną. (Prawidłowy demontaż obudowy przedstawiono w instrukcjach dołączonych do zestawu obudowy.)

**i** Wyciągu dymu [Q] nie można oddalać od urządzenia, ponieważ połączony jest do niego kablem elektrycznym, dlatego też w celu przeprowadzenia opisanego poniżej czyszczenia należy go umieścić na powierzchni urządzenia, zachowując odpowiednie środki ostrożności.



## 4.2.3 Kontrola uszczelek

W trakcie konserwacji na zakończenie sezonu grzewczego należy zlecić wykwalifikowanemu technikowi przeprowadzenie kontroli szczelności uszczelek drzwiczek i wszystkich zdejmowanych części.

Zwykle, należy je wymieniać w odstępach od jednego do trzech lat, w zależności od rodzaju urządzenia, intensywności użycia, itp. Uszczelki powinny być lekko elastyczne w dotknięciu: jeżeli są całkowicie zeszlone, należy je wymienić.

**!** UWAGA: Sprawdzenie szczelności uszczelek nabiera jeszcze większego znaczenia w przypadku certyfikowanych urządzeń hermetycznych zainstalowanych w domach o niskim zużyciu energii, ponieważ wymóg hermetycznego uszczelnienia komory spalania musi być zawsze spełniony.

## 4.2.4 Czyszczenie przewodów odprowadzania dymu

Nawet najlepsze urządzenia i kominy nie są wolne od tworzenia osadu krezotu, zatem regularne czyszczenie komina lub pionowych rur odprowadzania dymu jest niezbędne w celu zmniejszenia osadu.

Zaleca się przeprowadzanie czyszczenia co najmniej raz w roku lub dużo częściej, jeżeli urządzenie jest codziennie używane i jest używany opał o właściwościach odmiennych od podanych w podrozdziale 1.4.

Zaleca się powierzenie czyszczenia profesjonalnemu kominiarzowi, o którego adres można zwrócić się do dealera.

Interwencja technika-kominiarza może stanowić skuteczne i oszczędne rozwiązanie mające na celu zapobieżenie korozji urządzenia, zachowanie jego wydajności i zapewnienie niezbędnych warunków bezpieczeństwa zapewniających spokój ducha.

**i** Bezpośrednio przed rozpoczęciem kolejnego sezonu, szczególnie w domach, które nie są stale zamieszkałe, zaleca się sprawdzenie stanu kanału dymnego i komina, nawet jeśli zostały już wyczyszczone tak, aby zweryfikować obecność ewentualnych przeszkód takich, jak ptasie gniazda, owady lub małe gryzonie.

## 4.3 Wyłączenie urządzenia z użytkowania

Niezależnie od czynności przeprowadzanych w ramach konserwacji okresowej zaleca się, aby zazwyczaj na zakończenie sezonu grzewczego, przed wyłączeniem urządzenia z użytkowania, uruchomić je w celu całkowitego wykorzystania pelletu.

**!** UWAGA! W okresie nieużytkowania urządzenia należy wyjąć wtyczkę elektryczną z gniazdka.

## 4.4 Awarie / Przyczyny / Rozwiązania

### Urządzenie nie jest zasilane elektrycznie (nie świeci się dioda led):

- Kabel zasilający może być uszkodzony lub odłączony od gniazdka (sieci elektrycznej). Jeśli jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez kompetentnego serwisanta lub personel o odpowiednich kwalifikacjach, aby zapobiec wszelkiemu ryzyku.
- Bezpiecznik znajdujący się na karcie elektronicznej lub z tyłu urządzenia mógł się przepalić (patrz punkt 4.4.1).

### Kilkakrotnie powtarza się brak zapłonu:

- Uszczelka drzwiczek jest w złym stanie.
- Nie wykonano bieżącej konserwacji komory spalania (zob. pkt 4.1.3).
- Przepaliła się cewka zapłonowa lub czujnik pomiaru temperatury dymu (w takim przypadku należy zwrócić się do serwisu technicznego).

### W palniku jest zbyt dużo pelletu (który w związku z tym wydostaje się na zewnątrz palnika):

- Uszczelka drzwiczek jest w złym stanie.
- Otwory w palniku mogą być zatkane przez twarde osad (patrz punkt 4.1.3, rysunek 5a i 5b).
- Nie wykonano prawidłowej konserwacji urządzenia (zob. pkt 4.1.3 i 4.2).
- Brakuje powietrza do spalania (jeżeli problem nie ustąpi również po wyczyszczeniu urządzenia, należy zwrócić się do serwisu technicznego).
- Silnik odprowadzania dymu nie działa prawidłowo (w takim przypadku należy zwrócić się do serwisu technicznego).
- Opał jest wilgotny.
- Wlot powietrza do spalania jest zatkany.
- Parametr kalibracji może nie być odpowiedni (patrz punkt 3.3.6).

### W pomieszczeniu jest obecny dym:

- Uszczelki mogą być w złym stanie.
- W tym samym pomieszczeniu może być obecne inne funkcjonujące urządzenie (piec, komin, kuchenka opalana drewnem, okap zasysający) lub нефunkcjonujące (otwarty komin), którego ciąg może ograniczać lub ujemnie wpływać na ciąg urządzenia lub odwrotnie.
- Nie wykonano prawidłowej konserwacji urządzenia (zob. pkt 4.1.3 i 4.2).
- Rura odprowadzania dymu (kanał dymny i komin) może być zabrudzona lub straciła szczelność.
- Przyłącze do komina może nie być wykonane w sposób prawidłowy.
- Wymiary kanału dymowego są niezgodne z wymaganiami określonymi w niniejszej instrukcji (patrz punkty 2.3.3 i 2.3.4).
- W trakcie pierwszych zapalań, lakier może wydzielać zapach, zatem należy wystarczająco przewietrzyć pomieszczenie.
- Mogą być obecne przeszkody (rośliny, obiekty budowlane) przekraczające wysokość wykończenia komina i blokujące odpływ dymu.
- Ciąg powietrza w kominie może być nieprawidłowy.

### 4.4.1 Wymiana bezpiecznika

Jeżeli po naciśnięciu wyłącznik główny nie świeci się i wyświetlacz panelu sterowania jest wyłączony, konieczna może być wymiana bezpiecznika.



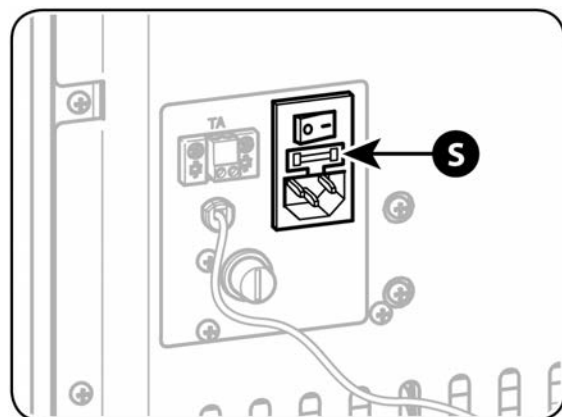
**UWAGA! Czynność tę należy wykonywać wyłącznie wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie zimne i odłączone od zasilania elektrycznego (odłączona wtyczka elektryczna).**

Aby wymienić bezpiecznik znajdujący się z tyłu urządzenia, od strony wtyczki zasilania elektrycznego, otworzyć śrubokrętem komorę bezpiecznika i wyjąć go; sprawdzić, czy nie jest uszkodzony żarnik bezpiecznika [S] i w razie potrzeby wymienić.

Włożyć wtyczkę elektryczną i ponownie nacisnąć wyłącznik główny.

Jeżeli problem nadal występuje lub jeżeli bezpiecznik ponownie się przepali, należy zwrócić się do serwisu technicznego.

Specyfikacja bezpiecznika: bezpiecznik "5A T 5x20 (zwłoczny)".

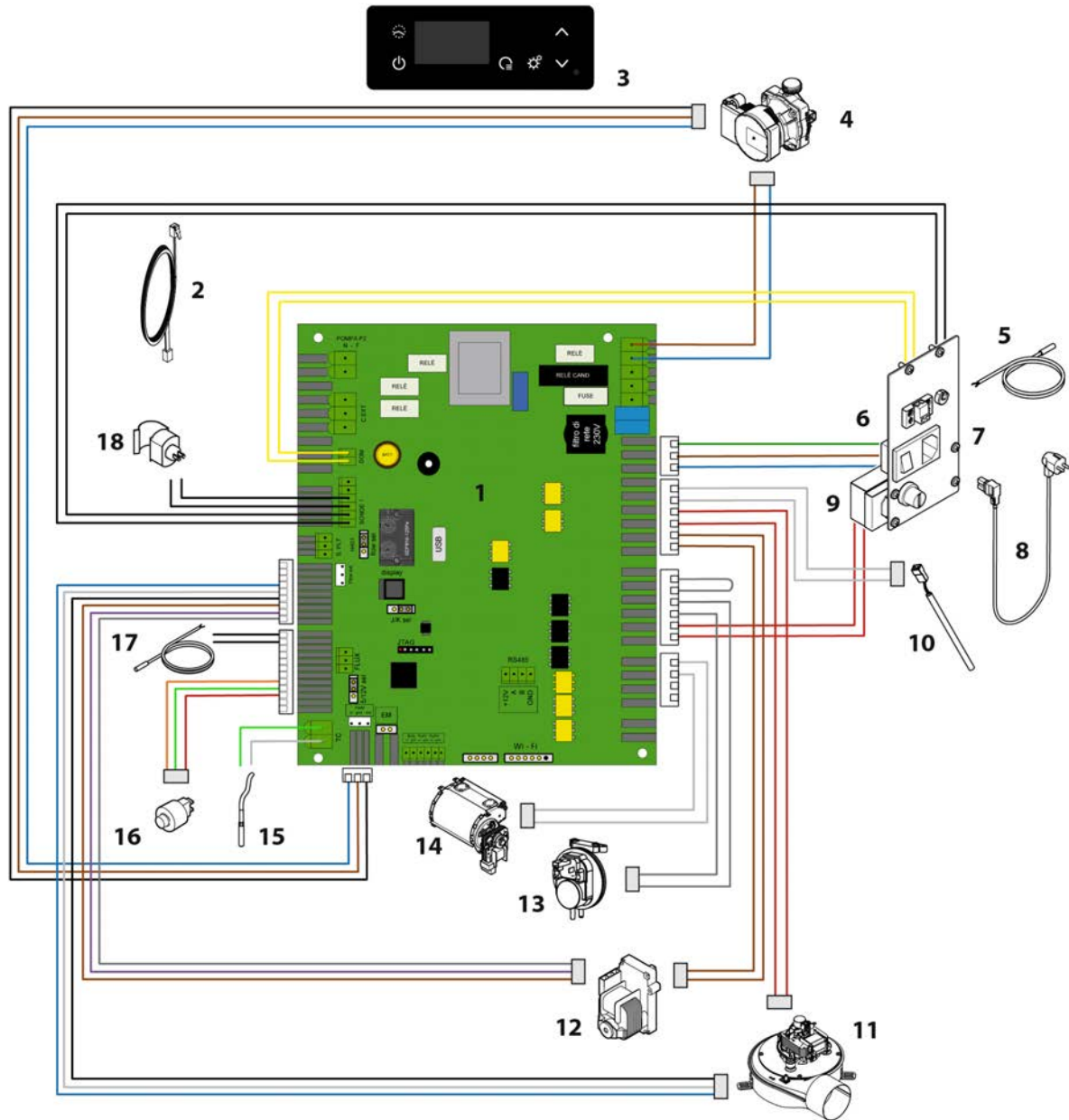


# 5 ZASTRZEŻONE DLA TECHNIKA

## 5.1 Schemat elektryczny

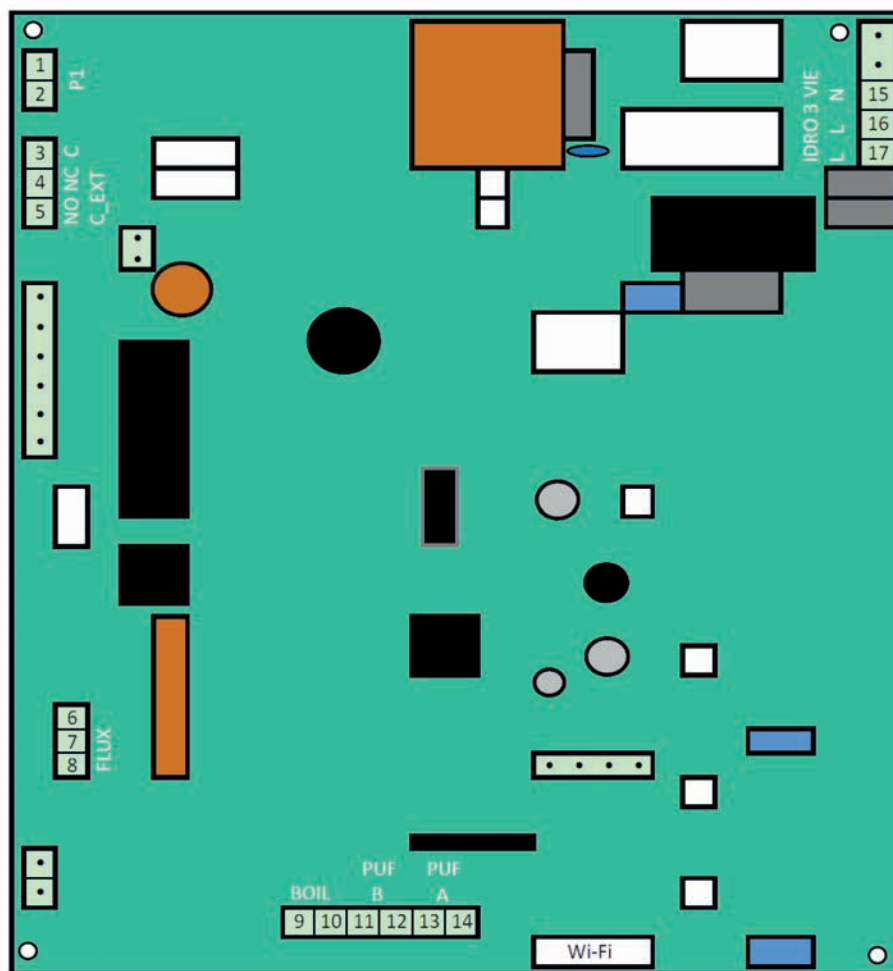
**UWAGA:** Wyłącznik główny nie zapewnia odłączenia od sieci elektrycznej, dlatego przed zdjęciem obudowy lub tylnego panelu należy zawsze wyjąć z gniazdka kabel zasilający.

### OBJAŚNIENIE SCHEMATU MONTAŻOWEGO ZESPOŁU



- |   |                          |  |
|---|--------------------------|--|
| 1. Karta elektroniczna                    | 7. Wyłącznik główny      | 13. Wakuometr                              |
| 2. Kabel panelu sterowania                | 8. Kabel zasilający      | 14. Wentylator styczny                     |
| 3. Panel sterowania                       | 9. Termostat blokujący   | 15. Czujnik dymu                           |
| 4. Pompa cyrkulacyjna                     | 10. Cewka zapłonowa      | 16. Przetwornik ciśnienia H <sub>2</sub> O |
| 5. Czujnik temperatury otoczenia          | 11. Wyciąg dymu          | 17. Czujnik wody zasilającej               |
| 6. Kontakt zewnętrznej automatyki domowej | 12. Motoreduktor ślimaka | 18. Czujnik wody powrotnej                 |

## 5.1.1 Blok zacisków do urządzeń wejściowych i wyjściowych



Karta elektroniczna jest wyposażona w skrzynkę zaciskową do podłączenia innych komponentów układu (np. kotła, zaworu do podgrzewania wody użytkowej, ewentualnych pomp).

Przyłącza elektryczne do sterownika muszą być odpowiednio opracowane przez wykwalifikowanego technika, który powinien wziąć pod uwagę rodzaj instalacji, do której urządzenie zostanie podłączone.

Do podłączenia do listwy zaciskowej należy zastosować przewód z podwójną izolacją.

### Zaciski 1 – 2 NA WYJŚCIU POMPY P1

Do podłączenia z ewentualną pompą obwodu drugorzędowego. Włącza się, gdy temperatura zasilania urządzenia osiągnie 60°C; wyłącza się w razie interwencji czujnika przepływu, miernika przepływu lub sondy bojlera, które wykrywają pobór wody użytkowej. Ze względów bezpieczeństwa włącza się automatycznie, gdy temperatura wody zasilającej urządzenie przekracza 80°C.

### Zaciski 3 – 4 – 5 WYJŚCIE ZEWNĘTRZNEGO KOTŁA

Czysty styk: normalnie otwarty [3-5] lub normalnie zamknięty (3-4) do połączenia z urządzeniem pomocniczym lub innym generatorem ciepła.

Styk zamyka się lub otwiera, gdy pompa cyrkulacyjna urządzenia jest aktywna z opóźnieniem zapłonu i w trybie zasilania.

Maksymalna moc styku: 250 V~ / 4 A.

### Zaciski 6 – 7 WEJŚCIE CZUJNIKA PRZEPŁYWU

### Zaciski 6 – 7 WEJŚCIE PRZEPŁYWOMIERZA

Do podłączenia czujnika przepływu lub przepływomierza (jeśli są zainstalowane) na potrzeby ogrzewania wody użytkowej.

6, 7 = STYKI - 8 = ZASILANIE



**UWAGA: Odczyt jednego przepływomierza ustawiony jest fabrycznie; czujnik przepływu można aktywować za pomocą specjalnego parametru z menu instalatora, które jest zastrzeżone dla upoważnionego technika.**

### Zaciski 9 – 10 WEJŚCIE SONDY BOJLERA

Do podłączenia do czujnika, który wykrywa temperaturę bojlera na wodę użytkową. Podłączenie do tego wejścia - tylko dla sondy bojlera typu NTC 10K - umożliwi wyłączenie urządzenia, kiedy temperatura bojlera osiąga ustawioną wartość oraz ponowne

włączenie urządzenia, gdy temperatura bojlera spada o 10°C poniżej ustawionej wartości.

#### Zaciski 11 – 12 WEJŚCIE DOLNEJ SONDY BUFORA

#### Zaciski 13 – 14 WEJŚCIE GÓRNEJ SONDY BUFORA

Zaciski 11-12 do podłączenia do czujnika, który wykrywa temperaturę dolnej części bufora. Podłączenie do tego wejścia - wyłącznie dla czujnika bufora typu NTC 10K - umożliwia wyłączenie urządzenia, gdy temperatura dolnej części bufora osiąga ustawioną wartość i przejście do trybu czuwania dla bufora [St-b buf].

Zaciski 13-14 do podłączenia do czujnika, który wykrywa temperaturę górnej części bufora. Podłączenie do tego wejścia - tylko dla sondy bufora typu NTC 10K - umożliwia włączenie urządzenia, kiedy temperatura bufora spada poniżej ustawionej wartości.



**UWAGA: Urządzenie może kontrolować temperaturę dwóch zasobników wyłącznie za pomocą specjalnych sond typu NTC 10 K (dostępne jako wyposażenie opcjonalne), dwóch do bufora i jednej dla bojlera. Stosowanie termostatów jest niedozwolone.**

#### Zaciski 15 – 16 – 17 WYJŚCIE 3-DROŻNE WODY UŻYTKOWEJ

Do podłączenia do zaworu silnikowego przełączającego (jeśli jest zainstalowany) na potrzeby podgrzewania wody użytkowej przy pomocy automatycznego wymiennika lub kumulacji wody użytkowej.

Zawór jest uruchamiany tylko wtedy, gdy pompa cyrkulacyjna urządzenia pracuje i potrzebuje zgody przepływomierza lub czujnika przepływu (jeśli są zainstalowane), które wykrywają pobór ciepłej wody z armatury sanitarnej lub polecenia sondy wykrywającej temperaturę bojlera na wodę użytkową.

Przy funkcji LATO wyjście na wodę użytkową jest zawsze kierowane do ogrzewania wody pobieranej przez armaturę sanitarną.

Zasilanie 230Vac - 15 = NEUTRALNE- 16 = LINIA OFF - 17 = LINIA ON

#### Zacisk szeregowy Wi-Fi:

Na karcie elektronicznej dostępny jest specjalny zacisk do podłączenia do szeregowego okablowania opcjonalnego ZESTAWU MODUŁU WI-FI.

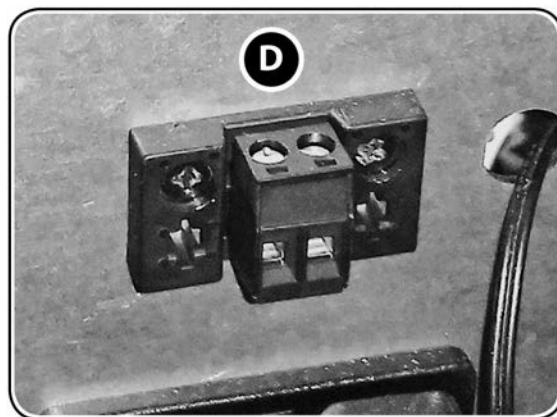
## 5.2 Kontakt zewnętrznej automatyki domowej

Z tyłu urządzenia, z odpowiednim zaciskiem, dostępny jest czysty styk [D] do podłączenia do urządzeń automatyki domowej lub przycisku zdalnego sterowania; za każdym razem, gdy styk się zamyka, urządzenie przechodzi odpowiednio w stan włączania lub wyłączania i sygnalizuje tę funkcję ikoną [i2] [ON/OFF].

Za każdym razem, gdy styk się zamyka, urządzenie zapala się, jeśli było wyłączone, a jeśli było włączone, to gaśnie.



**UWAGA: Zewnętrznego styku automatyki domowej nie można podłączać do termostatów pokojowych; w celu podłączenia do termostatów pokojowych należy wyjąć czujnik pokojowy z karty elektronicznej i podłączyć w jego miejsce styki termostatów.**



## 5.3 Podłączenie do zewnętrznego termostatu

W celu podłączenia do termostatów pokojowych należy wyjąć czujnik pokojowy z karty elektronicznej poprzez odkręcenie dwóch śrub mocujących do odpowiedniego zacisku i podłączyć w to miejsce styki termostatów. Urządzenie automatycznie przełącza odczyt temperatury sondy za pomocą termostatu; zamknięty styk interpretowany jest jako żądanie zapalenia i odwrotnie.

## 5.4 Registre d'intervencions

1	3
2	

1	3
2	

1	3
2	

1	3
2	

1	3
2	

1	3
2	

1. DATA
2. PODPIS TECHNIKA
3. KRÓTKI OPIS ZABIEGU

## MW14 - MW18 - MW24

**Powłoka oznaczona na następnym etykiecie jest zainstalowana na tym urządzeniu.**

---

**APLIKUJ TUTAJ ETYKIETĘ "2"  
PODŁĄCZONA DO OBUDOWY**

---

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian z powodów technicznych lub handlowych bez uprzedniego powiadomienia, i nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy lub nieścisłości w treści niniejszej instrukcji. Zabrania się reprodukcji zdjęć, rysunków i tekstu, nawet jeśli jest ona tylko częściowa. Kto naruszy ten zakaz zostanie ukarany zgodnie z obowiązującymi przepisami. Podane dane i wymiary mają charakter orientacyjny.



**ZAKŁAD PRODUKCYJNY:  
36020 Pove del Grappa (VI) – ITALIA  
Via A. da Bassano, 7/9 - Tel. +39 0424 800500 - Fax +39 0424 800590  
[www.caminettimontegrappa.it](http://www.caminettimontegrappa.it)**